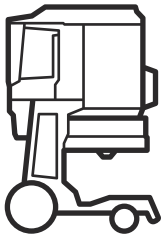


Husqvarna®



DE 320 H

CS	Návod k použití	2-33
HU	Használati utasítás	34-66
RO	Instrucțiuni de utilizare	67-99
SK	Návod na obsluhu	100-132

Obsah

Úvod..... 2
Bezpečnost..... 7
Provoz..... 11
Údržba..... 16
Odstraňování problémů..... 24
Přeprava, skladování a likvidace..... 26
Technické údaje..... 29
Prohlášení o shodě..... 32
Registrované ochranné známky..... 33

Úvod

Popis výrobku

Výrobek je 3fázový odsavač prachu. Vzduch s polétavým prachem prochází sací hadicí do sacího ventilu. Výrobek odděluje prachové částice od vzduchu. Částice padají do plastového sáčku na spodní straně výrobku.

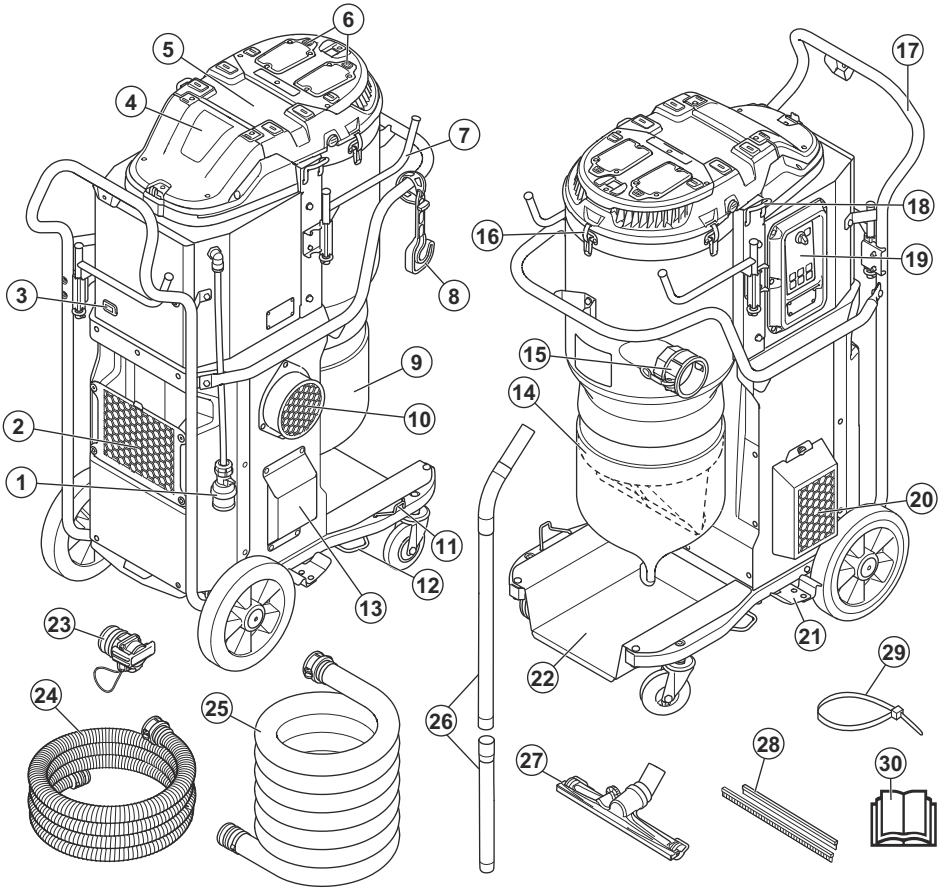
Zamýšlené použití

VÝSTRAHA: Zabraňte nasátí zdrojů vznícení, horkých částic, kapalin, výbušných materiálů a nestabilních nebo samozápalných částic.

Výrobek je určen pro profesionální provoz obsluhou se zkušenostmi například v hotelech, školách a nemocnicích. Výrobek se používá k nasávání a odstraňování suchého materiálu ze strojů a zařízení. Materiál může být nebezpečný a zdraví škodlivý, viz třída prachu H v normě EN 60335-2-69.

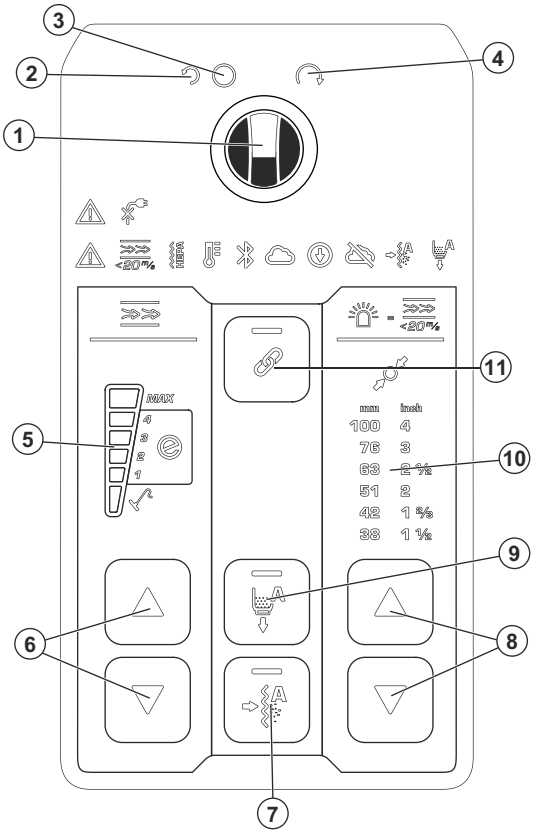
K jiným činnostem výrobek nepoužívejte. Výrobek používejte výhradně s příslušenstvím, které doporučuje výrobce.

Popis výrobku



1. Napájecí kabel
2. Úložný prostor pro příslušenství
3. Počítadlo hodin
4. Kryt HEPA filtru
5. Víko předfiltru
6. Tlačítka ručního čištění filtru
7. Háček pro příslušenství
8. Držák trubky
9. Vak na prach
10. Výstup vzduchu
11. Držák nástroje na podlahu
12. Upevňovací bod
13. Výstup chlazení motoru
14. Držák vaku na prach
15. Přívod nádrže
16. Svorka pro víko předfiltru
17. Řídítka
18. Zvedací bod
19. Ovládací panel
20. Filtry chladicího vzduchu
21. Brzda kola
22. Plech vaku na prach
23. Adaptér Camlock
24. Čisticí hadice
25. Hadice odsavače prachu
26. Trubka
27. Nástroj na podlahu
28. Pryžové pásky
29. Stahovací pásky
30. Návod k používání

Popis ovládacího panelu



1. Vypínač
2. Poloha resetování
3. Poloha VYPNUTO
4. Poloha ZAPNUTO
5. Ukazatel úrovně průtoku vzduchu
6. Nastavení průtoku vzduchu
7. Tlačítko ZAP/VYP ovládání automatického pulzování
8. Nastavení průměru hadice
9. Tlačítko ZAP/VYP ovládání automatického vyprázdnění
10. Ukazatel průměru hadice
11. Funkce Bluetooth®

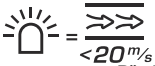
Symboly na ovládacím panelu



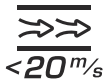
Varování. Další informace jsou uvedeny v části *Výstrahy na ovládacím panelu na strani 25*.



Zdroj napájení je vadný. Další informace jsou uvedeny v části *Výstrahy na ovládacím panelu na strani 25*.



Předfiltr je ucpaný.



Průtok vzduchu pod 20 m/s. Další informace jsou uvedeny v části *Výstrahy na ovládacím panelu na strani 25*.



HEPA filtr je ucpaný, poškozený nebo chybí. Další informace jsou uvedeny v části *Výstrahy na ovládacím panelu na strani 25*.



Teplota. Další informace jsou uvedeny v části *Výstrahy na ovládacím panelu na strani 25*.



Připojení Bluetooth®. Viz část *Integrované připojení na strani 6*.



Připojení ke cloudu.



Aktualizace FOTA.



Konektivita deaktivována.



Porucha automatického pulzování.



Porucha automatického vyprázdnění.

Symboly na výrobku



VAROVÁNÍ: Tento výrobek může být nebezpečný a způsobit obsluze či dalším osobám vážné zranění. Buďte opatrní a používejte výrobek správně.



Před použitím výrobku si přečtěte tento návod a ujistěte se, že pokynům rozumíte.



Používejte ochranu sluchu, ochranu očí a ochranu dýchacích cest. Další informace jsou uvedeny v části *Osobní ochranné prostředky na strani 10*.



Nepoužívejte kovové háky, řetězy ani jiná zvedací zařízení s ostrými hranami, které by mohly způsobit poškození zvedacího oka. Používejte pouze měkké zvedací popruhy.



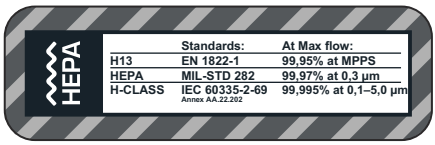
Elektrický zemnicí bod na tomto výrobku je označen symbolem uzemnění. Další informace jsou uvedeny v části *Pokyny pro uzemněný produkt na strani 11*.



Tento výrobek vyhovuje platným směrnicím EU.



Tento výrobek vyhovuje platným předpisům Spojeného království.



Informace o filtrech výrobku.



Toto zařízení má klasifikaci H, certifikovanou třetí stranou podle normy IEC-60335-2-69, EN-60335-2-69, příloha AA.

Toto zařízení obsahuje škodlivý prach. Úkony vyprazdňování a údržby, včetně vyjmutí nádob na sběr prachu, smí provádět pouze odborníci, kteří mají oblečení vhodné ochranné vybavení. Odsavač prachu nikdy nepoužívejte bez kompletního filtračního systému.



Výrobek nepatří mezi domovní odpad. Odevzdejte jej ve sběrném dvoře pro recyklaci elektrických a elektronických zařízení.



Pokud výrobek disponuje bezdrátovou technologií Bluetooth®, bude na výrobku vyznačena symbolem Bluetooth®. Další informace jsou uvedeny v části *Integrované připojení na strani 6*.

Povšimněte si: Další symboly/štítky na výrobku se týkají zvláštních certifikačních požadavků pro určité obchodní trhy.

Integrované připojení

Cloudové řešení pro správu aktiv Husqvarna Machine Insight Services™ poskytuje správci strojového parku přehled o všech výrobcích, které jsou připojeny prostřednictvím integrovaných nebo poprodejních snímačů. Polohu brány nebo smartphonu lze použít k určení polohy připojených výrobků. Snímače zaznamenávají data, jako je doba provozu, servisní intervaly atd. Chcete-li získat další informace o cloudovém řešení na správu majetku Husqvarna Machine Insight Services™, stáhněte si aplikaci Husqvarna Machine Insight Services™ pro systém iOS nebo Android na adrese https://www.machine-insights.husqvarnaconstruction.com/. Další informace získáte u obchodního zástupce společnosti Husqvarna.

Výrobky s integrovaným připojením jsou propojeny pomocí vestavěného snímače Husqvarna Machine Insight Services™ vybaveného funkcí Bluetooth Low Energy (BLE). Další informace týkající se použití naleznete v části *Použití integrovaného připojení na strani 13*. Další informace o rádiovém spektru technologie BLE naleznete v části *Integrované připojení na strani 30*.

Aktualizace výrobku

Povšimněte si: Před instalací aktualizace si vždy přečtěte a dodržujte pokyny k aktualizaci výrobku.

Po připojení k digitální službě Husqvarna výrobek automaticky stahuje dostupné aktualizace firmwaru. Aktualizace výrobku mohou obsahovat nové funkce, vylepšení výkonu, zlepšení zabezpečení, opravy chyb a další výhody.

Pokud kontrolka aktualizace FOTA svítí, je dostupná aktualizace k instalaci. Informace o umístění kontrolky naleznete v části *Popis ovládacího panelu na strani 4*.

Požadavky na aktualizaci, přípravu, postupy instalace a bezpečnostní opatření naleznete v pokynech k aktualizaci výrobku dodaných s výrobkem. Jsou k dispozici na zákaznickém portálu Husqvarna Construction.

Instalace aktualizace

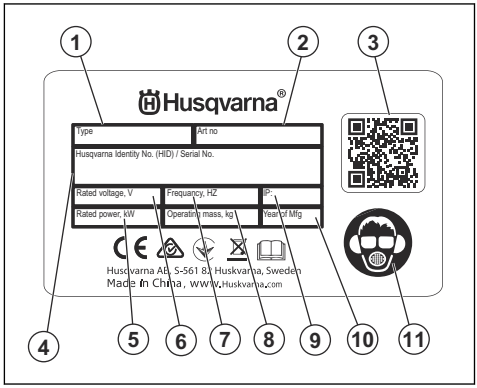
Povšimněte si: Během procesu instalace nelze výrobek používat. Instalace aktualizace může trvat 5 minut.

Povšimněte si: Během aktualizace výrobek nevypínejte ani neodpojujte napájecí kabel.

1. Připojte výrobek k elektrickému napájení a vyčkejte alespoň 2 sekundy, než se řídicí systém inicializuje.
2. Podržte současně stisknutá tlačítka 7 a 9, viz část *Popis ovládacího panelu na strani 4*, dokud nezačne blikat kontrolka aktualizace výrobku.
3. Počkejte, až se aktualizace dokončí – kontrolka aktualizace FOTA zhasne.

Pokud potřebujete zjistit aktuální verzi firmwaru nainstalovaného ve vašem výrobku, obraťte se na autorizovaný servis Husqvarna Construction.

Typový štítek



1. Model
2. Číslo výrobku
3. Skenovatelný kód
4. Výrobní číslo
5. Jmenovitý výkon
6. Jmenovité napětí
7. Frekvence
8. Hmotnost
9. Stupeň krytí IP
10. Rok výroby
11. Osobní ochranné prostředky

Poškození výrobku

Společnost Husqvarna nenese odpovědnost za poškození výrobku, pokud:

- byl výrobek nesprávně opraven,
- byl výrobek opraven pomocí součástí od jiného výrobce nebo součástí, které nejsou výrobcem schváleny,
- má výrobek příslušenství od jiného výrobce nebo příslušenství, které není výrobcem schváleno,
- výrobek nebyl opraven ve schváleném servisním středisku nebo schváleným odborníkem.

Definice týkající se bezpečnosti

Varování, výstrahy a poznámky slouží jako upozornění na konkrétní důležité části návodu.



VÝSTRAHA: Používá se v případě nebezpečí úrazu nebo usmrcení obsluhy nebo okolních osob, pokud nejsou dodrženy pokyny uvedené v tomto návodu.



VAROVÁNÍ: Používá se v případě nebezpečí poškození výrobku, dalších materiálů či škod na majetku v blízkém okolí, pokud nejsou dodrženy pokyny uvedené v tomto návodu.

Povšimněte si: Používá se k poskytnutí dalších informací, které jsou nezbytné v dané situaci.

Obecné bezpečnostní pokyny



VÝSTRAHA: Před použitím výrobku si přečtěte následující varování.

- Při neopatrném nebo nesprávném použití se stává tento výrobek velmi nebezpečným nástrojem. Tento výrobek může způsobit obsluze a dalším osobám vážné zranění. Než začnete výrobek používat, musíte si prostudovat tento návod k použití a porozumět jeho obsahu.
- Tento výrobek nesmí používat osoby (včetně dětí) s omezenými fyzickými, smyslovými nebo duševními schopnostmi, pokud nejsou pod dohledem nebo nebyly o používání výrobku poučeny osobou odpovědnou za jejich bezpečnost.
- Před použitím výrobku se ujistěte, že máte dostatečné zkušenosti a znalosti.
- Před odpojením napájecího kabelu zkontrolujte, zda jsou všechny ovládací prvky vypnuté.
- Dodržujte všechny platné zákony a předpisy.
- Obsluha a její zaměstnavatel musí znát rizika během provozu výrobku a předcházet jim.
- Nedovolte osobám používat výrobek, dokud si nepřečetly návod k používání a neporozuměly jeho obsahu.
- Nepoužívejte výrobek, pokud před použitím neabsolvujete školení. Zajistěte, aby všichni uživatelé absolvovali školení.
- Nedovolte dětem používat výrobek.
- Výrobek smí obsluhovat pouze schválené osoby.
- Obsluha je odpovědná za škodu způsobenou jiným osobám nebo na jejich majetku.
- Nepoužívejte výrobek, jste-li unavení, nemocní nebo pod vlivem alkoholu, drog nebo léků.
- Buďte stále opatrní a používejte zdravý rozum.
- Tento výrobek vytváří během provozu elektromagnetické pole. Toto pole může za určitých okolností narušovat funkci aktivních či pasivních implantovaných lékařských přístrojů. Za účelem snížení rizika možného vážného nebo smrtelného zranění doporučujeme osobám s implantovanými lékařskými přístroji poradit se před použitím výrobku s lékařem a s výrobcem implantovaného lékařského přístroje.
- Udržujte výrobek čistý. Ujistěte se, že jsou značky a štítky dobře čitelné.
- Nepoužívejte výrobek, pokud je poškozený.
- Neprovádějte na tomto výrobku žádné úpravy.
- Neprovozujte výrobek, pokud je možné, že úpravy výrobku provedla jiná osoba.
- Neprovozujte výrobek bez vaku na prach a filtrů.
- Nevysávejte žádné předměty nebo látky, které hoří nebo doutnají, například cigarety, zápalky nebo horký popel.
- Nevysávejte hořlaviny nebo hořlavé kapaliny, například benzín. Výrobek nepoužívejte v prostorech, kde mohou být takové látky přítomny.
- Uložte si veškerá upozornění a pokyny.

Ochrana proti prachu



VÝSTRAHA: Před použitím výrobku si přečtěte následující varování.

Při používání tohoto nástroje může vznikat křemenný prach. (Oxid křemičitý je základní složkou písku, křemene, cihlářské hlíny, žuly a řady dalších nerostů a hornin.) Vystavení nadměrnému množství křemenného prachu může způsobit respirační onemocnění, jako je chronický zánět průdušek, silikóza a plicní fibróza. Tato onemocnění mohou být smrtelná. Společnost Husqvarna doporučuje různé možnosti ochrany, například:

- Používat vodu k navázání prachu během řezání nebo broušení.
- Používat systém odsávání prachu v kombinaci s řezným nebo brusným nástrojem.
- Používat systém pro čištění vzduchu v kombinaci s odsavačem prachu.
- Používat vhodné dýchací masky na základě řezaného nebo broušeného materiálu.

Požadavky na osobní ochranné prostředky s ohledem na křemenný prach nebo jiné vdechovatelné látky se mohou lišit v závislosti na místních a národních zákonech a předpisech. Prostudujte si tyto zákony a předpisy a určete povolené limity expozice

a požadavky na osobní ochranné prostředky. Vždy používejte vhodné postupy a osobní ochranné prostředky pro zmírnění rizika expozice.

Bezpečnost pracovního prostoru

- **Udržujte pracovní prostor čistý a dobře osvětlený.** Přeplněné či tmavé prostory nahrávají nehodám.
- **Nepoužívejte produkt ve výbušném prostředí, například v přítomnosti hořlavých kapalin, plynů či prachu.** Výrobek vytváří jiskry, které mohou zapálit prach nebo výpary.
- **Při práci s výrobkem musí být děti i okolostojící osoby v dostatečné vzdálenosti.** Rozptýlení může způsobit, že ztratíte kontrolu nad nástrojem.

Bezpečnost při používání el. energie



VÝSTRAHA: **Nevystavujte přístroj dešti nebo vlhku.** Voda uvnitř elektrického přístroje zvyšuje riziko úrazu elektrickým proudem.



VÝSTRAHA: Zásuvku na výrobku používejte pouze pro účely uvedené v pokynech.

- **Zástrčka napájecího kabelu přístroje musí odpovídat zásuvce. Zástrčku žádným způsobem neupravujte. U uzemněných přístrojů nepoužívejte adaptéry zástrčky.** Původní zástrčky a odpovídající zásuvky snižují nebezpečí úrazu elektrickým proudem.
- **Zapojte zástrčku do vhodné uzemněné elektrické zásuvky, která byla správně a bezpečně nainstalována a je v souladu s místními předpisy. Pokud máte pochybnosti o spolehlivosti uzemnění zásuvky elektrické sítě, nechte ji zkontrolovat kvalifikovaným specialistou.**
- **Zabraňte kontaktu částí těla s uzemněnými povrchy, např. trubkami, radiátory, sporáky a chladničkami.** Pokud je lidské tělo uzemněno, hrozí větší nebezpečí úrazu elektrickým proudem.
- **Zkontrolujte, zda napájecí kabel neleží v louži vody.**
- **V pravidelných intervalech kontrolujte napájecí kabel přístroje a v případě poškození jej nechte vyměnit výrobcem nebo jeho pověřeným pracovníkem. Pravidelně kontrolujte prodlužovací kabely a v případě poškození je vyměňte.**
- **Během práce se nedotýkejte napájecího a prodlužovacího kabelu, pokud jsou poškozené. Odpojte napájecí kabel od elektrické zásuvky.** Poškozené napájecí nebo prodlužovací kabely představují riziko úrazu elektrickým proudem.
- **Nezacházejte hrubě s napájecím kabelem. Nikdy elektrický přístroj nenoste za kabel. Za kabel netahejte a přístroj neodpojujte od sítě taháním za kabel. Udržujte napájecí kabel mimo dosah tepla, oleje, ostrých hran a pohyblivých částí.** Poškozený nebo ohnutý kabel zvyšuje nebezpečí úrazu elektrickým proudem.
- **Při používání elektrického přístroje venku použijte prodlužovací kabely určené pro venkovní použití.** Použití kabelu určeného pro venkovní použití snižuje nebezpečí úrazu elektrickým proudem.
- **V případě přerušení elektrického napájení vypněte přístroj a odpojte jej ze zásuvky.**
- **Nikdy nepoužívejte přístroj, pokud je znečištěný nebo mokrý.** Prach (zejména prach z vodivých materiálů) nebo vlhkost ulpívající na povrchu přístroje mohou za nepříznivých podmínek způsobit úraz elektrickým proudem. **Znečištěné nebo zaprášené přístroje by proto měly být pravidelně kontrolovány schváleným servisním pracovníkem, zejména pokud se často používají pro práci na vodivých materiálech.**
- **Zajistěte, aby byl vždy použit jistič pro prevenci přetížení a poruch obvodu.**
- **Dbejte na to, abyste vždy používali napájení chráněné proudovým chráničem.** Použití proudového chrániče snižuje nebezpečí úrazu elektrickým proudem.
- Pravidelně provádějte testy elektrické bezpečnosti výrobku. Správný postup naleznete v místních předpisech.

Osobní bezpečnost

- **Při práci s výrobkem dávejte pozor, sledujte, co děláte, a používejte zdravý rozum. Výrobek nepoužívejte, pokud jste unaveni nebo jste pod vlivem drog, alkoholu či léků.** Při práci s výrobkem stačí okamžik nepozornosti a následkem může být vážný úraz.
- **Používejte osobní ochranné pomůcky. Vždy používejte ochranu zraku.** Ochranné vybavení, např. protiprachová maska, neklouzavá ochranná obuv, přilba nebo ochrana sluchu, použité správným způsobem snižují nebezpečí úrazu.
- **Zabraňte náhodnému spuštění. Před připojením k el. napájení, zvednutím nebo nošením nástroje se přesvědčte, že je vypínač v poloze vypnuto.** Přenášení výrobku s prstem na spínači nebo připojování výrobku se zapnutým spínačem ke zdroji napětí zvyšuje riziko nehody.
- **Před zapnutím výrobku odstraňte jakékoliv seřizovací nebo dotahovací klíče.** Klíč ponechaný na rotující části výrobku může způsobit úraz.
- **Nenatahujte se příliš daleko. Neustále pevně stůjte a držte rovnováhu.** Budete tak mít lepší kontrolu nad výrobkem v neočekávaných situacích.
- **Noste vhodný oděv. Nenoste volné oblečení ani šperky. Udržujte vlasy a oděv mimo dosah pohyblivých částí.** Pohyblivé části mohou zachytit volný oděv, šperky nebo dlouhé vlasy.
- **Pokud jsou zařízení přizpůsobena pro připojení odsávačů a lapačů prachu, musí být připojeny a správně použity.** Použitím lapačů prachu snižujete rizika spojená s výskytem prachu.
- **Nedovolte, aby rutina nabytá častým používáním nástrojů způsobila, že začnete být neopatrní**

a budete ignorovat bezpečnostní zásady při zacházení s nástrojem. Neopatrný úkon může způsobit vážné zranění ve zlomku sekundy.

Použití výrobku a péče o výrobek

- **Výrobek nepřetěžujte. Používejte výrobek, který je pro danou aplikaci určený.** Takový výrobek vykoná práci lépe, bezpečněji a rychlostí, pro kterou byl navržen.
- **Výrobek nepoužívejte, pokud nefunguje přepínač pro zapnutí a vypnutí.** Každý výrobek, který nelze ovládat přepínačem, je nebezpečný a musí být opraven.
- **Před jakýmkoli nastavením, výměnou příslušenství nebo uložením výrobku odpojte zástrčku od napájení nebo vypojte kabel z výrobku, pokud je odnímatelný.** Taková preventivní bezpečnostní opatření snižují riziko náhodného spuštění výrobku.
- **Nepoužívaný výrobek ukládejte mimo dosah dětí a nedovolte, aby s ním pracovaly osoby, které ho dobře neznají nebo si nepřečetly tento návod k použití.** Výrobek je v rukou neproškolených uživatelů nebezpečný.
- **Provádějte údržbu výrobku a příslušenství. Kontrolujte chybné zarovnání nebo spojení pohyblivých částí, poškození jakýchkoliv částí nebo jiné stavy, které mohou ovlivnit provoz výrobku. Pokud je výrobek poškozen, nechte ho před použitím opravit.** Mnohé nehody jsou způsobeny špatnou údržbou výrobku.
- **Udržujte řezací nástroje ostré a čisté.** Správně udržované řezací nástroje s ostrým ostřím jsou méně náchylné k „zakousnutí“ a snadněji se ovládají.
- **Používejte výrobek, příslušenství a další části podle těchto pokynů. V úvahu je třeba brát pracovní podmínky a prováděnou práci.** Použití výrobku k jinému účelu, než pro který je určen, může mít za následek vznik nebezpečné situace.
- **Rukojeti a uchopovací plochy udržujte suché, čisté a bez zbytků oleje a maziva.** Kluzké rukojeti a uchopovací plochy neumožňují bezpečné ovládání a v neočekávaných situacích může dojít ke ztrátě kontroly.

Servis

- Servis smí provádět pouze schválené servisní středisko a pouze se schválenými náhradními díly. Tím zajistíte bezpečnost výrobku.
- Další informace jsou uvedeny v části *Plán údržby na strani 16*.

Bezpečnostní pokyny pro montáž



VÝSTRAHA: Před sestavením výrobku si přečtěte následující varování.

- Nepovolené úpravy nebo příslušenství mohou způsobit vážné zranění nebo smrt uživatele či jiných osob.
- Nástavce používejte výhradně způsobem popsaným v této příručce. Používejte výhradně výrobcem doporučené nástavce.
- Přesvědčte se, že je montážní plocha dostatečně pevná, aby se výrobek nepřevrátil. Nebezpečí zranění osob a poškození materiálu.
- Při sestavování výrobku buďte opatrní, rychloupevňovací prvky mohou způsobit zranění obsluhy.

Bezpečnostní pokyny pro provoz



VÝSTRAHA: Před použitím výrobku si přečtěte následující varování.



VÝSTRAHA: Tento výrobek je určen výhradně pro suché použití.



VÝSTRAHA: Tento výrobek není určen k vysávání nebezpečného prachu.

- Výrobek nepoužívejte, pokud jsou napájecí kabel nebo napájecí zástrčka poškozené.
- Pokud výrobek nefunguje správně, spadne na zem, je poškozený, ponechán venku nebo spadne do vody, zastavte jej. Opravu tohoto výrobku svěřte schválenému servisu.
- Před odpojením napájecího kabelu se ujistěte, že jsou motor a všechny ovládací prvky vypnuté.
- Před prováděním servisu, před odchodem od výrobku nebo pokud výrobek není používán, odpojte napájecí kabel ze zásuvky.
- Pokud chcete vypojit zástrčku ze zásuvky, netahejte za napájecí kabel. Při odpojování od zásuvky vždy tahejte za zástrčku.
- Výrobek nepoužívejte při teplotách nižších než −10 °C.
- Nepoužívejte výrobek v místech, kde hrozí nebezpečí výbuchu nebo v oblastech, kde se vyskytují hořlavé kapaliny nebo materiály.
- Nevkládejte předměty do otvorů výrobku.
- Pokud je některý otvor zablokován, výrobek nepoužívejte. Odstraňte prach, vlákna, vlasy nebo jiný materiál, který může snížit průtok vzduchu.
- Nepoužívejte výrobek ani nevytahujte elektrickou zástrčku ze zásuvky, pokud máte mokré ruce.
- Dbejte na to, aby se vlasy, volné oděvy a jakékoli části těla nedostaly do otvorů nebo do kontaktu s pohyblivými částmi.
- Na schodech pracujte s výrobkem velmi opatrně, abyste zabránili poškození a zranění při pádu výrobku.

- Ujistěte se, že dokážete vždy v případě nouze rychle zastavit motor.
- Při práci na nerovném povrchu vždy zajistěte přepravní kolečka.
- Neprovozujte výrobek bez vaku na prach a filtrů. Vak na prach a filtry vyměňujte podle tohoto návodu.
- Pokud výrobek vykazuje neobvyklé vibrace nebo hlučnost, okamžitě jej zastavte a odpojte od zdroje napájení. Zkontrolujte, zda není výrobek poškozený. Neobvyklé vibrace zpravidla fungují jako varování před poškozením výrobku. Opravte poškozené díly nebo svěřte opravu schválenému servisu.
- Vždy používejte schválené příslušenství. Další informace získáte u zástupce společnosti Husqvarna.

Osobní ochranné prostředky

VÝSTRAHA: Před použitím výrobku si přečtěte následující varování.

- Při používání výrobku je nutné vždy používat schválené osobní ochranné prostředky. Osobní ochranné prostředky nemohou zcela eliminovat nebezpečí úrazu, ale v případě nehody pomáhají snížit míru poranění. Požádejte prodejce, aby vám pomohl vybrat správné osobní ochranné prostředky.
- Pravidelně kontrolujte stav osobních ochranných prostředků.
- Používejte schválenou ochrannou přilbu.
- Vždy používejte schválenou ochranu sluchu.
- Používejte schválenou ochranu dýchacích cest třídy P3.
- Vždy používejte schválenou ochranu očí.
- Používejte ochranné rukavice.
- Používejte ochrannou obuv.

Bezpečnostní pokyny pro údržbu

VÝSTRAHA: Před použitím výrobku si přečtěte následující varování.

- Při nesprávném nebo nepravidelném provádění údržby se zvyšuje nebezpečí poranění a poškození výrobku.
- Používejte osobní ochranné pomůcky. Další informace jsou uvedeny v části *Osobní ochranné prostředky na strani 10*.
- Před prováděním údržby výrobek odpojte od zdroje napájení.
- Neprovádějte změny na výrobku. Úpravy, které neschválí výrobce, mohou způsobit vážné zranění nebo usmrcení osob.
- Vždy používejte pouze originální příslušenství a náhradní díly. Příslušenství a náhradní díly, které neschválí výrobce, mohou způsobit vážné zranění nebo úmrtí.
- Poškozené, opotřebené či prasklé součásti vyměňte.
- Provádějte pouze údržbu uvedenou v tomto návodu k používání. Veškerý další servis musí provést schválený servisní pracovník.
- Pokud je nutná výměna napájecí šňůry, musí výměnu provést výrobce nebo jeho zástupce, aby se předešlo bezpečnostním rizikům.
- Servis výrobku by měl provádět schválený servisní pracovník v pravidelných intervalech.

Bezpečnostní zařízení na produktu

VÝSTRAHA: Před použitím výrobku si přečtěte následující varování.

- Nikdy nepoužívejte výrobek, který má poškozené bezpečnostní vybavení! V případě, že by výrobek nevyhověl při jakékoli kontrole, je nutno vyhledat autorizované servisní středisko a nechat závadu odstranit.
- Nepoužívejte výrobek, pokud nejsou ochranné desky, ochranné kryty, bezpečnostní spínače nebo další ochranné prostředky připevněné nebo pokud jsou poškozené.

Vždy používejte zdravý rozum

VÝSTRAHA: Původní konstrukce výrobku nesmí být za žádných okolností upravována bez svolení výrobce. Vždy používejte pouze originální náhradní díly. Nepovolené úpravy nebo příslušenství mohou způsobit vážné nebo smrtelné zranění uživatele či jiných osob.

VÝSTRAHA: Při použití výrobků jako jsou řezačky, rozbrušovačky, vrtačky, které brousí nebo formují materiál, může vznikat prach a výpary, které mohou obsahovat škodlivé chemikálie. Zkontrolujte strukturu materiálu, se kterým budete pracovat, a použijte vhodnou dýchací masku.

Není možné zde popsat každou případnou situaci, se kterou byste se mohli při používání výrobku setkat. Buďte stále opatrní a používejte zdravý rozum. Vyhněte se všem situacím, o kterých se domníváte, že jsou nad vaše možnosti. Pokud si ani po přečtení tohoto návodu nebudete jisti, jak stroj správně používat, obraťte se na odborníka, než budete pokračovat v práci.

Budete-li mít nějaké dotazy ohledně používání tohoto výrobku, kontaktujte svého prodejce Husqvarna. Velmi rádi vám poskytneme naše služby a pomoc a také vám poradíme, jak výrobek používat efektivně a bezpečně.

Zajistěte pravidelné kontroly a provádění základního seřízení a oprav produktu u autorizovaného prodejce Husqvarna.

Společnost Husqvarna AB dodržuje zásady průběžného vývoje produktů. Společnost Husqvarna si vyhrazuje právo změn konstrukce a vzhledu bez předchozího oznámení a zavedení změn konstrukce bez dalších závazků.

Veškeré informace a údaje v tomto návodu k používání byly platné v okamžiku jeho předání do tisku.

Kybernetická bezpečnost

Podezřelé chování, potenciální zranitelnosti nebo obavy související se zabezpečením nahlaste přímo společnosti Husqvarna. Přejděte na web https://cybersecurity.husqvarnagroup.com/ a odešlete podrobnosti o aktivitě, kterou jste pozorovali. Na stejné webové adrese jsou k dispozici zásady společnosti Husqvarna týkající se koordinovaného zveřejňování zranitelností.

Řešení rozvodu

VÝSTRAHA: Zásuvku na přístroji používejte pouze pro účely uvedené v pokynech.

Příslušné modely jsou uvedeny v části *Technické údaje na strani 29*. Tato zásuvka je určena pouze pro připojení příslušenství doporučených výrobcem. Nepoužívejte ji pro připojení běžných spotřebičů.

Provoz

Pokyny pro uzemněný produkt

VÝSTRAHA: Nesprávné připojení může vést k úrazu elektrickým proudem. Pokud si nejste jisti, zda je vaše elektrická zásuvka správně uzemněna, obraťte se na kvalifikovaného elektrikáře.

Nemodifikujte napájecí zástrčku od továrních specifikací. V případě poruchy nebo nutnosti výměny napájecí zástrčky či napájecího kabelu se obraťte na servisního pracovníka společnosti Husqvarna. Dodržujte místní předpisy a zákony.

Pokud plně nerozumíte pokynům ohledně uzemněného produktu, obraťte se na kvalifikovaného elektrikáře.

Používejte pouze uzemněné venkovní prodlužovací kabely s uzemněnými zástrčkami a uzemněnou zásuvkou, do které lze zapojit napájecí zástrčku výrobku.

Výrobek má uzemněný napájecí kabel a napájecí zástrčku. Produkt vždy připojte do uzemněné síťové zásuvky. Tím snížíte nebezpečí úrazu elektrickým proudem.

Nepoužívejte výrobek s elektrickými adaptéry.

Před provozem výrobku

VÝSTRAHA: Abyste předešli riziku zranění, ujistěte se, že je elektrická zástrčka výrobku dobře připojená k prodlužovacímu kabelu. Během provozu výrobku pravidelně připojení kontrolujte, abyste se ujistili, že nedošlo k uvolnění elektrické zástrčky. Nepoužívejte prodlužovací kabel, ve kterém zástrčka nedrží pevně.

Povšimněte si: Provozní podmínky jsou: maximální nadmořská výška 2625 m, teplota −10 až +40 °C a vlhkost 85 %.

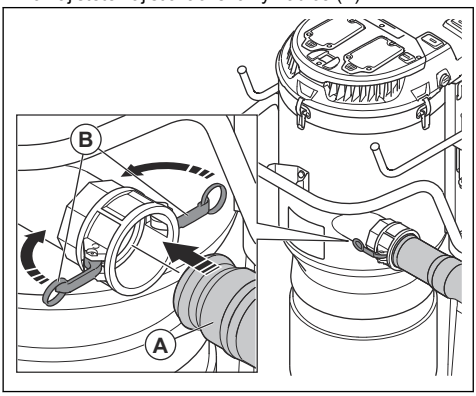
Povšimněte si: Pozorně si přečtěte návod k používání připojeného zařízení. Pokud jsou pro odsavač prachu stanoveny předepsané požadavky nebo nastavení, dbejte na to, abyste je dodržovali.

1. Pozorně si prostudujte tento návod k používání a nepoužívejte výrobek, pokud návodu zcela nerozumíte.
2. Provádějte denní údržbu. Další informace jsou uvedeny v části *Plán údržby na strani 16*.
3. Zkontrolujte, zda je pracovní oblast čistá a dostatečně osvětlená.
4. Používejte osobní ochranné pomůcky. Další informace jsou uvedeny v části *Osobní ochranné prostředky na strani 10*.
5. Zkontrolujte, zda je výrobek správně namontován.
6. Přesvědčte se, že se frekvence a napětí uvedené na typovém štítku shodují s parametry zdroje napájení. To platí také pro prodlužovací kabely.

Připojení hadice pro odsávání prachu

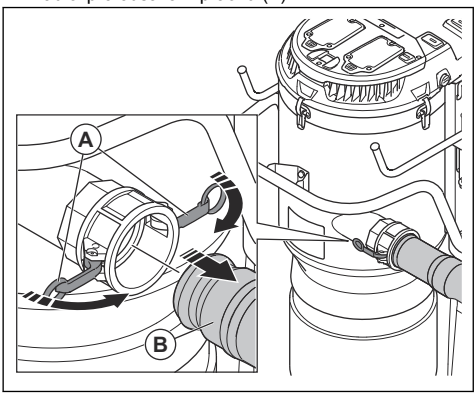
VÝSTRAHA: Používejte antistatickou hadici, abyste zabránili účinkům statické elektřiny.

1. Vložte adaptér hadice (A) do přípojky hadice a zajistěte zajišťovací svorky hadice (B).

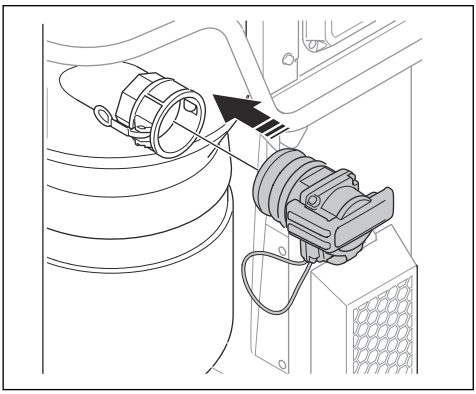


Odpojení hadice pro odsávání prachu

1. Uvolněte zajišťovací svorky hadice (A) a vytáhněte hadici pro odsávání prachu (B).

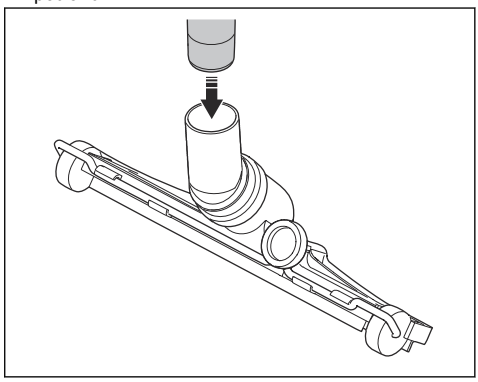


2. Po odpojení hadice pro odsávání prachu připojte zátku Camlock.

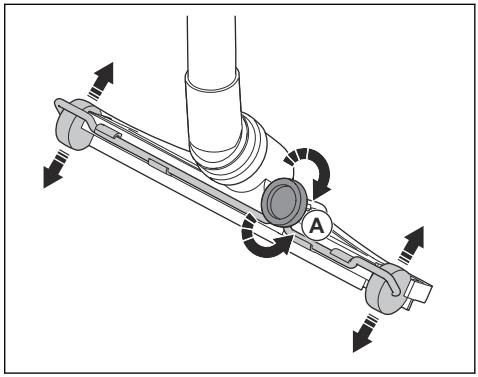


Montáž a seřízení hubice na podlahu

1. Konec rukojeti zcela zasuňte do násady hubice na podlahu.



2. Otáčením knoflíku (A) v zadní části hubice na podlahu nastavte kolečka hubice na podlahu. Pro dosažení nejlepšího výkonu vyžadují různé povrchy a různé typy prachu a materiálů různé nastavení koleček.



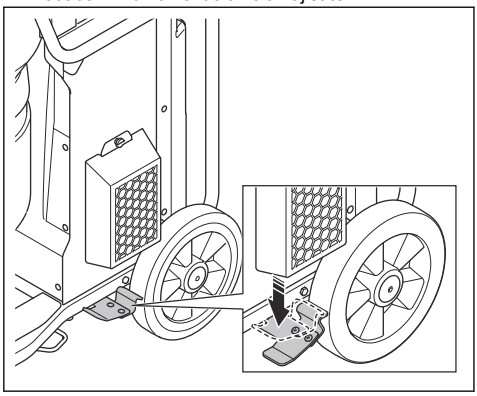
Zablokování a odblokování přepravních koleček

Během provozu zajistěte přepravní kola.

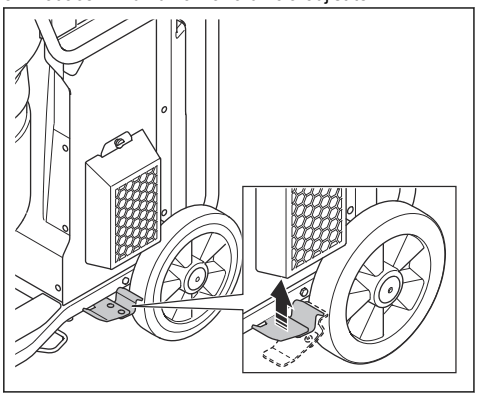
VÝSTRAHA: Pro bezpečný provoz musí být kolečka a ložiska čistá a bez prachu. Další informace jsou uvedeny v části *Čištění výrobku na strani 20*.

1. Udržujte výrobek ve stabilní a bezpečné poloze.

2. Zatlačením brzd kol dolů kola zajistíte.



3. Zatlačením brzd kol nahoru kola odjistíte.



Přenos dat přes Bluetooth®

Výrobky s integrovanou technologií Bluetooth® se mohou připojovat k digitální službě Husqvarna a přenášet do ní data.

Když je výrobek připojen, rozsvítí se kontrolka *Bluetooth®*.



Povšimněte si: Tento přenosný výrobek splňuje příslušné požadavky na vystavení vysokofrekvenčnímu záření (RF) a může být používán v blízkosti těla bez omezení.

Použití integrovaného připojení

Povšimněte si: Tato část platí pouze pro výrobky dodávané s integrovaným připojením.

Povšimněte si: Při prvním připojení do elektrické zásuvky se zapne rádiový přenos pomocí funkce Bluetooth® a poté zůstane zapnutý.

1. Stáhněte si aplikaci Husqvarna Machine Insight Services™ pro systém iOS nebo Android.
2. Další informace najdete na webu Husqvarna Machine Insight Services™ na adrese https://www.machine-insights.husqvarnaconstruction.com/.

Funkce e-Flow

Výrobek má 4 úrovně e-Flow se specifikovaným cílovým průtokem vzduchu. Tato funkce upravuje průtok vzduchu podle pracovního zatížení pro optimální výkon. Výrobek po spuštění vždy používá poslední použitá nastavení.

e-Flow	Cílové hodnoty průtoku vzduchu	
Úroveň	m^3/h	cfm
1	200	118
2	280	165
3	400	235
4	500	294

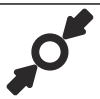
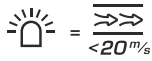
Výstražný systém proudění vzduchu

Výstražný systém proudění vzduchu je alarm, který signalizuje, že v hadicovém systému může docházet k hromadění prachu. Výstražný systém proudění vzduchu sleduje průtok vzduchu a udržuje rychlost vzduchu nad 20 m/s. Alarm se spustí, pokud rychlost klesne pod prahovou hodnotu pro vybraný průměr hadice. To brání poškození ventilátoru a motoru uvolněním příliš velkého podtlaku. Průtok a průměr hadice spustí alarm okamžitě nebo před tím, než rychlost klesne pod prahovou hodnotu.

Chcete-li dosáhnout lepšího výkonu s hadicemi s menším průměrem, vyberte úroveň E-flow 1 se standardním nástrojem na podlahu pro obvyklý provoz.

Aby se minimalizoval prach nahromaděný v hadici, musí být rychlost vzduchu v sací hadici vyšší než 20 m/s.

Aby bylo zajištěno, že je funkce alarmu správná, vyberte aktuálně používaný průměr hadice. Viz tabulka.

Úrovně výstrahy proudění vzduchu		
		
mm	m^3/h	cfm
38	< 82	< 48

Úrovně výstrahy proudění vzduchu		
42	< 100	< 59
51	< 147	< 87
63	< 224	< 132
76	< 326	< 192
100	< 565	< 333

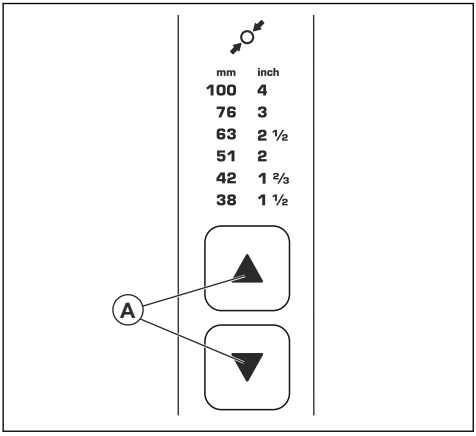
Povšimněte si: Změna tohoto nastavení nezmění výkon výrobku, ovlivní pouze načasování alarmů.

Výběr průměru trysky hadice

Povšimněte si: Ujistěte se, že průměr hadice vybraný na rozhraní HMI je stejný jako průměr hadice připojené k výrobku. Je-li vybrán nesprávný průměr, alarm proudění vzduchu se spustí při nesprávných úrovních průtoku vzduchu.

Při spuštění výrobku se automaticky vybere poslední vybraný průměr hadice.

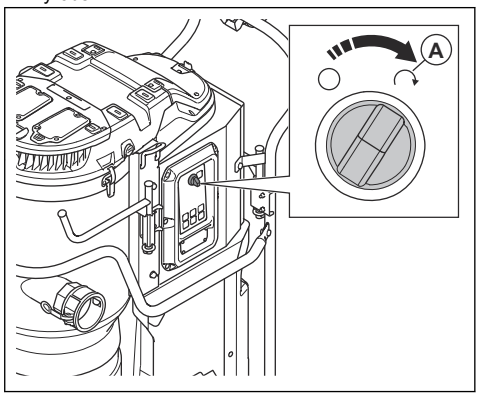
- Stisknutím tlačítek (A) vyberte správný průměr hadice. Kontrolka LED, která se rozsvítí, ukazuje vybraný průměr.



Spuštění výrobku

Povšimněte si: Po spuštění výrobku počkejte 5 sekund, než naběhne plný sací výkon. Bezprostředně po spuštění nemá sání plný výkon.

1. Přesvědčte se, že se frekvence a napětí uvedené na typovém štítku shodují s parametry zdroje napájení.
2. Zapojte výrobek do vhodné elektrické zásuvky.
3. Otočením vypínače do polohy zapnuto (A) spusťte výrobek.



Počítadlo hodin

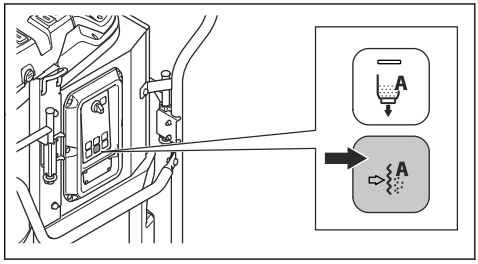
Počítadlo hodin ukazuje, kolik hodin byl výrobek v provozu. Informace o umístění počítadla hodin naleznete v části *Popis výrobku na strani 3*.

Funkce automatického pulzování

Funkce automatického pulzování automaticky čistí filtry v nastaveném intervalu. Funkce automatického pulzování je zapnutá při spuštění výrobku a během jeho provozu. Výrobek se doporučuje používat se zapnutou funkcí automatického pulzování. U některých operací je nutné funkci automatického pulzování zastavit. Další informace jsou uvedeny v části *Zastavení a spuštění funkce automatického pulzování na strani 14*.

Zastavení a spuštění funkce automatického pulzování

1. Stiskněte tlačítko automatického pulzování.



2. Ujistěte se, že kontrolka LED zhasne.

Opětovným stisknutím tlačítka automatického pulzování spustíte funkci automatického pulzování. Zkontrolujte, zda se kontrolka LED rozsvítí.

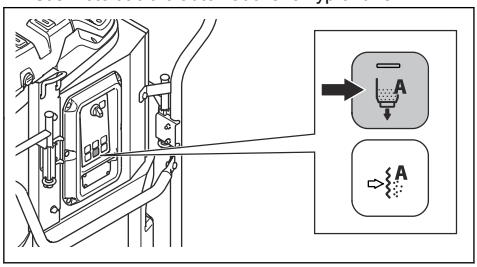
Funkce automatického vyprázdnění

Funkce automatického vyprázdnění uvolňuje prach z nádrže do vaku na prach v nastaveném intervalu. Funkce automatického vyprázdnění je zapnutá při

spuštění výrobku a během jeho provozu. Doporučujeme výrobek používat se zapnutou funkcí automatického vyprázdnění. U některých činností je lepší funkci automatického vyprázdnění zastavit. Další informace jsou uvedeny v části *Zastavení a spuštění funkce automatického vyprázdnění na strani 15*.

Zastavení a spuštění funkce automatického vyprázdnění

1. Stiskněte tlačítko automatického vyprázdnění.



2. Ujistěte se, že kontrolka LED zhasne.

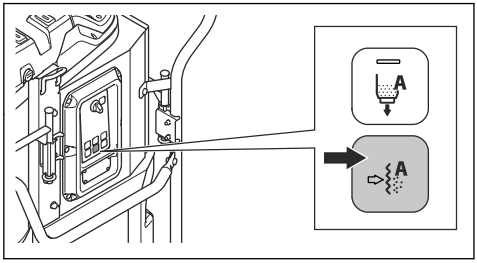
Opětovným stisknutím tlačítka automatického pulzování spustíte funkci automatického pulzování. Zkontrolujte, zda se kontrolka LED rozsvítí.

Čištění filtru

Filtr je nutné vyčistit v následujících situacích:

- Před skončením práce nebo na konci každého pracovního dne.
- Pokud je sací síla nedostatečná.
- Před instalací nového vaku na prach.
- Když se spustí alarm ucpání předfiltru. Viz pokyny na štítku na krytu předfiltru.

1. Zastavte výrobek a na chvíli přerušte práci, aby se prachové částice mohly usadit ve vaku na prach.
2. Spusťte výrobek. Další informace jsou uvedeny v části *Spuštění výrobku na strani 14*.
3. Zátkou na přívod vzduchu nebo sacím ventilem uzavřete proud vzduchu, aby se vytvořil podtlak.
4. Počkejte 5 sekund, než se vytvoří podtlak.
5. Stiskněte tlačítko čištění filtru na ovládacím panelu.



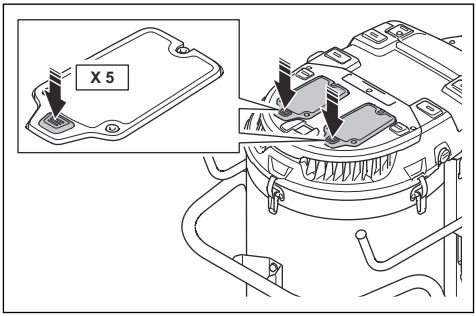
Pokud ani po vyčištění není sání dostatečné, je nutné předfiltr vyčistit vodou. Další informace jsou uvedeny v části *Čištění předfiltru vodou na strani 20*.

Ruční čištění filtru

Pokud sání není dostatečné po provedení postupu automatického čištění filtru, je nutné provést postup ručního čištění filtru.



1. Zastavte výrobek a na chvíli přerušte práci, aby se prachové částice mohly usadit ve vaku na prach.
2. Spusťte výrobek. Další informace jsou uvedeny v části *Spuštění výrobku na strani 14*.
3. Zátkou na přívod vzduchu nebo sacím ventilem uzavřete proud vzduchu, aby se vytvořil podtlak.
4. Počkejte 5 sekund, než se vytvoří podtlak.
5. Začněte stisknutím 1 ze 2 tlačítek čištění filtru a poté stiskněte druhé tlačítko. Stiskněte každé tlačítko 5krát.

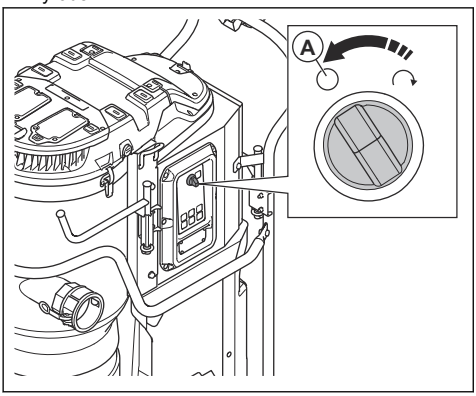


VAROVÁNÍ: Mezi každým stisknutím tlačítka je důležité nechat výrobek dosáhnout podtlaku.

Pokud ani po vyčištění není sání dostatečné, je nutné předfiltr vyčistit vodou. Další informace jsou uvedeny v části *Čištění předfiltru vodou na strani 20*.

Zastavení výrobku

1. Otočením vypínače do polohy vypnuto (A) zastavte výrobek.



2. Odpojte výrobek z elektrické zásuvky.

Kroky po ukončení práce

1. Pokud jste během pracovního dne funkci automatického pulzování zastavili, filtry ručně vyčistěte. Další informace jsou uvedeny v části *Čištění předfiltru vodou na strani 20*.
2. Zastavte výrobek, viz část *Zastavení výrobku na strani 16*.
3. Zlikvidujte vak na prach. Další informace jsou uvedeny v části *Vyjmutí plného vaku na prach a příprava nového vaku na prach na strani 18*.
4. Vyčistěte výrobek. Další informace jsou uvedeny v části *Čištění výrobku na strani 20*.
5. Připravte výrobek k přesunu. Další informace jsou uvedeny v části *Přeprava výrobku na strani 27*.

Údržba

Úvod

VÝSTRAHA: K nehodám souvisejícím s výrobkem dochází při odstraňování problémů, servisu a údržbě, protože obsluha musí být v rizikové oblasti výrobku.
Aby se zabránilo nehodám, musí být obsluha opatrná a práci si musí připravit a naplánovat.

VÝSTRAHA: Před prováděním údržby výrobku se ujistěte, že jsou spínač motoru a spínač čerpadla v poloze vypnuto. Odpojte napájecí kabel a kabel čerpadla.

VÝSTRAHA: Kontrolu elektrických součástí smí provádět pouze autorizovaný elektrikář.

VÝSTRAHA: Dejte pozor, abyste ve filtru nevytvořili otvor. Hrozí nebezpečí rozptylu prachu.

VÝSTRAHA: Před údržbou a během údržby se ujistěte, že jste dodrželi všechny místní předpisy pro správnou likvidaci nebezpečného prachu.

VÝSTRAHA: Výrobce nebo pověřená osoba musí alespoň jednou ročně provést technickou kontrolu. Technická kontrola zahrnuje kontrolu filtrů z hlediska poškození, vzduchotěsnosti výrobku a správné funkce ovládacího mechanismu. Kromě toho musí být účinnost filtrace výrobku testována nejméně jednou ročně nebo častěji, pokud je to uvedeno v národních požadavcích. Pokud test není proveden, je třeba vyměnit HEPA filtr za nový.

Plán údržby

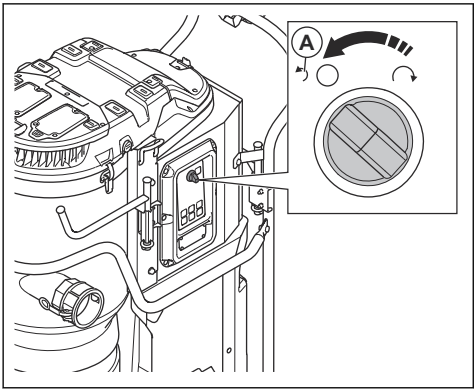
Intervaly údržby se vypočítávají na základě každodenního používání výrobku. Intervaly se mění, není-li výrobek používán denně.

Údržba	Před každým použitím	Denně	Týdně	Při nízkém sání	Každých 6 měsíců nebo 600 h	Každých 12 měsíců nebo 2000 h
Vyčistěte filtr. Další informace jsou uvedeny v části *Čištění filtru na strani 15*.	X					
Zkontrolujte známky opotřebení nebo poškození vaku na prach.	X					

Údržba	Před každým použitím	Denně	Týdně	Při nízkém sání	Každých 6 měsíců nebo 600 h	Každých 12 měsíců nebo 2000 h
Zkontrolujte elektrickou zástrčku a napájecí kabel.	X					
Před připojením jednotky zkontrolujte známky opotřebení, poškození nebo uvolněná spojení ovládacích prvků.	X					
Zkontrolujte hadici a rychlospojky.	X					
Zkontrolujte známky opotřebení nebo poškození plastových dílů.	X					
Zkontrolujte zdvihací oka.	X					
Ujistěte se, že je použit správný vak na prach a je správně upevněný. Další informace jsou uvedeny v části *Montáž nového vaku na prach na strani 18*.	X					
Vyčistěte filtr chladicího vzduchu. Další informace jsou uvedeny v části *Čištění filtru chladicího vzduchu na strani 21*.	X		X			
Zkontrolujte funkci čistění filtru.		X				
Zkontrolujte kolečka. Hledejte poškození a špatná spojení.			X			
Zkontrolujte těsnění filtrů.			X			
Vyčistěte filtr. Pokud sání stále není dostatečné, vyčistěte předfiltr vodou. Další informace jsou uvedeny v části *Čištění předfiltru vodou na strani 20*.				X		
Pokud nepomůže ani to, vyčištěný předfiltr vyměňte. Další informace jsou uvedeny v části *Výměna předfiltru na strani 22*.				X	X	
Vyměňte HEPA filtr.				X		X
Vyměňte pryžový kužel pro uvolnění prachu.						X
Vyměňte pryžové součásti čištění filtru.						X

Resetování nastavení na ovládacím panelu

1. Podržte vypínač v poloze resetování (A) po dobu X sekund.

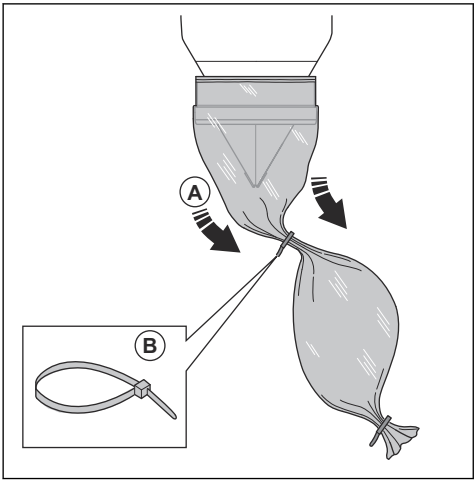


2. Počkejte, dokud se nerozsvítí všechny kontrolky LED na ovládacím panelu.
3. Uvolněte vypínač.

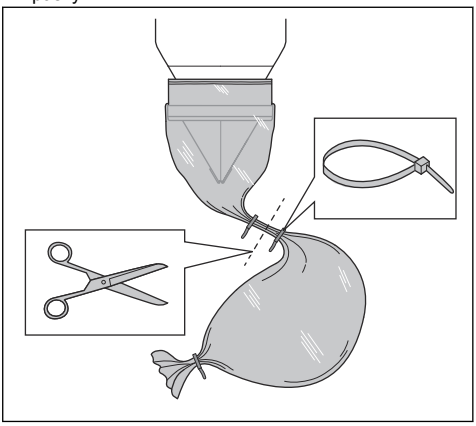
Vyjmutí plného vaku na prach a příprava nového vaku na prach

VÝSTRAHA: Vak na prach zvedejte opatrně, plný vak na prach může být těžký. Před zvednutím vaku na prach se ujistěte, že stahovací pásky jsou dobře utažené.

1. Vytáhněte vak na prach (A) a stáhněte jej stahovacím páskem (B), aby se nový vak na prach uzavřel.



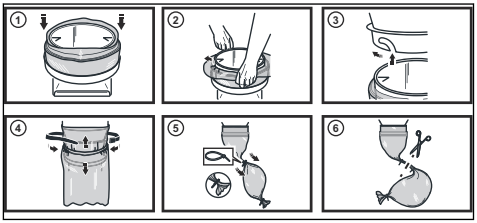
2. Zatřeste použitým vakem na prach, čímž setřesete prach usazený po stranách vaku.
3. Připevněte stahovací pásek 10 cm pod první stahovací pásek, aby se použitý vak na prach uzavřel. Odřízněte vak na prach mezi stahovacími pásky.



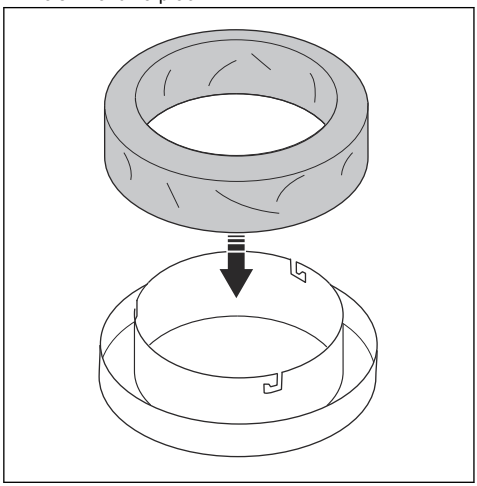
4. Pokud je zbývající část vaku na prach v kazetě příliš krátká na přípravu nového vaku na prach, nainstalujte novou kazetu s vaky na prach. Další informace jsou uvedeny v části *Montáž nového vaku na prach na strani 18*.
5. Při likvidaci plného vaku na prach dodržujte místní předpisy.

Montáž nového vaku na prach

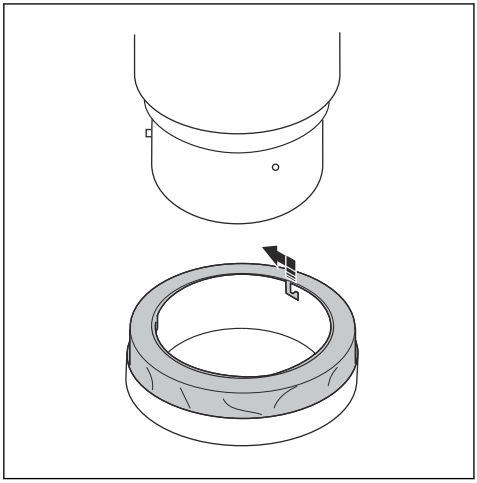
VÝSTRAHA: Před výměnou vaku na prach vždy vyčistěte předfiltr.



1. Vložte vak na prach do držáku a odstraňte popruhy kolem vaku na prach.

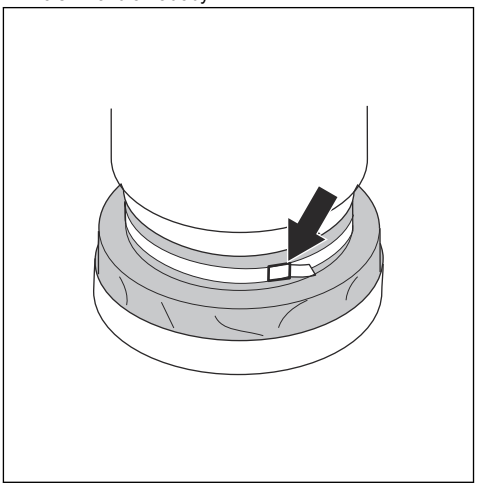


2. Při připevnění držáku vaku na prach otáčejte držákem vaku na prach, dokud kolíky nezapadnou do otvorů.

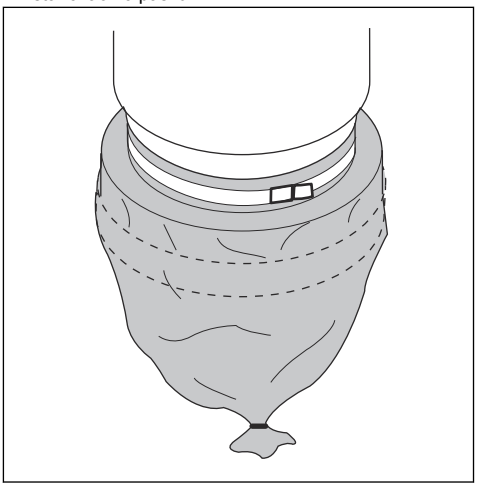


3. Vytáhněte vak na prach nahoru z držáku vaku a umístěte jej kolem nádoby.

4. Zajistěte vak na prach k nádobě utažením popruhu kolem vaku a nádoby.

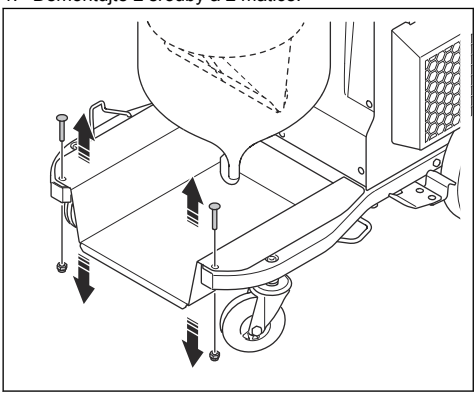


5. Na vnější straně držáku vaku stáhněte vak na prach dolů.
6. Uzavřete spodní část vaku na prach pomocí stahovacího pásku.

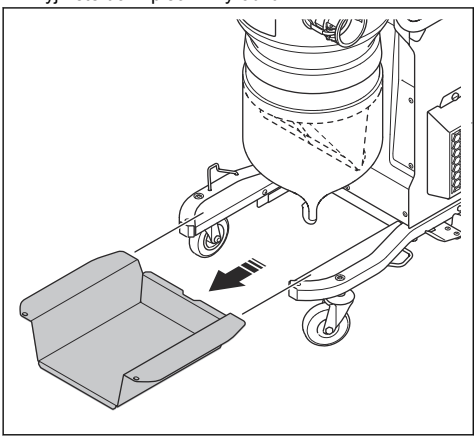


Demontáž a montáž plechu vaku na prach

1. Demontujte 2 šrouby a 2 matice.



2. Vyjměte dolní plech z výrobku.



Čištění výrobku

Provoz může způsobit znečištění všech částí výrobku a veškerého použitého vybavení. Proto je nutné všechny části výrobku a veškeré použité vybavení důkladně a opatrně vyčistit.

VÝSTRAHA: Odpojte výrobek od napájení.

VÝSTRAHA: Před přesunem výrobku z pracovního prostoru jej vždy vyčistěte. Zbytkový prach na výrobku může uniknout do vzduchu a způsobit zdravotní potíže.

- Používejte osobní ochranné pomůcky. Další informace jsou uvedeny v části *Osobní ochranné prostředky na strani 10*.
- Výrobek nečistěte vysokotlakým čističem ani stlačeným vzduchem.
- Navlhčeným hadříkem očistěte vnější povrch.
- Na elektrické součásti nepoužívejte vodu.
- Filtry vyčistěte tak, jak je uvedeno v části *Čištění předfiltru vodou na strani 20* a *Čištění filtru chladicího vzduchu na strani 21*.
- Po provedení servisu vložte vyhozené díly do plastových sáčků. Správný postup naleznete v místních předpisech.
- Pokud k čištění výrobku používáte vodu, před čištěním vyjměte vak na prach a předfiltr. Také dbejte na to, aby do HEPA filtru nevnikla žádná voda.

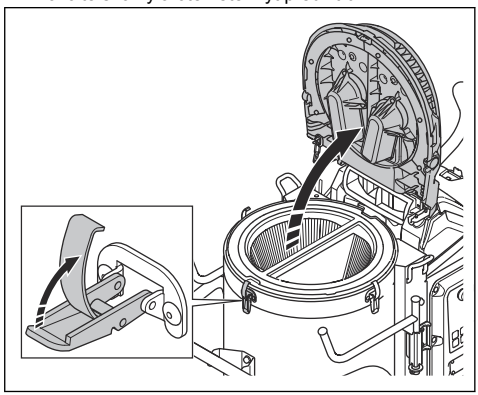
Čištění předfiltru vodou

VAROVÁNÍ: K čištění předfiltru nepoužívejte vysokotlaký čistič ani stlačený vzduch. Při čištění do předfiltru neklepejte silou.

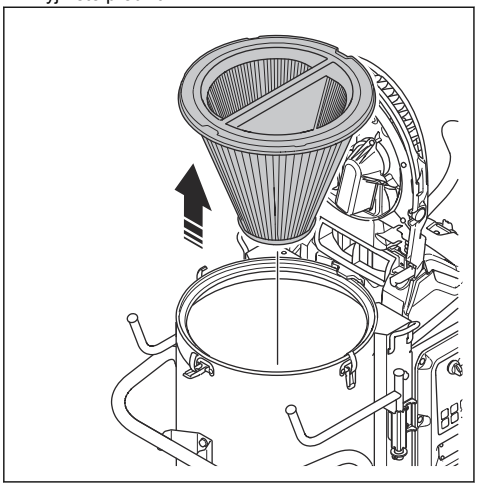
VAROVÁNÍ: Nenechávejte jej vyschnout na přímém slunečním světle. Hrozí, že těsnění vyschnou.

Povšimněte si: Čištění vodou postupně snižuje účinnost filtru.

1. Povolte svorky a otevřete kryt předfiltru.



2. Vyjměte předfiltr.



3. Předfiltr vyčistěte tekoucí vodou z jeho vnitřní strany.

VAROVÁNÍ: Tlak vody nesmí být vyšší než 4 bary.

VAROVÁNÍ: Na povrch filtru ničím neklepejte ani po něm ničím nepřejíždějte. Došlo by k poškození filtru.

4. Předfiltr nechte zcela vyschnout.

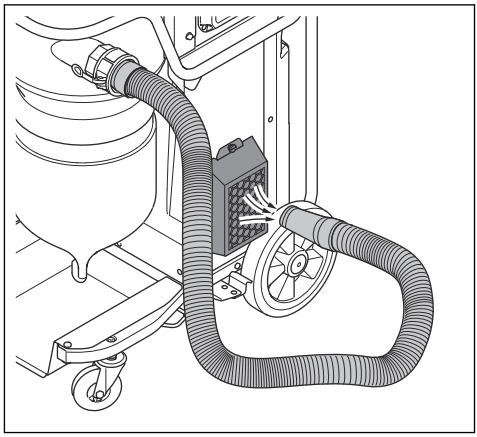
VAROVÁNÍ: Předfiltr musí být před navrácením do pouzdra 100% suchý.

5. Namontujte předfiltr zpět, zavřete kryt předfiltru a utáhněte svorky.

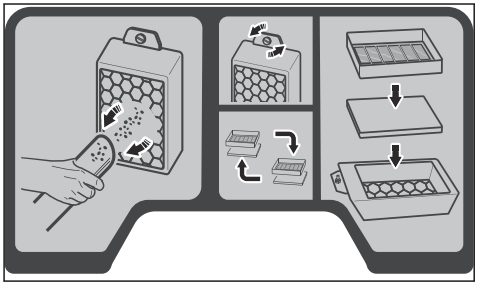
Pokud předfiltr nelze zcela vyčistit nebo je poškozený, je nutné jej vyměnit. Další informace jsou uvedeny v části *Výměna předfiltru na strani 22*.

Čištění filtru chladicího vzduchu

- Pomocí hadice pro odsávání prachu vysajte vnější stranu filtru chladicího vzduchu.



Pokud filtr chladicího vzduchu nelze zcela vyčistit nebo je poškozený, je nutné jej vyměnit. Další informace jsou uvedeny v části *Výměna filtru chladicího vzduchu na strani 22*.



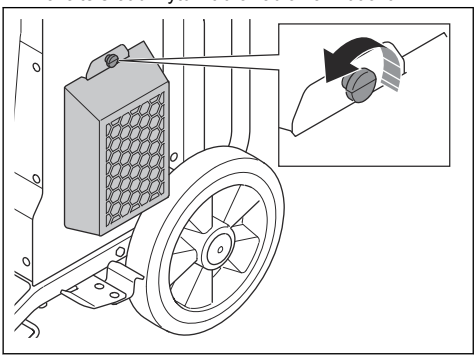
Výměna filtru

VÝSTRAHA: Používejte osobní ochranné pomůcky. Další informace jsou uvedeny v části *Osobní ochranné prostředky na strani 10*. Při výměně filtru se může do vzduchu uvolnit nebezpečný prach.

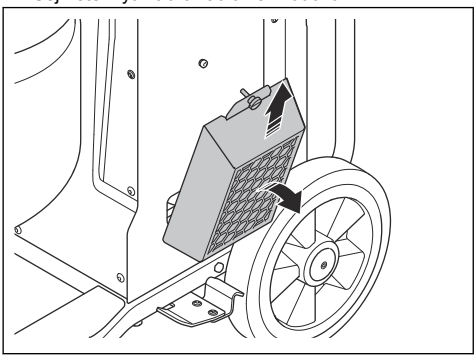
VÝSTRAHA: Před prováděním údržby výrobek vypněte a odpojte jej od zdroje napájení.

Výměna filtru chladicího vzduchu

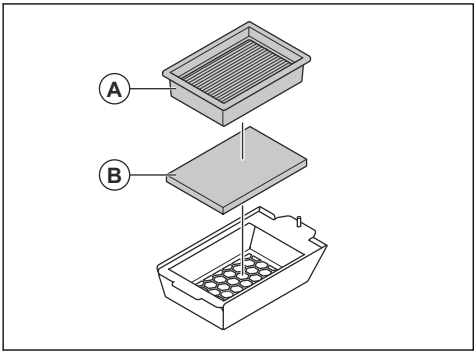
1. Povolte šroub krytu filtru chladicího vzduchu.



2. Sejměte kryt filtru chladicího vzduchu.



3. Vyjměte filtr chladicího vzduchu (A) a pěnový filtr (B) z krytu.



4. Filtr chladicího vzduchu a pěnový filtr opatrně vložte do plastového sáčku.
5. Plastový sáček zlikvidujte předepsaným způsobem. Prostudujte si místní předpisy.
6. Namontujte nový filtr chladicího vzduchu a pěnový filtr v opačném pořadí. Před instalací odstraňte plastové sáčky.

Výměna předfiltru

1. Vyjměte předfiltr. Další informace jsou uvedeny v části *Čištění předfiltru vodou na strani 20*.
2. Předfiltr opatrně vložte do plastového sáčku.
3. Plastový sáček zlikvidujte předepsaným způsobem. Prostudujte si místní předpisy.
4. Nainstalujte nový předfiltr.

Pokud je sání po výměně předfiltru nedostatečné, je nutné vyměnit HEPA filtr. Další informace jsou uvedeny v části *Výměna HEPA filtru na strani 22*.

Výměna HEPA filtru

HEPA filtr nelze vyčistit. Vždy je nutné jej vyměnit za nový HEPA filtr. Používejte pouze HEPA filtr Husqvarna.

VÝSTRAHA: Výměnu HEPA filtru smí provádět pouze autorizované servisní středisko nebo autorizovaný orgán.

VÝSTRAHA: Vždy používejte osobní ochranné prostředky uvedené v části *Osobní ochranné prostředky na strani 10*.

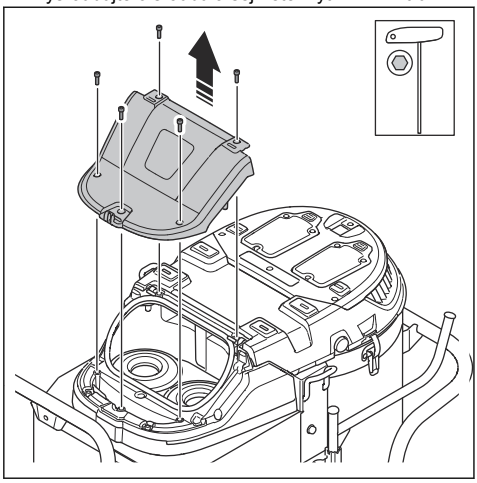
VÝSTRAHA: Prachové částice v HEPA filtru jsou nebezpečné pro vaše zdraví.

VÝSTRAHA: Zkontrolujte, že na HEPA filtru nejsou žádné díry. Poškozený HEPA filtr představuje zdravotní riziko.

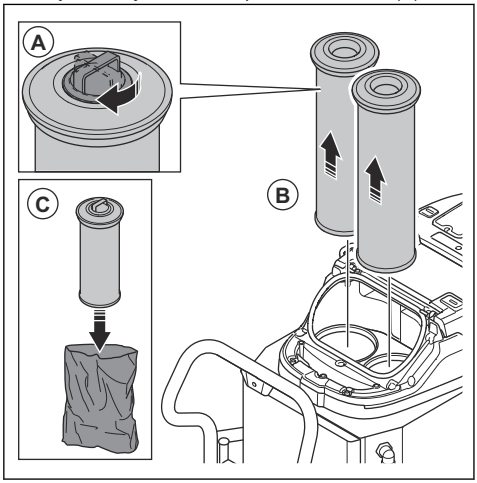
VÝSTRAHA: Neinstalujte použitý HEPA filtr. Pokud nainstalujete použitý HEPA filtr, může dojít k úniku a snížení účinnosti filtrace.

VAROVÁNÍ: Nedotýkejte se vnitřního povrchu HEPA filtru. Můžete tím HEPA filtr poškodit.

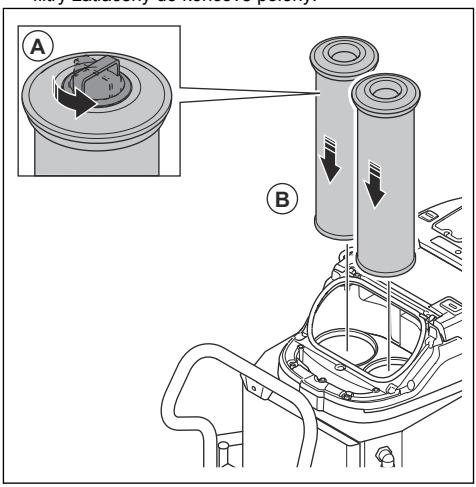
1. Vyšroubujte 6 šroubů a sejměte kryt HEPA filtru.



2. Nasaďte protiprachový kryt (A) a vytáhněte 2 HEPA filtry. Vložte je do čistého plastového sáčku (C).



3. Plastový sáček zlikvidujte předepsaným způsobem. Prostudujte si místní předpisy.
4. Vložte 2 nové HEPA filtry. Ujistěte se, že jsou HEPA filtry zatlačeny do koncové polohy.



5. Kryt filtru HEPA vložte zpět a utáhněte 6 šroubů.

Odstraňování problémů

Tabulka řešení problémů

Problém	Příčina	Řešení
Motor se zastaví ihned po spuštění nebo se vůbec nespustí.	Žádné napájení.	Připojte výrobek ke zdroji napájení.
	Napájecí kabel je poškozený.	Opravu tohoto výrobku svěřte schválenému servisu.
	Ve výrobku došlo ke zkratu.	Opravu tohoto výrobku svěřte schválenému servisu.
	HEPA filtr je poškozený nebo není nainstalován (/).	Vyměňte nebo nainstalujte HEPA filtr.
	Příliš vysoké napětí ve zdroji napájení.	Zkontrolujte, zda je použit správný zdroj napájení.
	Příliš vysoká okolní teplota.	Při používání výrobku kontrolujte, zda je okolní teplota v určeném rozsahu.
	Ventilátor je poškozený nebo odpojený.	Opravu tohoto výrobku svěřte schválenému servisu.
Motor je zapnutý, ale sání nefunguje.	Hadice pro odsávání prachu není správně připojena.	Připojte hadici pro odsávání prachu.
	Hadice pro odsávání prachu je ucpaná.	Vyčistěte hadici pro odsávání prachu.
	Chybí vak na prach.	Nainstalujte kazetu s vaky na prach.
	Vak na prach není uzavřen stahovacím páskem.	Stáhněte vak stahovacím páskem.
Sání není dostatečné.	Příliš nízké napětí ve zdroji napájení.	Zkontrolujte, zda je použit správný zdroj napájení.
	V hadici pro odsávání prachu je otvor.	Vyměňte hadici odsávání prachu.
	Předfiltr je ucpaný.	Odstraňte prachové částice z předfiltru. V případě potřeby předfiltr vyčistěte nebo vyměňte.
	HEPA filtr je ucpaný.	Vyměňte HEPA filtr. Další informace jsou uvedeny v části *Výměna HEPA filtru na straně 22*.
	Horní kryt je uvolněný.	Zcela zavřete horní kryt.
	Těsnění jsou poškozená.	Vyměňte těsnění.
Z motoru se do vzduchu uvolňuje prach.	Filtry jsou nesprávně nainstalované nebo jsou poškozené.	Nainstalujte filtry správně. Poškozené filtry vyměňte.
Výrobek vydává neobvyklý hluk.	Není k dispozici	Opravu tohoto výrobku svěřte schválenému servisu.

Chybové kódy

Chybový kód	Chyba	Popis	Pravděpodobná závada	Akce
1	Chybí HEPA filtr.	Výrobek se po spuštění vypne během 5 s. Na rozhraní HMI bliká varovná kontrolka. Na rozhraní HMI bliká symbol HEPA.	HEPA filtr chybí nebo je poškozený. Poškozený snímač tlaku nebo trubka snímače.	Vložte nebo vyměňte HEPA filtr. Obraťte se na schválený servis.
2	Nízké napájecí napětí.	Nízký výkon (nízký průtok vzduchu nebo podtlak). Výrobek se vypne nebo se nespustí. Na rozhraní HMI bliká kontrolka elektrického napájení.	Příliš nízké napětí v síti / zdroji napájení.	Ujistěte se, že používáte správnou síť / zdroj napájení.
3	Vysoké napájecí napětí.	Výrobek se vypne nebo se nespustí.	Příliš vysoké napětí v síti / zdroji napájení.	Ujistěte se, že používáte správnou síť / zdroj napájení.
4	Chyba hlavního snímače tlaku.	Výrobek automaticky přejde do nastavení MAX výkonu. Na rozhraní HMI bliká výstražný trojúhelník. Na rozhraní HMI bliká symbol nízkého průtoku vzduchu.	Poškozená trubka snímače. Řídicí jednotka je poškozená.	Obraťte se na schválený servis.
5	Přehřáté součásti výrobku.	Výrobek se vypne nebo se nespustí. Na rozhraní HMI bliká symbol teploty.	Příliš vysoká okolní teplota.	Nepoužívejte výrobek mimo specifikovaný teplotní rozsah.
6	Porucha ventilátoru.	Výrobek se vypne nebo se nespustí. Na rozhraní HMI bliká výstražný trojúhelník.	Ventilátor je poškozený nebo odpojený. Řídicí jednotka je poškozená.	Obraťte se na schválený servis.
7 a vyšší	Není k dispozici	Došlo k chybě, která není uvedena v této tabulce.	Není k dispozici	Obraťte se na schválený servis.

Výstrahy na ovládacím panelu



VAROVÁNÍ: Nepoužívejte výrobek, pokud se rozsvítí červená kontrolka. Pokud počáteční řešení chybu neodstraní, obraťte se před dalším použitím výrobku na autorizovaný servis.

Symbol	Signál	Příčina	Řešení
	Rozsvítí se červená kontrolka.	Předfiltr je ucpaný.	Vyčistěte filtr. Další informace jsou uvedeny v části *Čištění filtru na strani 15*.
		K výrobku je připojena nesprávná hadice nebo je na ovládacím panelu vybrán nesprávný typ hadice.	Připojte správnou hadici nebo na ovládacím panelu vyberte správný rozměr hadice.
		Hadice je poškozená nebo stlačená.	Vyměňte hadici.
		Hadice je ucpaná.	Vyčistěte hadici a odstraňte ucpání.
	Bliká červená kontrolka.	Hlavní podtlaková hadice je odpojená.	Opravu tohoto výrobku svěřte schválenému servisu.
	Bliká červená kontrolka a rozsvítí se výstražný trojúhelník.	HEPA filtry chybí, jsou plné nebo poškozené.	Zkontrolujte HEPA filtry a v případě potřeby je vyměňte. Další informace jsou uvedeny v části *Výměna HEPA filtru na strani 22*.
	Rozsvítí se červená kontrolka.	Řídicí jednotka je poškozená.	Opravu tohoto výrobku svěřte schválenému servisu.
		Okolní teplota je příliš vysoká.	Při používání výrobku kontrolujte, zda je okolní teplota v určeném rozsahu.
		Varování.	Podívejte se na provozní záznam aplikace Husqvarna Machine Insight Services™ nebo se obraťte na autorizovaný servis.
	Rozsvítí se žlutá kontrolka.	HEPA filtry jsou téměř plné.	V případě potřeby HEPA filtry vyměňte. Další informace jsou uvedeny v části *Výměna HEPA filtru na strani 22*.
	Rozsvítí se červená kontrolka.	HEPA filtry jsou plné.	Vyměňte HEPA filtry. Další informace jsou uvedeny v části *Výměna HEPA filtru na strani 22*.
	Bliká červená kontrolka.	Zdroj napájení je poškozený.	
	Rozsvítí se červená kontrolka.	Zdroj napájení je poškozený.	Obraťte se na autorizovaný servis.
	Bliká červená kontrolka.	Výrobek je příliš horký.	Pokud je výrobek příliš horký, nechte jej vychladnout.

Přeprava, skladování a likvidace

Zvedání výrobku



VÝSTRAHA: Přesvědčte se, že zvedací zařízení a popruhy mají správné specifikace pro bezpečné zvedání výrobku. Na typovém štítku na výrobku je uvedena hmotnost výrobku, viz část *Typový štítek na strani 6*.



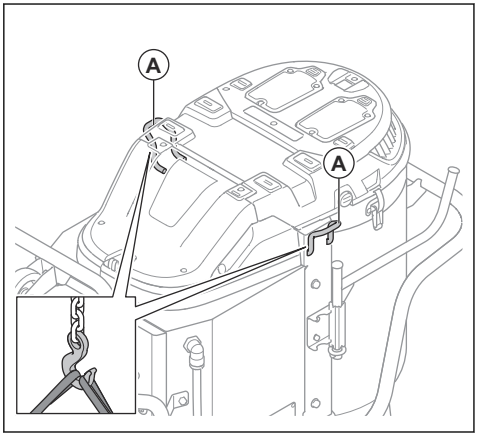
VÝSTRAHA: Pokud si nejste jisti, jak zvedat těžké zařízení, požádejte o pomoc.



VÝSTRAHA: Nezvedejte výrobek pokud se v nádrži nebo vaku nachází prach.

Nezvedejte výrobek s přidanou hmotností uvnitř výrobku nebo na něm.

1. Před zvednutím výrobku vyčistěte filtr. Další informace jsou uvedeny v části *Čištění filtru na strani 15*.
2. Připevněte zvedací popruhy zvedacího vybavení ke zvedacím bodům (A).



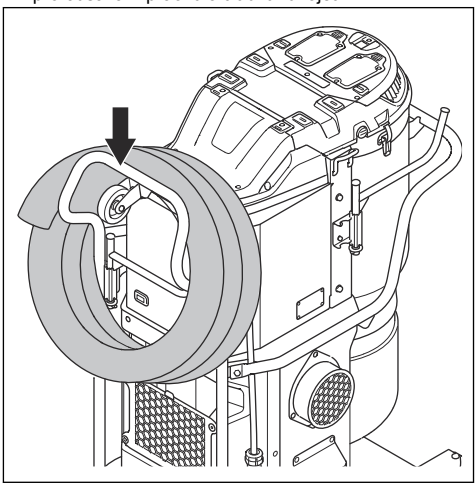
VÝSTRAHA: Nepoužívejte kovové háky, řetězy ani jiná zvedací zařízení s ostrými hranami, které by mohly způsobit poškození zvedacího oka. Jsou povoleny pouze měkké zvedací popruhy.

Přeprava výrobku

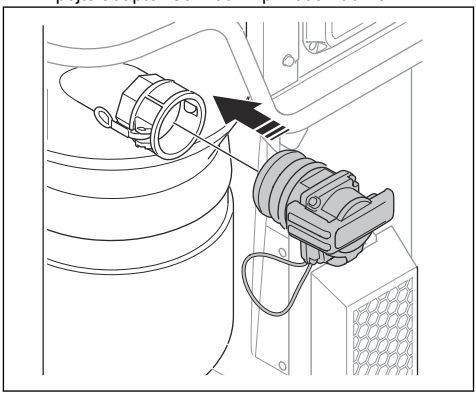
Při přepravě výrobku používejte uzavřené vozidlo.

Ujistěte se, že je sací ventil uzavřen. Ujistěte se, že jsou na hadicích protiprachové krytky.

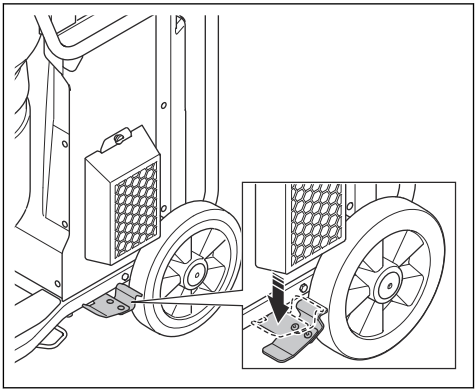
1. Přesvědčte se, že je ve výrobku nainstalován vak na prach.
2. Ujistěte se, že je vak na prach prázdný.
3. K výrobku pevně připevněte napájecí kabel, hadici pro odsávání prachu a trubku rukojeti.



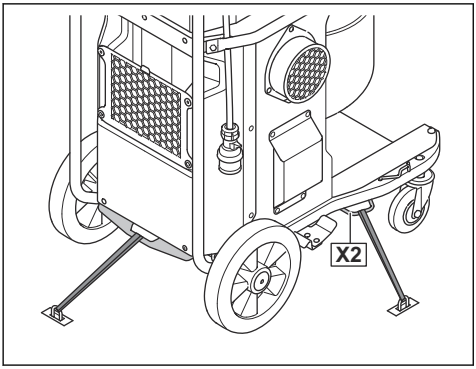
4. Připojte adaptér Camlock k přívodu nádrže.



5. Zajistěte kola.



6. Zvedněte výrobek, viz část *Zvedání výrobku na strani 26*.
7. Výrobek při přepravě bezpečně zajistěte, aby nedošlo k poškození a nehodám. Použijte upevňovací body.



Skladování výrobku

VAROVÁNÍ: Umístěte výrobek do vnitřního prostoru mimo venkovní prostory.

- Umístěte výrobek na místo, kde je teplota v rozsahu −10 až 40 °C (14 až 104 °F).
- Před uskladněním proveďte čištění filtru a zlikvidujte vak vak na prach se shromážděným materiálem.
- Odpojte produkt od zdroje napájení.
- Uchovávejte výrobek na suchém a nemrznoucím místě.
- Umístěte výrobek do uzamčeného prostoru. Nedovolte dětem a neautorizovaným osobám používat výrobek a pohybovat se v jeho blízkosti.

Likvidace výrobku

- Dodržujte místní požadavky ohledně recyklace a platné předpisy.
- Nehodláte-li výrobek dále používat, odešlete jej prodejci Husqvarna nebo jej dopravte do recyklační stanice.

Technické údaje

Údaje	DE 320 H [GLOBÁLNÍ]	DE 320 H [AU]	DE 320 H [NA]
Jmenovité napětí, V	380–415		380–415 / 440–480
Fáze	3		
Frekvence, Hz	50–60		
Maximální výkon, W	5000		
Maximální proud, A	12,5 / 8		
Maximální průtok vzduchu s turbínou, m^3/h / cfm	750 / 441		
Maximální průtok vzduchu s odsavačem prachu, m^3/h / cfm	610 / 359		
Maximální podtlak s turbínou, kPa/psi	28 / 4		
Délka hadice na odsávání prachu, m	10		
Průměr hadice na odsávání prachu, mm	76		
Plocha předfiltru, m^2	2,4		
Účinnost HEPA filtru	HEPA 13		
Celková plocha HEPA filtru, m^2	3,3		
Systém pro sběr prachu, typ	Vak na prach		
Mechanismus čištění filtru	Automatické pulzování		
Hmotnost, kg	138	139	
Hladina akustického výkonu, změřená, L_{WA}, dB(A)[1]	92		
Hladina akustického tlaku na sluch obsluhy, L_{PA}, dB(A)[2]	76		
Úroveň vibrací[3] a_h, m/s^2	≤ 2,5		
Třída ochrany	IP55		
Připojení k elektrické síti (typ)	IEC 60309-16A-3P+N+E	Clipsal 56 Series, 4 Round PIN, 500 V, 32 A	Hubbel – 50 A, 480 V AC – Twist lock
Řešení rozvodu	Není k dispozici	Není k dispozici	Ano

[1] Emise hluku do okolí naměřené jako akustický výkon (LWA) podle normy IEC/EN 60335-2-69. Odchylka Kwa 2 dB.

[2] Hladina akustického tlaku měřená podle normy IEC/EN 60335-2-69. Odchylka KPA 2 dB.

[3] Úroveň vibrací podle normy IEC/EN 60335-2-69. Uvedená data o úrovni vibrací mají typickou statistickou odchylku (standardní odchylku) 1 m/s^2.

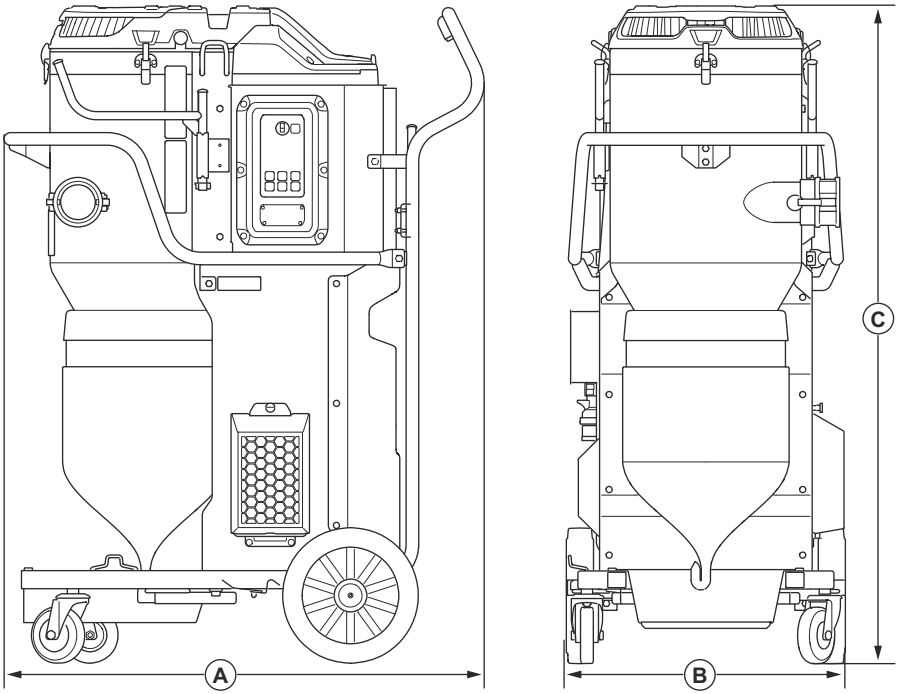
Údaje	DE 320 H [GLOBÁLNÍ]	DE 320 H [AU]	DE 320 H [NA]
Zásuvka			Hubbel – 50 A, 480 V, AC – Twist lock
Max. výkon			Viz označení na kabelu

Integrované připojení

Povšimněte si: Tato část platí pouze pro výrobky dodávané s integrovaným připojením.

Rádiové spektrum technologie BLE	
Frekvenční pásma nástroje, GHz	2,402–2,480
Maximální přenášený radiofrekvenční výkon, dBm/mW	4/2,5
Nejkratší interval připojení, ms	20
Maximální délka události připojení, ms	6,25
Maximální pracovní cyklus TX	6,25 / 20 = 31 %

Rozměry výrobku



A	Délka, cm/palce	106/42
B	Šířka, cm/palce	63/25
C	Výška, cm/palce	145/57

Prohlášení o shodě

Prohlášení o shodě EU

My, společnost Husqvarna AB, SE 561 82 Huskvarna, ŠVÉDSKO, tel. +46 36 146500, zcela zodpovědně prohlašujeme, že výrobek:

Popis	Odsavač prachu
Značka	HUSQVARNA
Typ/Model	DE 320 H
Identifikace	Výrobní čísla od roku 2026 a dále

je zcela ve shodě s následujícími směrnicemi a předpisy EU:

Směrnice/předpis	**Popis**
2006/42/ES – do 19. ledna 2027	„o strojních zařízeních“
2023/1230/EU – od 20. ledna 2027	„o strojních zařízeních“ – postup posouzení shody: Modul A
2014/53/EU	„týkající se rádiových zařízení“
2011/65/EU	„o zakázaných látkách“

a že byly použity následující normy nebo technické specifikace:

EN ISO 12100:2010

EN 60335-2-69:2012

EN IEC 61000-6-2:2019

EN IEC 61000-6-4:2019

ETSI EN 300 328 V2.2.2

ETSI EN 301 489-1 V2.2.3

ETSI EN 301 489-17 V3.3.1

EN IEC 63000:2018

Partille, 22. září 2026

CE

UK Importer:
Husqvarna UK Ltd
Preston Road, Co. Durham
DL5 6UP

Christian Nyberg

Christian Nyberg

Hlavní vedoucí výzkumu a vývoje těžkých zařízení

Husqvarna AB, Divize Construction

Osoba odpovědná za technickou dokumentaci

Registrované ochranné známky

Slovo a loga *Bluetooth®* jsou registrované ochranné známky vlastněné společností *Bluetooth SIG, inc.* . Použití těchto známek společností Husqvarna podléhá licenci.

TARTALOMJEGYZÉK

Bevezető....34
Védelem....39
Kezelés....43
Karbantartás....49
Hibaelhárítás....56
Szállítás, tárolás és ártalmatlanítás....59
Műszaki adatok....62
Megfelelőségi nyilatkozat....65
Bejegyzett védjegyek....66

Bevezető

Termékleírás

A termék egy háromfázisú porelszívó. A porral telített levegő a szívócsövön áthaladva a szívószelepbe kerül. A termék kiszűri a levegőben lévő porszemcséket. A szemcsék a termék aljánál található műanyag zsákba kerülnek.

Rendeltetésszerű használat

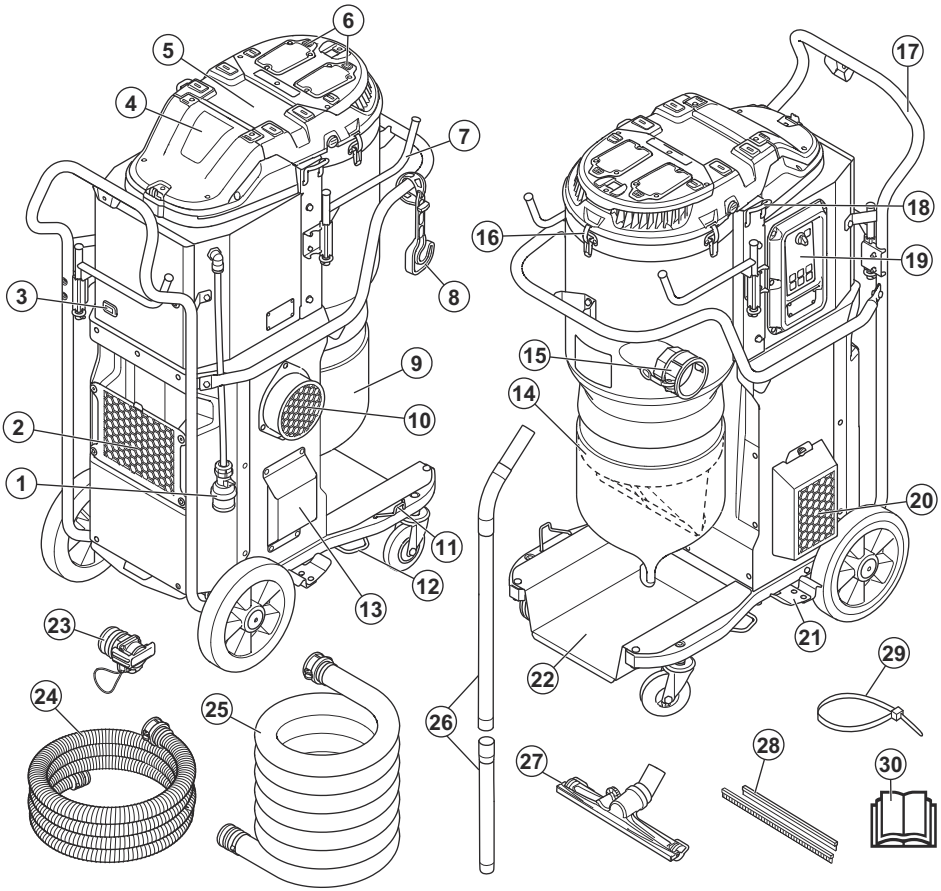


FIGYELMEZTETÉS: Ne gyűjtsön be vele gyújtóforrásokat, forró részecskéket, folyadékokat, robbanékony anyagokat és instabil vagy piroforos részecskéket.

A termék professzionális használatra szolgál, például szállodákban, iskolákban és kórházakban szerzett tapasztalattal rendelkező kezelők számára. A termék a száraz anyagok összegyűjtésére és eltávolítására szolgál gépekből és eszközökből. Ez az anyag veszélyes és egészségre ártalmas lehet, lásd az EN 60335-2-69 szabvány H porosztályát.

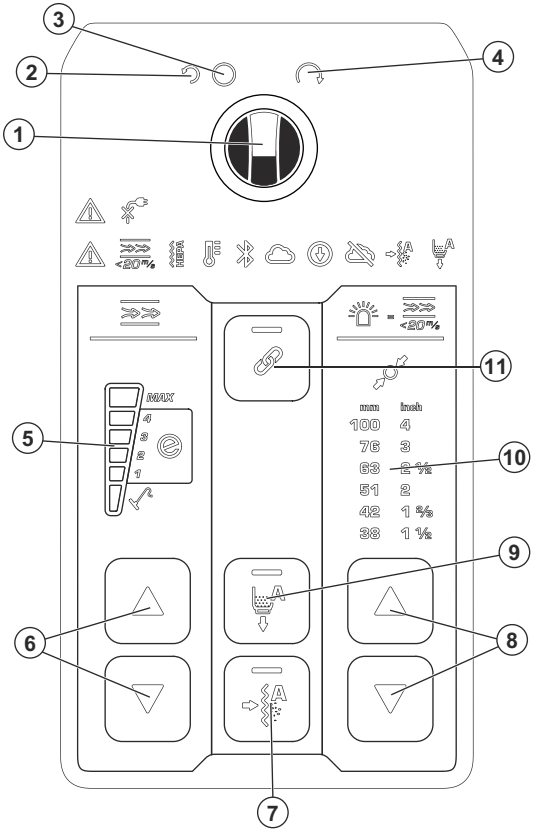
Ne használja a terméket egyéb feladatokra. Csak a gyártó által jóváhagyott tartozékokat használjon.

A termék áttekintése



1. Hálózati csatlakozókábel
2. Tartozékok tárolása
3. Üzemóra-számláló
4. HEPA szűrőfedél
5. Előszűrőfedél
6. Kézi szűrőtisztító gombok
7. Tartozékakasztó
8. Csőtartó
9. Porzsák
10. Levegőkimenet
11. Porszívófejtartó
12. Rögzítési pont
13. Motorhűtő levegő kimenete
14. Porzsáktartó
15. Tartálybemenet
16. Előszűrőfedél-rögzítő bilincs
17. Fogantyú
18. Emelőpont
19. Vezérlőpanel
20. Hűtőlevegő-szűrők
21. Görgőfék
22. Porzsáktálca
23. Camlock-adapter
24. Tisztítótömlő
25. Porelszívó cső
26. Porszívócső
27. Porszívófej
28. Gumicsíkok
29. Kábelkötözők
30. Kezelői kézikönyv

Vezérlőpanel áttekintése



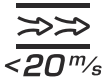
1. BE/KI kapcsoló
2. Visszaállítási állás
3. KI állás
4. BE állás
5. Légáramlási szint jelzője
6. Légáramlás beállítása
7. Automatikus impulzusvezérlés BE-/KI kapcsoló gombja
8. Tömlőátmérő beállítása
9. Automatikus ürítésvezérlés BE-/KI kapcsoló gombja
10. Tömlőátmérő jelzője
11. Bluetooth® funkció

Szimbólumok a vezérlőpanelen

Figyelmeztetés. Lásd: *Figyelmeztetések a vezérlőpanelen58. oldalon*.

Tápegység meghibásodása. Lásd: *Figyelmeztetések a vezérlőpanelen58. oldalon*.

Az előszűrő eltömődött.



A légáramlás sebessége 20 m/s (66 ft/s) alatt van. Lásd: *Figyelmeztetések a vezérlőpanelen58. oldalon*.



A HEPA szűrő eltömődött, sérült vagy hiányzik. Lásd: *Figyelmeztetések a vezérlőpanelen58. oldalon*.



Hőmérséklet. Lásd: *Figyelmeztetések a vezérlőpanelen58. oldalon*.



Bluetooth® csatlakozás. Lásd: *Beágyazott csatlakoztathatóság38. oldalon*.



Felhőalapú csatlakozás.



FOTA-frissítés.



Csatlakoztathatóság letiltva.



Az automatikus impulzus funkció meghibásodott.



Az automatikus ürítési funkció meghibásodott.

A terméken található jelzések



FIGYELMEZTETÉS: A termék veszélyes lehet a kezelőre és másokra, valamint a súlyos sérülésüket és halálukat okozhatja. Körültekintően járjon el, és megfelelően használja a terméket.



Olvassa el a használati utasítást, és a termék használatba vétele előtt mindenképpen legyen tisztában a benne foglaltakkal!



Használjon hallásvédőt, szemvédőt és légzésvédőt! Lásd: *Személyi védőfelszerelés42. oldalon*.



Ne használjon fémkampókat, láncokat vagy egyéb, durva élekkel rendelkező emelőberendezéseket, amelyek az emelőfül károsodását okozhatják. Csak puha emelőhevedereket használjon.



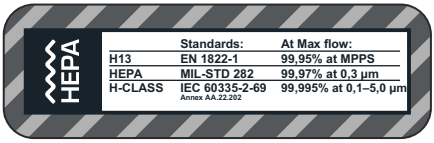
A termék elektromos földelési pontját a földelési szimbólum jelöli. Lásd: *Földelt termékre vonatkozó utasítások43. oldalon*.



Ez a termék megfelel a vonatkozó EC irányelveknek.



A termék megfelel a vonatkozó egyesült királyságbeli irányelveknek.



Információ a termék szűrőiről.



Ez az eszköz H besorolású – tanúsítását egy külső fél végezte az IEC-60335-2-69, EN-60335-2-69 AA mellékletének megfelelően.

Az eszköz az egészségre káros port tartalmaz. Kiürítését és a szükséges karbantartási műveleteket – többek között a porgyűjtő tartályok eltávolítását – kizárólag megfelelő védőfelszerelést viselő szakemberek végezhetik el. A porelszívót kizárólag a teljes szűrőrendszerrel együtt működtesse.



A termék nem helyezhető a háztartási hulladékok közé. Újrahasznosítását egy jóváhagyott, az elektromos és elektronikus berendezések újrahasznosítására szolgáló ponton kell elvégezni.

® Ha a termék Bluetooth® vezeték nélküli technológiával rendelkezik, a Bluetooth® szimbólum látható a terméken.
Lásd: *Beágyazott csatlakoztathatóság38. oldalon*.

Megjegyzés: A terméken szereplő többi jel/címke egyes piacok specifikus vizsgáztatási követelményeire vonatkozik.

Beágyazott csatlakoztathatóság

A Husqvarna Machine Insight Services™ felhőalapú eszközkezelő megoldás áttekintést nyújt a flottakezelő számára az összes olyan termékről, amely beágyazott vagy utólagosan beszerelt érzékelőkön keresztül csatlakozik. Az átjáró vagy az okostelefon helyzete felhasználható a csatlakoztatott termékek helyzetének jelzésére. Az érzékelők olyan adatokat rögzítenek, mint futási idő, szervizintervallumok és hasonlók. A Husqvarna Machine Insight Services™ felhőalapú eszközkezelési megoldással kapcsolatos további információért töltse le a Husqvarna Machine Insight Services™ alkalmazást iOS-re vagy Androidra innen: https://www.machine-insights.husqvarnaconstruction.com/. További információért forduljon Husqvarna értékesítési képviselőjéhez.

A beágyazott csatlakoztathatósággal rendelkező termékek a Bluetooth Low Energy (BLE) funkcióval rendelkező beépített
Husqvarna Machine Insight Services™ érzékelőn keresztül csatlakoznak. A használattal kapcsolatos további információkért lásd: *A beágyazott csatlakoztathatóság használata45. oldalon*. A BLE technológiás rádióspektrummal kapcsolatos további információkat lásd: *Beágyazott csatlakoztathatóság63. oldalon*.

A termék frissítése

Megjegyzés: Mielőtt telepítené a frissítést, mindig olvassa el és kövesse a termékfrissítési utasításokat.

A termék automatikusan letölti az elérhető firmware-frissítéseket, amikor egy Husqvarna digitális szolgáltatáshoz csatlakozik. A termékfrissítések új funkciókat, teljesítménybeli fejlesztéseket, biztonsági javításokat, hibajavításokat és egyéb előnyöket nyújthatnak.

Ha a FOTA-frissítés jelzője világít, telepíthető frissítés áll rendelkezésre. A jelző helyét lásd itt: *Vezérlőpanel áttekintése36. oldalon*.

A frissítés követelményeit, előkészítését, telepítési eljárásait és óvintézkedéseit lásd a termékhez mellékelt termékfrissítési utasításokban. Ezek a következő ügyfélportálon érhetők el: Husqvarna Construction.

A frissítés telepítése

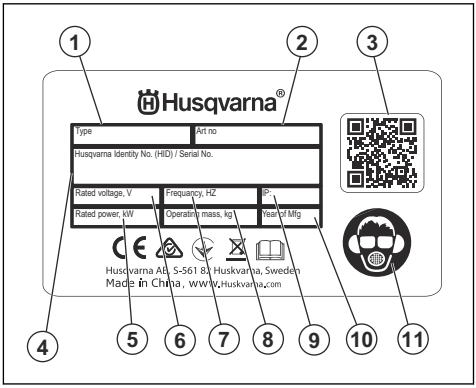
Megjegyzés: A termék a telepítés során nem használható. A frissítés telepítése 5 percig tarthat.

Megjegyzés: A frissítés során ne állítsa a terméket KI állásba, és ne húzza ki a hálózati csatlakozókábelt.

1. Csatlakoztassa a terméket az elektromos hálózathoz, és várjon legalább 2 másodpercet, amíg a vezérlőrendszer aktiválódik.
2. Nyomja meg és tartsa lenyomva egyszerre a 7-es és a 9-es gombot (lásd: *Vezérlőpanel áttekintése36. oldalon*), amíg a termékfrissítés jelzője villogni nem kezd.
3. A frissítés befejezéséhez várja meg, amíg a FOTA-frissítés jelzője kialszik.

Ha meg szeretné tudni, melyik firmware-verzió van jelenleg telepítve a termékre, forduljon a Husqvarna Construction szakszervizhez.

Típustábla



1. Modell
2. Cikkszám
3. Beolvasható kód
4. Sorozatszám
5. Névleges teljesítmény
6. Névleges feszültség
7. Frekvencia
8. Tömeg
9. IP-osztály
10. Gyártás éve
11. Személyi védőfelszerelés

A termék károsodása

A(z) Husqvarna nem vállal felelősséget a termék károsodásáért, ha:

- a termék javítását helytelenül végezték;

- a termék javítása nem a gyártótól származó vagy általa jóváhagyott alkatrészekkel történt;
- a terméket nem a gyártótól származó vagy általa jóváhagyott kiegészítővel szerelték fel;
- a termék javítását nem hivatalos szakszerviz vagy jóváhagyott egyéb szerviz végezte.

Védelem

Biztonsági meghatározások

A figyelmeztetések, óvintézkedések és megjegyzések a használati utasítás kiemelten fontos részeire hívják fel a figyelmet.

FIGYELMEZTETÉS: Akkor használatos, ha a kézikönyv utasításainak be nem tartása esetén fennáll a kezelő vagy a közelben tartózkodók sérülésének vagy halálának veszélye.

VIGYÁZAT: Akkor használatos, ha a kézikönyv utasításainak be nem tartása esetén fennáll a vagyoni kár, illetve a termék vagy a környező terület károsodásának veszélye.

Megjegyzés: További információt biztosít az adott helyzetben szükséges tennivalókról.

Általános biztonsági utasítások

FIGYELMEZTETÉS: A termék használata előtt olvassa el az alábbi figyelmeztetéseket.

- Ez a termék veszélyes szerszám, ha nem körültekintően járnak el a használata során, vagy nem megfelelőképpen használják. A gép a kezelő és mások súlyos sérülését és halálát is okozhatja. A termék használata előtt mindenképpen olvassa el figyelmesen a jelen használati utasítás tartalmát.
- Ne hagyja, hogy csökkent fizikai, érzékszervi vagy szellemi képességekkel rendelkező személyek (beleértve a gyermekeket is) használják a terméket, kivéve, ha a biztonságukért felelős személy felügyeli őket vagy útmutatást nyújt számukra a termék használatára vonatkozóan.
- Használat előtt győződjön meg arról, hogy rendelkezik kellő tapasztalattal és ismeretekkel a termékről.
- A tápkábel kihúzása előtt győződjön meg arról, hogy minden kezelőszerv ki van kapcsolva.
- Minden vonatkozó törvénynek és előírásnak meg kell felelni.
- A gépkezelőnek és a gépkezelő munkaadójának ismernie kell a termék kezelésével kapcsolatos kockázatokat, és meg kell akadályozniuk őket.
- Senkinek ne engedélyezze a termék használatát, amíg figyelmesen el nem olvasta a használati utasítás tartalmát.
- Ne használja a terméket, ha nem kapott képzést a használatára. Ügyeljen arra, hogy minden kezelő képzésben részesüljön.
- A terméket gyermekek nem használhatják.
- Kizárólag jóváhagyott személyek számára engedélyezze a termék használatát.
- A kezelő tartozik felelősséggel az olyan balesetekért, amelyek más személyekkel vagy vagyontárgyaikkal történnek.
- Ne használja a terméket, ha fáradt, beteg, illetve alkohol, drog vagy gyógyszer hatása alatt áll.
- Mindig megfontoltan és előrelátóan cselekedjen.
- A termék működés közben elektromágneses mezőt hoz létre. Ez bizonyos körülmények esetén hatással lehet az aktív vagy passzív orvosi implantátumokra. A súlyos sérülések és a halál kockázatának csökkentése érdekében azt javasoljuk, hogy az orvosi implantátumot használó személyek a termék alkalmazása előtt kérjék ki az orvosuk vagy az orvosi implantátum gyártójának tanácsát.
- Tartsa tisztán a terméket. Ügyeljen arra, hogy a táblák és címkék jól olvashatóak legyenek.
- Ne használja a terméket, ha sérült.
- Ne végezzen módosításokat a terméken.
- Ne működtesse a terméket, ha előfordulhat, hogy más személyek módosításokat végeztek a terméken.
- Ne működtesse a terméket porzsák és szűrők nélkül.
- Ne porszívózzon fel égő, füstölő dolgokat, például cigarettát, gyufát vagy forró hamut.
- Ne porszívózzon gyúlékony port és gyúlékony folyadékokat, pl. benzint a termékkel. Ne használja a terméket olyan területeken, ahol ilyen anyagok lehetnek jelen.
- Tegyen el minden figyelmeztetést és utasítást.

Porvédelem

FIGYELMEZTETÉS: A termék használata előtt olvassa el az alábbi figyelmeztetéseket.

A szerszám használata során szilícium-dioxid por keletkezhet (a szilícium-dioxid a homok, kvarc, tégla agyag, gránit és számos más ásványi anyag és kőzet alapvető összetevője). A túlzott mennyiségű szilícium-dioxid pornak való kitettség légzőszervi megbetegedéseket, például krónikus

hörghurutot, szilikózist és tüdőfibrózist okozhat. Ezek a betegségek halálos kimenetelűek is lehetnek.
A szilícium-dioxid pornak való kitettség csökkentése érdekében a Husqvarna különböző lehetőségeket ajánl, például:

- Víz használata a por megkötésére vágás vagy csiszolás közben.
- Porelszívó rendszer használata a vágó- vagy csiszolószerszámmal együtt.
- Levegőtisztító rendszer használata a porelszívóval együtt.
- A vágandó vagy csiszolt anyagnak megfelelő porvédő maszk használata.

A szilícium-dioxid porral vagy más belélegezhető anyagokkal kapcsolatos személyi védőeszközökre vonatkozó követelmények a helyi és nemzeti törvényektől és szabályozásoktól függően változhatnak. A megengedett expozíciós határértékek, valamint a személyi védőeszközökre vonatkozó követelményekkel kapcsolatban tekintse át a vonatkozó törvényeket és szabályozásokat. Az expozíció csökkentése érdekében mindig megfelelő gyakorlatokat és személyi védőfelszerelést alkalmazzon.

A munkaterület biztonsága

- **Tartsa a munkaterületet tisztán és világítsa meg jól.** A zsúfolt vagy sötét területeken könnyen bekövetkeznek balesetek.
- **Ne működtesse a terméket robbanásveszélyes környezetben, pl. gyúlékony folyadékok, gázok vagy por jelenlétében.** A termék szikrát vethet, amely begyújthatja a port vagy a kipárolgást.
- **Tartsa távol a gyermekeket és a szemlélődőket a termék működtetése közben.** A figyelem elvonása miatt elvesztheti az uralmát a szerszám felett.

Elektromos biztonság

FIGYELMEZTETÉS: Ne tegye ki a készüléket esőnek vagy nedves körülményeknek. Az elektromos készülékbe kerülő víz növeli az áramütés veszélyét.

FIGYELMEZTETÉS: A terméken lévő csatlakozókimenet csak az utasításokban megadott célokra használható.

- **A készülék tápkábel dugaszának illeszkednie kell a fali aljzathoz. Semmilyen módon ne módosítsa a csatlakozódugót. Földelt készülékhez ne használjon adaptercsatlakozókat.** Kisebb az áramütés veszélye, ha eredeti dugókat és hozzájuk illő aljzatokat használ.
- **Helyesen és biztonságosan beszerelt, a helyi előírásoknak megfelelő, földelt fali aljzathoz csatlakoztassa a dugaszt. Ha kétségei vannak az aljzat földelt csatlakozásának hatékonyságával kapcsolatban, vizsgáltassa meg egy képzett szakemberrel.**
- **Kerülje el az érintkezést a földelt felületekkel, pl. csövekkel, radiátorokkal, tűzhelyekkel és hűtőszekrényekkel.** Áramütés fokozott kockázatával kell számolnia, ha a teste le van földelve.
- **Ellenőrizze, hogy a tápkábel nem fekszik-e víztócsában.**
- **Rendszeres időközönként ellenőrizze a készülék tápkábelét, és sérülés esetén cseréltesse ki a gyártóval vagy annak képviselőjével. Rendszeres időközönként ellenőrizze a hosszabbítókábeleket, és cserélje ki őket, ha megsérültek.**
- **Ne nyúljon a tápkábelhez vagy a hosszabbítóhoz, ha azok munka közben megsérültek. Húzza ki a tápkábel dugóját a konnektorból.** A sérült tápkábelek vagy hosszabbítókábelek áramütést okozhatnak.
- **Ne bánjon durván a kábellel. A kábelt ne használja a készülék hordozására, húzására vagy a dugasz kihúzására. Tartsa távol a kábelt hőtől, olajtól, éles szélektől vagy mozgó alkatrészektől.** A megsérült vagy összegabalyodott kábel megnöveli az áramütés kockázatát.
- **Elektromos készülék kültéri üzemeltetésekor csak kültéri használatra alkalmas típusú hosszabbítót használjon.** A kültéri használatra megfelelő hosszabbító kábel csökkenti az áramütés veszélyét.
- **Az áramellátás megszakadása esetén kapcsolja ki a készüléket, és húzza ki a fali aljzatból.**
- **Soha ne működtesse a készüléket, ha az piszkos vagy nedves.** A készülék felületére tapadó por (különösen a vezetőképes anyagokból származó por) vagy nedvesség kedvezőtlen körülmények között áramütéshez vezethet. **A szennyezett vagy poros készülékeket ezért rendszeres időközönként ellenőriztetni kell egy jóváhagyott szervizszakemberrel, különösen akkor, ha gyakran használják vezetőképes anyagokon végzett munkához.**
- **Mindig használjon megszakítót az áramkör túlterhelés és meghibásodás elleni védelmére.**
- **Mindig áram-védőkapcsolóval (RCD) védett tápellátást használjon.** Az RCD használatával csökkenthető az áramütés kockázata.
- Rendszeresen végezzen elektromos biztonsági vizsgálatokat a terméken. A helyes eljáráshoz tájékozódjon a helyi szabályozásokról.

Személyes biztonság

- **• Legyen elővigyázatos, figyeljen arra, amit csinál, és használja a józan eszét a termék működtetése során. Ne használja a terméket, ha fáradt, illetve ha gyógyszer, gyógykezelés vagy alkohol hatása alatt áll.** A termék működése közben egy pillanatnyi figyelemkiesés is súlyos személyi sérülést okozhat.
- **Használjon személyi védőfelszerelést. Mindig használjon szemvédőt.** A megfelelő környezetben a védőfelszerelések, például a pormaszk,

a csúszásgátló védőcipő, a kemény fejvédő és a fülvédő használata csökkenti a személyi sérülések kockázatát.

- **Akadályozza meg a véletlen indítást. Ellenőrizze, hogy a bekapcsoló gomb kikapcsolt állásban van-e, mielőtt csatlakoztatja az áramforrást, illetve felveszi vagy szállítja a szerszámot.** Balesetet okozhat, ha a terméket úgy viszi, hogy az ujja a kapcsolón van, vagy ha a bekapcsolt terméket áram alá helyezi.
- **Távolítson el minden beállító kulcsot vagy csavarkulcsot, mielőtt bekapcsolná a terméket.** A termék forgó alkatrészéhez csatlakozó kulcs vagy más szerszám személyi sérülést okozhat.
- **Ne nyújtózkodjon a termékkel. Mindig szilárdan álljon a talajon, és őrizze meg az egyensúlyát.** Így jobban uralhatja a terméket váratlan helyzetekben.
- **Öltözködjön megfelelően. Ne viseljen ékszereket, rövidnadrágot, szandált, illetve ne legyen mezítláb. Tartsa távol a haját és ruházatát a mozgó alkatrészektől.** A mozgó alkatrészek bekaphatják a laza ruhát, az ékszert vagy a hosszú hajat.
- **Ha a készülékhez csatlakoztatható porgyűjtő berendezés, mindig csatlakoztassa és használja azt.** A porgyűjtő alkalmazása csökkenti a porral kapcsolatos veszélyeket.
- **A szerszámok rendszeres használatából adódó tapasztalata ne vezessen oda, hogy a terméket könnyelműen, a szerszámbiztonsági alapelvek figyelmen kívül hagyásával működteti.** Egy gondatlanul kivitelezett művelet akár egy századmásodperc alatt is súlyos sérüléshez vezethet.

A termék használata és karbantartása

- **Ne terhelje túl a terméket. Használja a feladathoz megfelelő terméket.** A megfelelő termék jobb és biztonságosabb munkát fog végezni azon a sebességen, amire tervezték.
- **Ne használja a terméket, ha a kapcsoló nem kapcsolja ki vagy be.** A kapcsolóval nem vezérelhető termékek veszélyesek és javításra szorulnak.
- **Ha leválasztható, húzza ki a dugaszt az áramforrásból, mielőtt bármilyen beállítást végez, kicserél egy tartozékot vagy tárolóba helyezi a terméket.** Az ilyen megelőző biztonsági intézkedések csökkentik a termék véletlen elindításának veszélyét.
- **A nem használt terméket tartsa távol a gyermekektől, és ne engedje, hogy olyan személyek működtessék, akik nem ismerik a terméket és ezeket az utasításokat.** A termék képzetlen felhasználó kezében veszélyt jelent.
- **Végezze el a termék és a tartozékok karbantartását. Ellenőrizze, hogy a mozgó alkatrészek helyükön vannak-e, nem szorulnak-e, nem törtek-e le részek, illetve nem áll-e fenn más olyan állapot, amely befolyásolhatja a termék működését. Ha sérült, a használat előtt javíttassa meg a terméket.** Sok balesetet rosszul karbantartott termékek okoznak.
- **Tartsa élesen és tisztán a vágószerszámokat.** A megfelelően karbantartott, éles vágószerszámok kevésbé hajlamosak a beszorulásra, és könnyebb kezelni őket.
- **A terméket, a kiegészítőket és az alkatrészeket stb. ezen utasításokkal összhangban használja, vegye figyelembe a munkakörülményeket és az elvégzendő feladatot.** Ha a terméket nem a rendeltetésének megfelelően használják, veszélyes helyzet állhat elő.
- **A fogantyúkat és fogófelületeket tartsa szárazon, tisztán, olaj- és zsírmentesen.** A csúszós fogantyúk és fogófelületek nem teszik lehetővé a szerszám biztonságos kezelését és irányítását váratlan helyzetekben.

Szolgáltatás

- A szervizelést csak jóváhagyott szervizközpontban és csak jóváhagyott pótalkatrészekkel végeztesse el. Így a termék továbbra is biztonságos marad.
- A további tudnivalókat illetően lásd: *Karbantartási ütemterv 49. oldalon*.

Biztonsági utasítások az összeszereléshez



FIGYELMEZTETÉS: A termék összeszerelése előtt olvassa el az alábbi figyelmeztetéseket.

- Nem engedélyezett módosítások és/vagy pótalkatrészek komoly sérülésekhez vagy halálos balesetekhez vezethetnek.
- A tartozékokat kizárólag a jelen kézikönyvben ismertetett módon használja. Kizárólag a gyártó által ajánlott tartozékokat használja.
- Ellenőrizze, hogy a szerelési terület stabil-e, hogy a termék ne borulhasson fel. Személyi sérülés és anyagi kár veszélye.
- Legyen óvatos – a csatos rögzítés a termék összeszerelésekor a kezelő sérülését okozhatja.

Biztonsági utasítások az üzemeltetéshez



FIGYELMEZTETÉS: A termék használata előtt olvassa el az alábbi figyelmeztetéseket.



FIGYELMEZTETÉS: Ez a termék kizárólag száraz használatra alkalmas.



FIGYELMEZTETÉS: Ez a termék nem alkalmas veszélyes por felszívására.

- Ne működtesse a terméket, ha a tápkábel vagy a csatlakozó sérült.
- Ha nem működik megfelelően, a földre esett, megsérült, a szabadban felejtette, vagy vízbe esett, állítsa le a terméket. Bízza hivatalos szervizműhelyre a termék javítását!
- A tápkábel kihúzása előtt győződjön meg arról, hogy a motor és az összes kezelőszerv ki van kapcsolva.
- Húzza ki a tápkábelt az aljzatból, ha a terméket nem használja, mielőtt szervizmunkát végez, vagy mielőtt magára hagyná a terméket.
- Ne a tápkábelnél fogva húzza ki azt a fali aljzatból. Mindig a dugasznál fogva húzza ki az aljzatból.
- Ne üzemeltesse a terméket -10 °C alatti hőmérsékleten.
- Ne üzemeltesse a terméket robbanásveszélyes helyen, illetve olyan helyeken, ahol gyúlékony folyadékok vagy anyagok vannak.
- Ne helyezzen tárgyakat a nyílásokba.
- Ne működtesse a gépet, ha egy nyílás el van tömődve. Távolítsa el a port, szöszöket, szőrszálakat vagy más olyan anyagokat, amelyek csökkenthetik a légáramlást.
- Ne működtesse a terméket, és ne húzza ki a hálózati csatlakozót nedves kézzel.
- Tartsa távol a haját, a laza ruházatát és minden testrészét a nyílásoktól és a mozgó alkatrészektől.
- A terméket lépcsőkön nagyon óvatosan kezelje, hogy elkerülje a meghibásodást és a sérülést, ha a termék leesne.
- Gondoskodjon arról, hogy vészhelyzet esetén mindig legyen lehetősége gyorsan leállítani a motort.
- Ha durva felületen dolgozik, mindig fékezze be a szállítógörgőket.
- Ne működtesse a terméket beszerelt porzsák és szűrők nélkül. A porzsák és a szűrők cseréjét a kézikönyvben leírt módon végezze el.
- Ha a terméknél szokatlan rezgés- vagy zajszintet tapasztal, azonnal állítsa le a terméket, és válassza le a tápegységet. Ellenőrizze, hogy a termék sérülésmentes-e. A szokatlan rezgés általában sérülést jelez. Javítsa ki a sérüléseket, vagy végeztesse el a javításokat egy hivatalos szervizműhellyel.
- Mindig eredeti tartozékokat használjon. További információért forduljon Husqvarna képviselőjéhez.

Személyi védőfelszerelés

FIGYELMEZTETÉS: A termék használata előtt olvassa el az alábbi figyelmeztetéseket.

- Amikor a terméket használja, mindig viseljen jóváhagyott személyi védőfelszerelést. A személyi védőfelszerelés nem küszöböli ki teljes mértékben a sérülés kockázatát, de csökkenti a sérülés mértékét, ha bekövetkezik a baleset. A megfelelő személyi védőfelszerelés kiválasztásában kérje az illetékes kereskedő segítségét.
- Rendszeresen ellenőrizze a személyi védőfelszerelés állapotát.
- Használjon jóváhagyott védősisakot.
- Használjon jóváhagyott fülvédőt.
- Használjon jóváhagyott, P3 osztályú légzésvédőt.
- Használjon jóváhagyott védőszemüveget.
- Használjon védőkesztyűt.
- Használjon védőlábbelit.

Biztonsági utasítások a karbantartáshoz

FIGYELMEZTETÉS: A termék használata előtt olvassa el az alábbi figyelmeztetéseket.

- Ha a karbantartást nem megfelelően és rendszeresen végezték el, nő a termék sérülésének és károsodásának kockázata.
- Használjon személyi védőfelszerelést. Lásd: *Személyi védőfelszerelés42. oldalon*.
- Karbantartás előtt válassza le a terméket az áramforrásról.
- Ne végezzen módosításokat a terméken. A gyártó által nem jóváhagyott módosítások súlyos sérülést vagy halált okozhatnak.
- Mindig eredeti tartozékokat és pótalkatrészeket használjon. A gyártó által nem jóváhagyott tartozékok és pótalkatrészek súlyos sérülést vagy halált okozhatnak.
- A sérült, kopott vagy törött alkatrészt cserélje ki.
- Csak a használati utasításban megadott karbantartást végezze el. Minden egyéb szervizelési munkát hagyjon egy hivatalos szervizműhelyre.
- Ha ki kell cserélni a tápkábelt, a veszélyek elkerülése érdekében forduljon a gyártóhoz vagy a gyártó képviselőjéhez.
- A termék rendszeres szervizelését hivatalos szervizműhellyel kell elvégeztetni.

Biztonsági eszközök a terméken

FIGYELMEZTETÉS: A termék használata előtt olvassa el az alábbi figyelmeztetéseket.

- Soha ne használjon olyan terméket, amelynek hibás a biztonsági felszerelése! Ha a terméken végzett valamelyik ellenőrzés hibát mutat ki, akkor forduljon a szervizműhelyhez.
- Nem csatlakoztatott vagy hibás védőlemezek, védőburkolatok, biztonsági kapcsolók és más védőeszközök esetén ne működtesse a gépet.

Mindig próbáljon előrelátóan gondolkodni.

FIGYELMEZTETÉS: A termék eredeti kivitelezésén a gyártó cég engedélye nélkül semmilyen módosítást sem szabad végezni. Csak eredeti pótalkatrészeket használjon. Nem engedélyezett módosítások és/vagy pótalkatrészek komoly sérülésekhez vagy halálos balesetekhez vezethetnek.

FIGYELMEZTETÉS: Az anyagok csiszolására vagy alakítására szolgáló termékek, mint például a vágófejek, marók, fúrók használatakor veszélyes vegyi anyagokat tartalmazó por és gőz szabadulhat fel. Ellenőrizze a feldolgozandó anyag jellegét, és használjon megfelelő porvédő maszkot.

Lehetetlen a termék használatakor előforduló összes elképzelhető helyzetet ismertetni. Mindig megfontoltan és előrelátóan tevékenykedjen. Kerülje az olyan helyzeteket, amelyek saját megítélése szerint meghaladják a képességeit. Ha a jelen kézikönyv elolvasása után is bizonytalannak érzi magát az üzemeltetési eljárásokkal kapcsolatban, a folytatás előtt kérje ki egy szakértő véleményét.

A termék használatára vonatkozó kérdéseivel forduljon egy Husqvarna képviselőhöz. Készséggel állunk rendelkezésére, hogy tanácsot és segítséget nyújtsunk a termék hatékony és biztonságos használatával kapcsolatban.

Rendszeresen ellenőriztesse a gépet Husqvarna szakkereskedőjével, és végeztesse el az alapvető beállításokat és javításokat.

A Husqvarna AB folyamatosan fejleszti termékeit. A Husqvarna fenntartja a jogot a termékek kialakításának és megjelenésének előzetes figyelmeztetés és kötelezettség nélküli megváltoztatására.

A használati utasításban található információk és adatok az használati utasítás kiadási dátumának megfelelő állapotot tükrözik.

Kiberbiztonság

A gyanús működést, a lehetséges sérülékenységeket vagy a biztonsággal kapcsolatos aggályokat közvetlenül a Husqvarna részére jelentse. Látogasson el a https://cybersecurity.husqvarnagroup.com/ webhelyre, és adja meg a megfigyelt tevékenység részleteit. A Husqvarna összehangolt sérülékenység-közzétételi szabályzata ugyanazon a webcímen érhető el.

Elosztási megoldás

FIGYELMEZTETÉS: A gépen lévő csatlakozókimenet csak a kézikönyvben megadott célokra használható.

Az érintett modelleket lásd itt: *Műszaki adatok62. oldalon*. Ez a csatlakozókimenet kizárólag a gyártó által ajánlott tartozékok csatlakoztatására szolgál. Ne használja általános célú fogyasztók csatlakoztatására.

Kezelés

Földelt termékre vonatkozó utasítások

FIGYELMEZTETÉS: A hibás csatlakozás áramütést okozhat. Ha nem biztos abban, hogy a hálózati aljzat megfelelően van-e földelve, forduljon egy hivatásos villanyszerelőhöz.

Ne módosítsa a hálózati csatlakozó gyári kialakítását. Ha a hálózati csatlakozó vagy a tápkábel megsérült vagy ki kell cserélni, forduljon a Husqvarna márkaszervizhez. Kövesse a helyi szabályozásokat és törvényeket.

Ha nincs teljesen tisztában a földelt termékre vonatkozó utasításokkal, forduljon egy hivatásos villanyszerelőhöz.

Csak földelt kültéri hosszabbítókábelt használjon földelt dugóval és földelt aljzattal, amelybe illeszkedik a termék hálózati dugója.

A termék földelt tápkábellel és hálózati csatlakozóval rendelkezik. Mindig földelt hálózati aljzathoz csatlakoztassa a terméket. Ez csökkenti az áramütés kockázatát.

Ne használjon hálózati adaptert a termékhez.

A termék működtetése előtti teendők

FIGYELMEZTETÉS:
A sérülésveszély elkerülése érdekében győződjön meg arról, hogy a termék csatlakozódugóját rendesen hozzácsatlakoztatta a hosszabbítókábelhez. Rendszeresen ellenőrizze a csatlakozást a termék működtetése közben, hogy megbizonyosodjon arról, hogy rendesen csatlakoztatva van-e. Ne használjon olyan hosszabbító kábelt, amelynek a csatlakozása laza.

Megjegyzés: Működési feltételek: 800 m/2625 láb maximális magasság, -10 ºC/14 ºF és 40 ºC/104 ºF közötti hőmérséklet és 85%-os páratartalom.

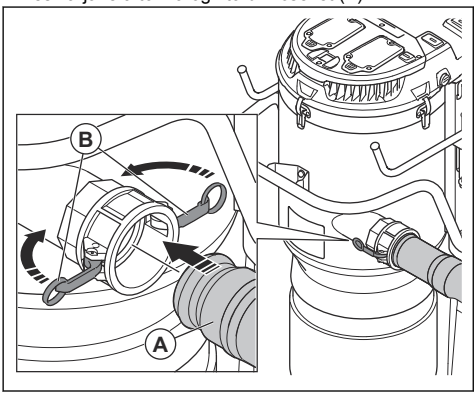
Megjegyzés: Olvassa el figyelmesen a csatlakoztatott felszerelés használati utasítást. Ha a porelszívóhoz meghatározott követelményeket vagy beállításokat határoztak meg, ügyeljen arra, hogy ezeket betartsa.

1. Olvassa el figyelmesen a használati utasítást, és győződjön meg arról, hogy megértette a benne foglaltakat.
2. Végezze el a napi karbantartást. Lásd: *Karbantartási ütemterv 49. oldalon*.
3. Ügyeljen arra, hogy a munkaterület tiszta legyen, és megfelelő fényviszonyokkal rendelkezzen.
4. Használjon személyi védőfelszerelést. Lásd: *Személyi védőfelszerelés42. oldalon*.
5. Győződjön meg arról, hogy a termék megfelelően lett-e felszerelve.
6. Győződjön meg arról, hogy a típustáblán feltüntetett frekvencia és feszültség megegyezik a tápfeszültséggel. Ez a hosszabbítókábelekre is vonatkozik.

A porelszívó cső csatlakoztatása

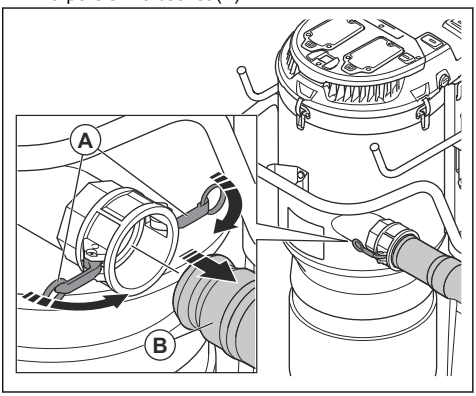
FIGYELMEZTETÉS: Használjon antisztatikus csövet az antisztatikus hatások megelőzése érdekében.

1. Helyezze a tömlőadaptert (A) a tömlőcsatlakozóba, és zárja le a tömlőrögzítő bilincseket (B).

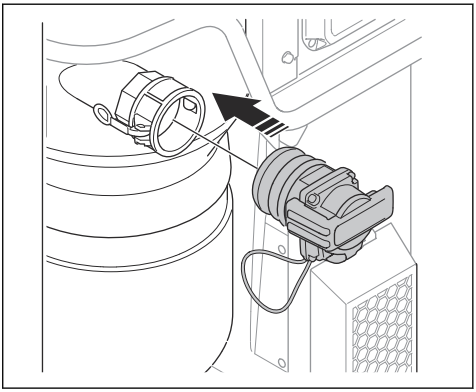


A porelszívó cső eltávolítása

1. Lazítsa meg a tömlőrögzítő bilincseket (A), és húzza ki a porelszívó csövet (B).

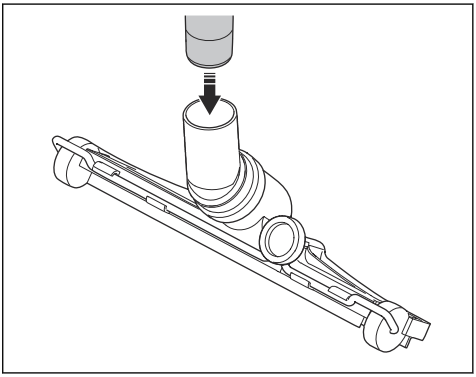


2. A porelszívó cső leválasztása után csatlakoztassa a Camlock csatlakozót.

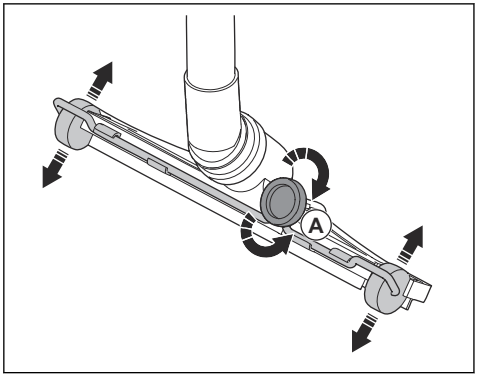


A padlószívó fej csatlakoztatása és beállítása

1. Helyezze a fogantyú végét teljesen a padlószívó fej szárába.



2. A padlószívó fej hátsó részén található gombot (A) elforgatva állítsa be a padlószívó fej görgőit. A különböző felületek és a különböző típusú porok és anyagok miatt a legjobb teljesítmény elérése érdekében a görgőket be kell állítani.

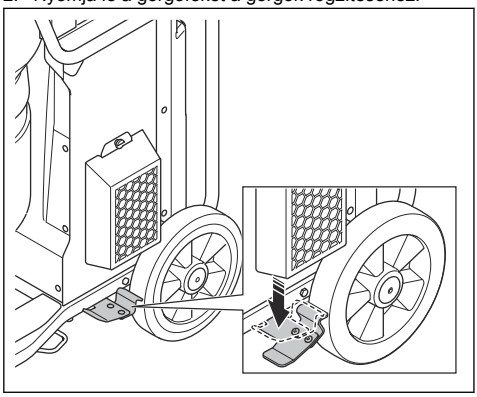


A szállítógörgők rögzítése és feloldása

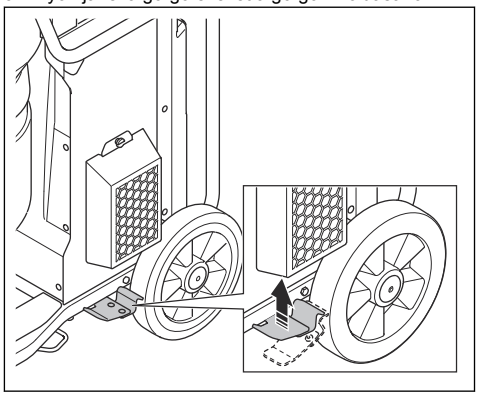
Üzemeltetés közben mindig rögzítse a szállítógörgőket.

FIGYELMEZTETÉS: A biztonságos működéshez a görgőknek és csapágyaknak tisztának és pormentesnek kell lenniük. Lásd: *A termék tisztítása52. oldalon*.

1. Tartsa a terméket álló és biztonságos helyzetben.
2. Nyomja le a görgőféket a görgők rögzítéséhez.



3. Nyomja fel a görgőfékeket a görgők kioldásához.



Bluetooth® adatátvitel

A Bluetooth® technológiával felszerelt termékek kapcsolódhatnak a Husqvarna digitális szolgáltatásaihoz, és adatokat továbbíthatnak azokra.

A *Bluetooth®* jelzőfény bekapcsol, amikor a termék csatlakozott.

Megjegyzés: Ez a hordozható termék megfelel a rádiófrekvenciás (RF) expozícióra vonatkozó követelményeknek, és korlátozások nélkül használható a test közelében.

A beágyazott csatlakoztathatóság használata

Megjegyzés: Ez a rész csak a beágyazott csatlakoztathatósággal rendelkező termékekre vonatkozik.

Megjegyzés: A Bluetooth® funkción keresztüli rádiós jelátvitel a tápaljzathoz való első csatlakoztatáskor aktiválódik, és aktiválva marad.

1. Töltse le a Husqvarna Machine Insight Services™ alkalmazást iOS-re vagy Androidra.
2. További információért látogasson el a Husqvarna Machine Insight Services™ weboldalára: https://www.machine-insights.husqvarnaconstruction.com/.

e-Flow funkció

A termék 4 e-Flow szinttel rendelkezik, amelyekhez meghatározott légáramlási célérték tartozik. Ez a funkció az optimális teljesítmény érdekében

a munkaterheléshez igazítja a légáramlást. A készülék mindig az utoljára használt beállításokkal indul.

e-Flow	Légáramlási célértékek	
Szint	m^3/óra	CFM
1	200	118
2	280	165
3	400	235
4	500	294

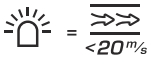
Légáramlásra figyelmeztető rendszer

A légáramlásra figyelmeztető rendszer olyan riasztás, amely jelzi, hogy por halmozódhat fel a tömlőrendszerben. A légáramlásra figyelmeztető rendszer figyeli a légáramlást, és 20 m/s felett tartja a levegő sebességét. A riasztás akkor kapcsol be, ha a sebesség a kiválasztott tömlőátmérőhöz tartozó küszöbérték alá csökken. A túl nagy negatív nyomás elengedésével megakadályozza a ventilátor és a motor károsodását. A légáramlástól és a tömlő átmérőjétől függően a riasztás azonnal vagy még azelőtt bekapcsol, hogy a sebesség a küszöbérték alá csökkenne.

Kisebb átmérőjű tömlők esetén a jobb teljesítmény érdekében a szokásos üzemeltetéshez válassza az 1-es E-flow szintet egy standard porszívófejjel.

A tömlőben felhalmozódó por mennyiségének minimalizálásához a szívócsőben a levegő sebességének meg kell haladnia a 20 m/s (66 ft/s) értéket.

A riasztási funkció megfelelő működéséhez válassza ki az aktuálisan használt tömlőátmérőt. Lásd a táblázatot.

Légáramlás-riasztási szintek		
		
mm	m^3/óra	cfm
38	<82	<48
42	<100	<59
51	<147	<87
63	<224	<132
76	<326	<192
100	<565	<333

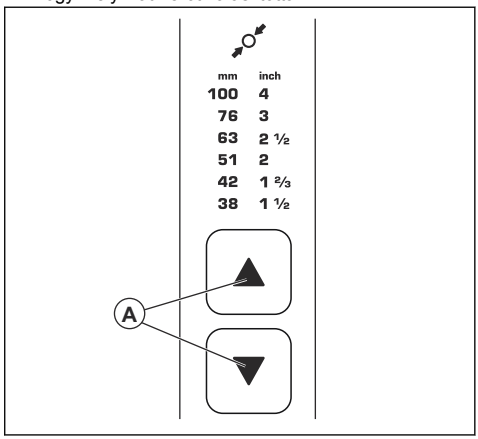
Megjegyzés: Ennek a beállításnak a módosítása nem változtatja meg a termék teljesítményét, csak a riasztás időzítését befolyásolja.

A tömlőfúvóka átmérőjének kiválasztása

Megjegyzés: Győződjön meg arról, hogy az ember–gép interfészen (HMI) kiválasztott tömlőátmérő megegyezik a termékhez csatlakoztatott tömlő átmérőjével. Ha helytelen átmérőt választ ki, a légáramlási riasztás nem a megfelelő légáramlási szinteknél kapcsol be.

A termék indításakor automatikusan az utoljára kiválasztott csőátmérő kerül kiválasztásra.

- Nyomja meg a gombokat (A) a megfelelő tömlőátmérő kiválasztásához. A világító LED jelzi, hogy melyik átmérőt választotta ki.

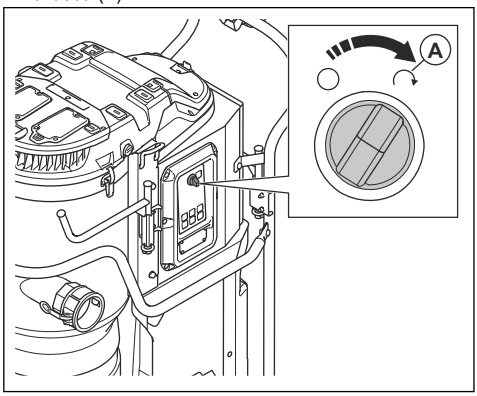


A termék elindítása

Megjegyzés: Várjon 5 másodpercet, miután elindította a terméket, hogy teljes szívóerővel működjön. A szívóerő közvetlenül indításkor nem teljes kapacitással működik.

1. Győződjön meg arról, hogy a típustáblán feltüntetett frekvencia és feszültség megegyezik a tápfeszültséggel.
2. Csatlakoztassa a terméket egy megfelelő hálózati aljzathoz.

3. A termék indításához fordítsa a BE/KI kapcsolót BE állásba (A).



Üzemóra-számláló

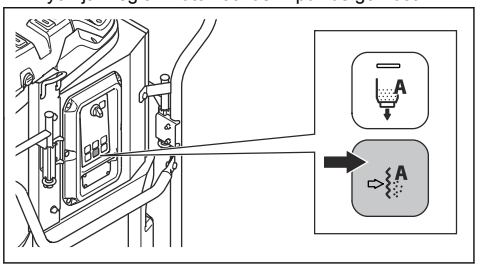
Az üzemóra-számláló a termék működéssel töltött óráinak számát jeleníti meg. Az üzemóra-számláló elhelyezkedését illetően lásd: *A termék áttekintése35. oldalon*.

Automatikus impulzus funkció

Az automatikus impulzus funkció meghatározott időközönként automatikusan megtisztítja a szűrőket. Az automatikus impulzus funkció a termék indításakor és működés közben is be van kapcsolva. Javasoljuk, hogy a terméket bekapcsolt automatikus impulzus funkcióval működtesse. Bizonyos műveletekhez azonban le kell állítani az automatikus impulzus funkciót. Lásd: *Az automatikus impulzus funkció leállítása és elindítása47. oldalon*.

Az automatikus impulzus funkció leállítása és elindítása

1. Nyomja meg az Automatikus impulzus gombot.



2. Győződjön meg róla, hogy a LED-jelzőlámpa kikapcsol-e.

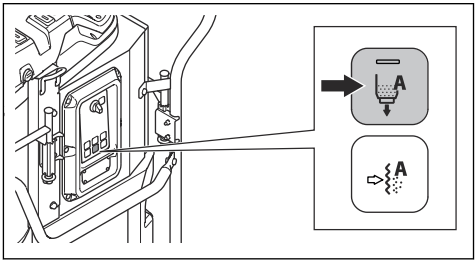
Az automatikus impulzus funkció elindításához nyomja meg újra az Automatikus impulzus gombot. Ellenőrizze, hogy bekapcsol-e a LED-jelzőlámpa.

Automatikus ürítési funkció

Az automatikus ürítési funkció meghatározott időközönként a tartályból a porzsákba üríti a port. Az automatikus porürítési funkció a termék indításakor és működés közben is be van kapcsolva. Javasoljuk, hogy a terméket bekapcsolt automatikus porürítési funkcióval működtesse. Egyes műveleteknél célszerű leállítani az automatikus porürítési funkciót. Lásd: *Az automatikus porürítési funkció leállítása és indítása47. oldalon*.

Az automatikus porürítési funkció leállítása és indítása

1. Nyomja meg az automatikus porürítés gombját.



2. Győződjön meg róla, hogy a LED-jelzőlámpa kikapcsol-e.

Az automatikus impulzus funkció elindításához nyomja meg újra az Automatikus impulzus gombot. Ellenőrizze, hogy bekapcsol-e a LED-jelzőlámpa.

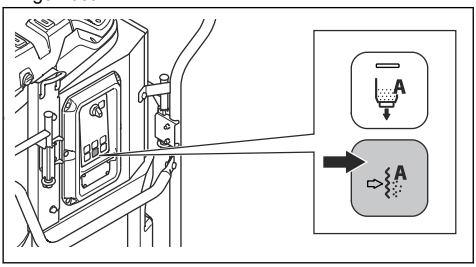
A szűrőtisztítási eljárás elvégzése

Az alábbi esetekben szűrőtisztítási eljárást kell végezni:

- A munka befejezése előtt vagy minden munkanap végén.
- Ha a szívóerő nem elegendő.
- Új porzsák telepítése előtt.
- Amikor az előszűrő eltömődésére vonatkozó riasztás megszólal. Lásd az előszűrő fedelén lévő címkén található utasításokat.

1. Állítsa le a terméket, és tartson rövid munkaszünetet, hogy a porrészecskék leülepedjenek a porzsákban.
2. Indítsa be a terméket. Lásd: *A termék elindítása46. oldalon*.
3. Zárja el a légbeszívást a légbeszívó dugóval vagy a szívószeleppel, hogy vákuumot hozzon létre.
4. Várjon 5 másodpercet, amíg vákuum nem jön létre.

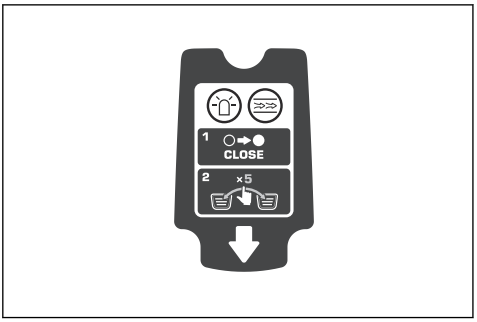
5. Nyomja meg a vezérlőpanelen lévő szűrőtisztító gombot.



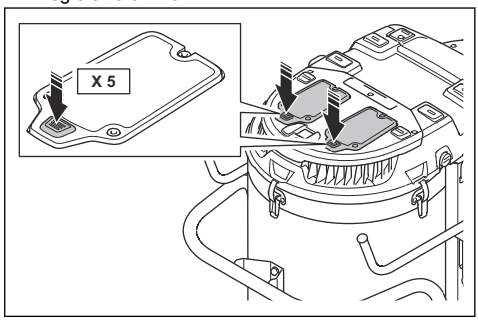
Ha ezt követően a szívóerő nem elegendő, akkor az előszűrőt vízzel ki kell tisztítani. Lásd: *Az előszűrő vízzel történő tisztítása53. oldalon*.

Kézi szűrőtisztítási eljárás elvégzése

Ha az automatikus szűrőtisztítási eljárás után a szívóerő nem elegendő, kézi szűrőtisztítási eljárást kell végezni.



1. Állítsa le a terméket, és tartson rövid munkaszünetet, hogy a porrészecskék leülepedjenek a porzsákban.
2. Indítsa be a terméket. Lásd: *A termék elindítása46. oldalon*.
3. Zárja el a légbeszívást a légbeszívó dugóval vagy a szívószeleppel, hogy vákuumot hozzon létre.
4. Várjon 5 másodpercet, amíg vákuum nem jön létre.
5. Először nyomja meg a két szűrőtisztító gomb egyikét, majd a másikat. Mindkét gombot nyomja meg 5 alkalommal.

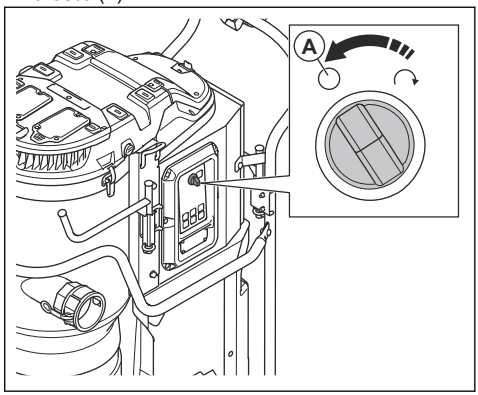


VIGYÁZAT: Fontos, hogy a termék minden egyes gombnyomás között vákuumot képezzen.

Ha ezt követően a szívóerő nem elegendő, akkor az előszűrőt vízzel ki kell tisztítani. Lásd: *Az előszűrő vízzel történő tisztítása53. oldalon*.

A termék leállítása

1. A termék leállításához fordítsa a BE/KI kapcsolót KI állásba (A).



2. Válassza le a terméket a hálózati aljzatról.

A munka befejezése utáni teendők

1. Ha a munkanap során leállította az automatikus impulzus funkciót, kézzel tisztítsa meg a szűrőket. Lásd: *Az előszűrő vízzel történő tisztítása53. oldalon*.
2. Állítsa le a terméket, lásd: *A termék leállítása48. oldalon*.
3. Dobja ki a porzsákot. Lásd: *A teli porzsák kidobása és új porzsák előkészítése50. oldalon*.
4. Tisztítsa meg a terméket. Lásd: *A termék tisztítása52. oldalon*.

5. Készítse elő a terméket szállításra. Lásd: *A termék szállításához60. oldalon*.

Karbantartás

Bevezetés

FIGYELMEZTETÉS: A termékkel kapcsolatos balesetek a hibaelhárítás, szervizelés és karbantartás során következnek be, mivel a kezelőnek a termék veszélyeztetett területén kell tartózkodnia. A kezelőnek óvatosnak kell lennie, tervet kell készítenie, és elő kell készítenie a munkát a balesetek megelőzése érdekében.

FIGYELMEZTETÉS: Mielőtt karbantartást végez, ellenőrizze, hogy a motor és a szivattyú kapcsolója kikapcsolt állásban van-e. Húzza ki a tápkábelt és távolítsa el a szivattyú kábelét.

FIGYELMEZTETÉS: Az elektromos alkatrészek ellenőrzését csak szakképzett villanyszerelő végezheti.

FIGYELMEZTETÉS: Ügyeljen arra, hogy ne lyukassza ki a szűrőt. Por szóródhat szét.

FIGYELMEZTETÉS: A karbantartás előtt és közben ügyeljen arra, hogy betartsa a helyi előírásokat a veszélyes por megfelelő ártalmatlanítására.

FIGYELMEZTETÉS: A gyártónak vagy egy erre utasított személynek legalább évente műszaki ellenőrzést kell végeznie. A műszaki ellenőrzés magában foglalja a szűrők károsodásának, a termék légmentességének és az ellenőrzési mechanizmusok megfelelő működésének megvizsgálását. Ezenkívül a termék szűrési hatékonyságát legalább évente, vagy a nemzeti előírások által meghatározott gyakorisággal kell vizsgálni. Ha a vizsgálatot nem végzik el, a HEPA-szűrőt egy újra kell kicserélni.

Karbantartási ütemterv

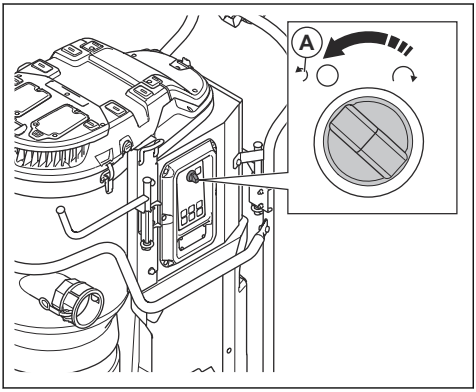
A karbantartási intervallumok meghatározásakor a termék napi használatát feltételeztük. Az intervallum változik, ha a terméket nem napi rendszerességgel használja.

Karbantartás	Minden használat előtt	Naponta	Hetente	Ha az elszívás gyenge	6 havonta vagy 600 üzemóránként	12 havonta vagy 2000 üzemóránként
Végezze el a szűrőtisztítási eljárást. Lásd: *A szűrőtisztítási eljárás elvégzése47. oldalon*.	X					
Keresse a porzsák kopásának vagy sérülésének jeleit.	X					
Ellenőrizze a hálózati csatlakozót és a tápkábelt.	X					
Az egység csatlakoztatása előtt győződjön meg arról, hogy a vezérlőszervek nem kopottak vagy sérültek-e, illetve nem lazák-e a csatlakozások.	X					
Ellenőrizze a szívócsövet és a szívócső-csatlakozót.	X					
Keresse a műanyag alkatrészek kopásának vagy sérülésének jeleit.	X					
Ellenőrizze az emelőfület.	X					

Karbantartás	Minden használat előtt	Naponta	Hetente	Ha az elszívás gyenge	6 havonta vagy 600 üzemóránként	12 havonta vagy 2000 üzemóránként
Győződjön meg arról, hogy a porzsák megfelelő és megfelelően van rögzítve. Lásd: *Új porzsák telepítése51. oldalon*.	X					
Tisztítsa meg a hűtőlevegő-szűrőt. Lásd: *A hűtőlevegő-szűrő tisztítása54. oldalon*	X		X			
Ellenőrizze a szűrőtisztítási funkciót.		X				
Ellenőrizze a görgőket. Ellenőrizze épségüket, illetve hogy a csatlakozások megfelelőek-e.			X			
Ellenőrizze a szűrő tömítéseit.			X			
Végezze el a szűrőtisztítási eljárást. Ha a szívóerő továbbra sem elegendő, tisztítsa meg az előszűrőt vízzel. Lásd: *Az előszűrő vízzel történő tisztítása53. oldalon*.				X		
Cserélje ki a megtisztított előszűrőt, ha a szívóerő továbbra sem elegendő. Lásd: *Az előszűrő cseréje55. oldalon*.				X	X	
Cserélje ki a HEPA szűrőt.				X		X
Cserélje ki a porleválasztó gumikúpot.						X
Cserélje ki a szűrőtisztító gumi alkatrészeket.						X

A vezérlőpanel beállításainak visszaállítása

1. Tartsa a BE/KI kapcsolót visszaállítási állásban (A) X másodpercig.

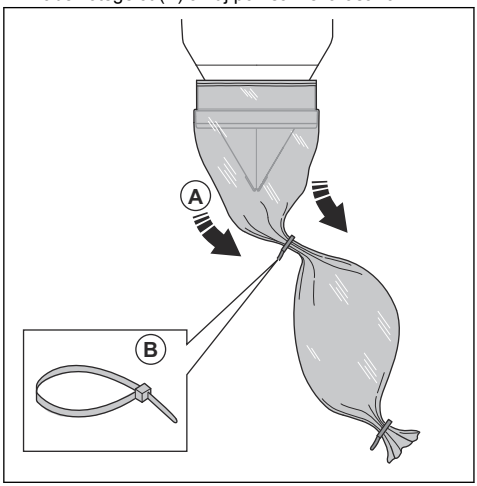


2. Várjon, amíg a vezérlőpanel összes LED-je világítani kezd.
3. Engedje el a BE/KI kapcsolót.

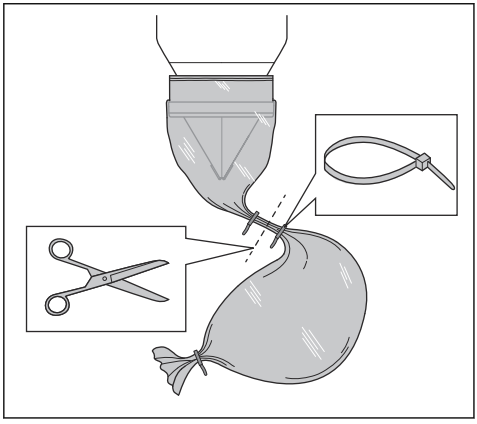
A teli porzsák kidobása és új porzsák előkészítése

FIGYELMEZTETÉS: Óvatosan emelje fel a porzsákot, mert a teli porzsák nehéz lehet. A porzsák felemelése előtt győződjön meg arról, hogy a kábelkötegelők megfelelően le vannak zárva.

1. Húzza ki a porzsákot (A), és helyezzen fel egy kábelkötegelőt (B) az új porzsák lezárásához.



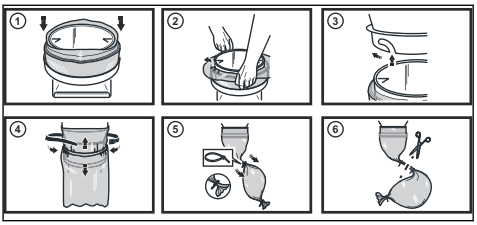
2. Rázza a port a használt porzsák aljába.
3. Az első kábelkötegelő alatt 10 cm-rel (3,9 hüvelykkel) helyezzen fel egy kábelkötegelőt a használt porzsák lezárásához. Vágja le a porzsákot a kábelkötegelők között.



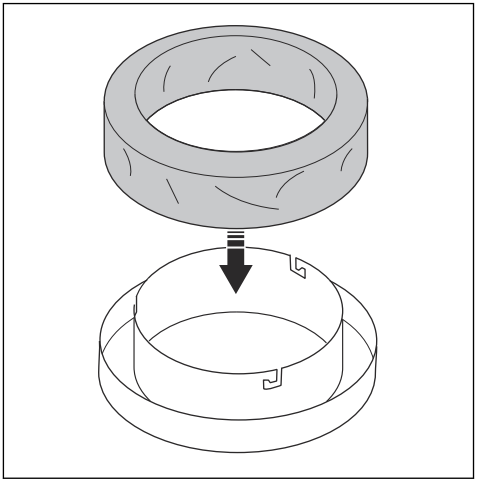
4. Ha a porzsákkazetta megmaradt része túl rövid egy új porzsák előkészítéséhez, telepítsen új porzsákkazettát. Lásd: *Új porzsák telepítése51. oldalon*.
5. A teli porzsák ártalmatlanításakor tartsa be a helyi előírásokat.

Új porzsák telepítése

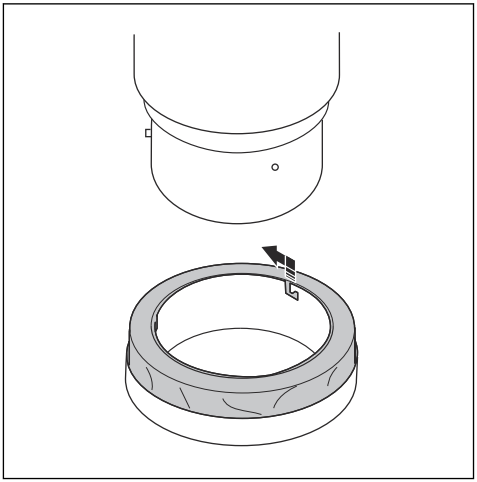
FIGYELMEZTETÉS: A porzsák cseréje előtt mindig tisztítsa meg az előszűrőt.



1. Helyezze a porzsákot a tartóba, és távolítsa el a porzsák körüli pántokat.

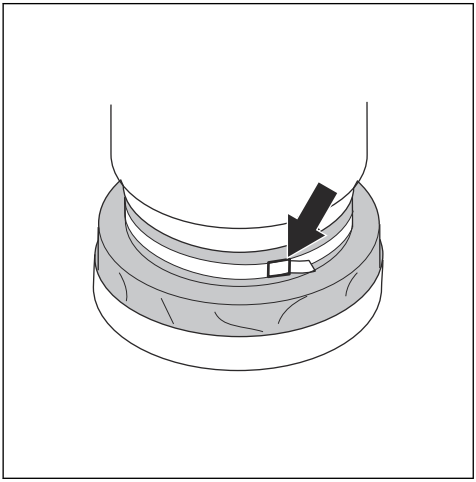


2. A porzsáktartó rögzítéséhez fordítsa el a porzsáktartót, amíg a csapok a nyílásokba nem illeszkednek.

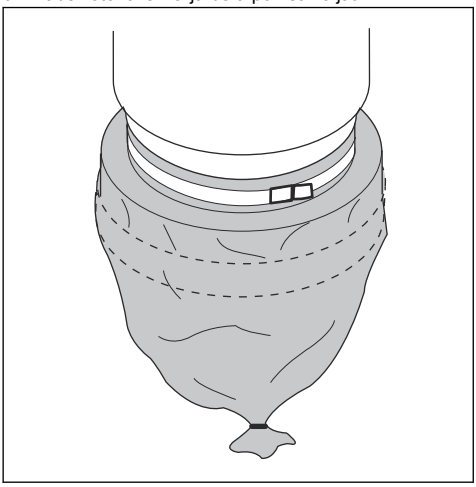


3. Húzza fel a porzsákot a tartóból, és helyezze a tartály köré.

4. Húzzon meg egy pántot a porzsák és a tartály körül, hogy megfelelően rögzítse a porzsákot a tartályhoz.

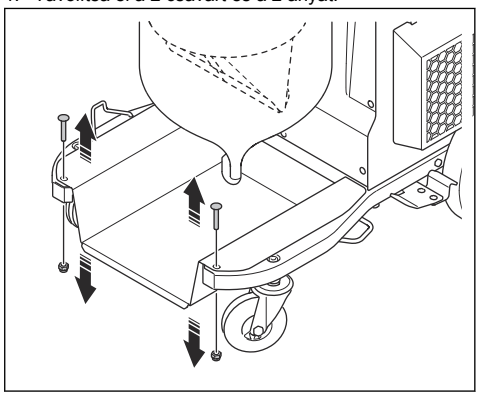


5. Húzza le a porzsákot a porzsáktartó külső oldalán.
6. Kábelkötözővel zárja be a porzsák alját.

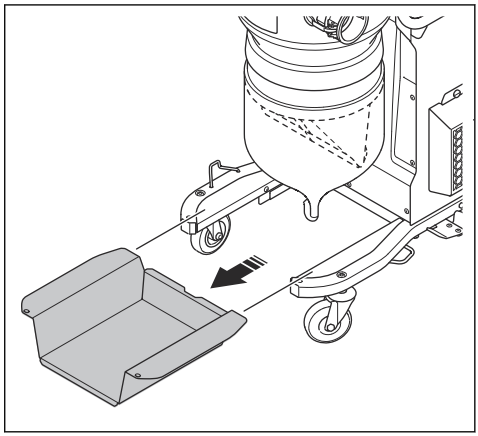


A porzsáktálca eltávolítása és telepítése

1. Távolítsa el a 2 csavart és a 2 anyát.



2. Távolítsa el az alsó tálcát a termékről.



A termék tisztítása

Az üzemeltetés a termék minden alkatrészén és az összes használt berendezésen szennyeződést okozhat. Ezért a termék minden részét és az összes használt berendezést teljes mértékben és gondosan meg kell tisztítani.

FIGYELMEZTETÉS: Válassza le a terméket a vízellátásról.

FIGYELMEZTETÉS: Tisztítsa meg a terméket, mielőtt elviszi a munkaterületről. A terméken maradó por a levegőbe kerülhet, és egészségügyi kockázatot jelenthet.

- Használjon személyi védőfelszerelést. Lásd: *Személyi védőfelszerelés42. oldalon*.
- Ne tisztítsa a terméket nagynyomású mosóval vagy sűrített levegővel.
- Tisztítsa meg a termék külső felületét egy nedves törlőruha segítségével.
- Ne használjon vizet az elektromos alkatrészeken.
- Tisztítsa meg a szűrőket a következőkben megadottak szerint: *Az előszűrő vízzel történő tisztítása53. oldalon* és *A hűtőlevegő-szűrő tisztítása54. oldalon*.
- A szervizelés után tegye a kiselejtezett alkatrészeket műanyag zsákba. A helyes eljáráshoz tájékozódjon a helyi szabályozásokról.
- Ha a termék tisztításához vizet használ, a tisztítás előtt távolítsa el az előszűrőt és a vak na prach szűrőt. Ügyeljen arra is, hogy ne kerüljön víz a HEPA szűrőbe.

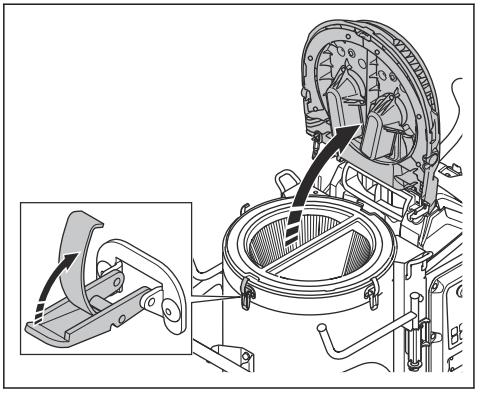
Az előszűrő vízzel történő tisztítása

VIGYÁZAT: Ne használjon nagynyomású mosót vagy sűrített levegőt az előszűrő tisztításához. A tisztításkor ne ütögesse erősen az előszűrőt.

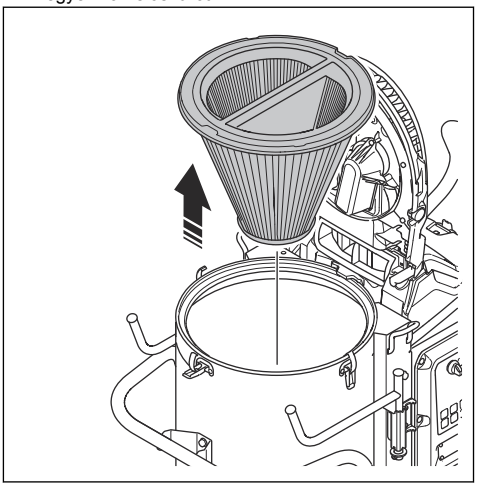
VIGYÁZAT: Ne hagyja erős napfényen száradni. A tömítések kiszáradnak.

Megjegyzés: A vízzel való tisztítás fokozatosan csökkenti a szűrő hatékonyságát.

1. Lazítsa meg a bilincseket, és nyissa fel az előszűrő burkolatát.



2. Vegye ki az előszűrőt.



3. Az előszűrőt folyó vízzel tisztítsa meg az előszűrő belső felületén.

VIGYÁZAT: A víznyomás nem lehet nagyobb 4 bar-nál.

VIGYÁZAT: Ne üssön hozzá és ne húzzon át tárgyakat a szűrőfelületen. Ez a szűrő károsodását okozhatja.

4. Hagyja az előszűrőt teljesen megszáradni.

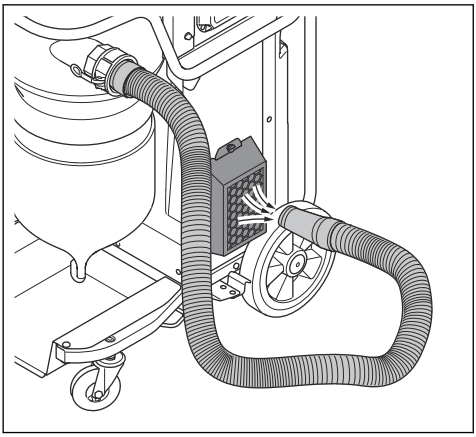
VIGYÁZAT: A házba történő behelyezés előtt az előszűrőnek 100%-ig száraznak kell lennie.

5. Szerelje be az előszűrőt, zárja le az előszűrő fedelét, és húzza meg a bilincseket.

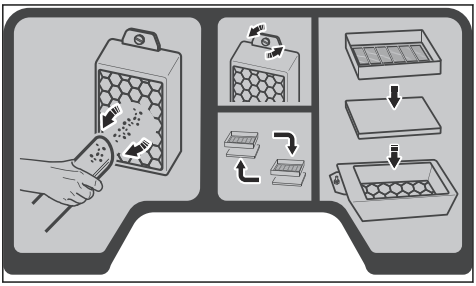
Ha az előszűrő nem tisztítható meg teljesen vagy sérült, ki kell cserélni. Lásd: *Az előszűrő cseréje55. oldalon*.

A hűtőlevegő-szűrő tisztítása

- A porelszívó csővel porszívózza le a hűtőlevegő-szűrő külső felületét.



Ha a hűtőlevegő-szűrő nem tisztítható meg teljesen vagy sérült, ki kell cserélni. Lásd: *A hűtőlevegő-szűrő cseréje54. oldalon*.



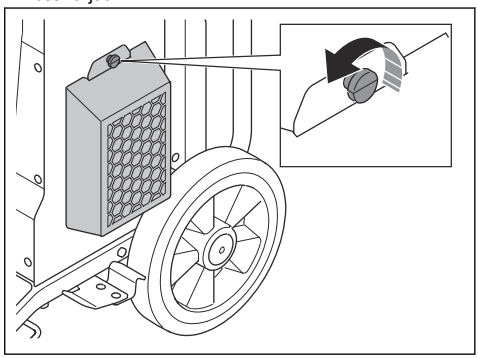
Szűrőcsere

FIGYELMEZTETÉS: Használjon személyi védőfelszerelést. Lásd: *Személyi védőfelszerelés42. oldalon*. A szűrőcsere során veszélyes por kerülhet a levegőbe.

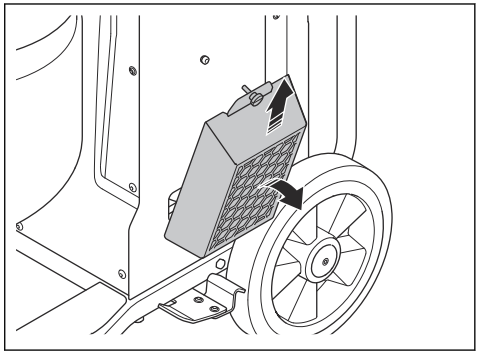
FIGYELMEZTETÉS: Szűrőcsere előtt állítsa le a terméket, és válassza le a tápellátásról.

A hűtőlevegő-szűrő cseréje

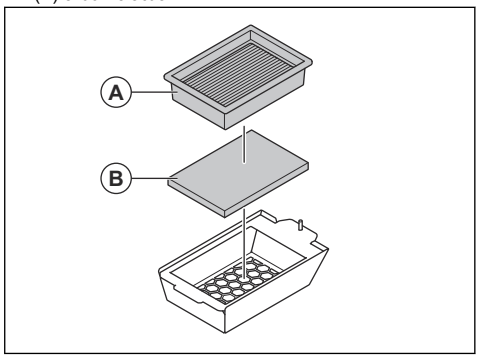
1. Lazítsa meg a hűtőlevegő-szűrő burkolatának csavarját.



2. Távolítsa el a hűtőlevegő-szűrő burkolatát.



3. Távolítsa el a hűtőlevegő-szűrőt (A) és a habszűrőt (B) a burkolatból.



4. Óvatosan helyezze a hűtőlevegő-szűrőt és a habszűrőt egy műanyag zsákba.
5. A műanyag zsákot megfelelően dobja ki! Tájékozódjon a helyi szabályozásokról!
6. Telepítse az új hűtőlevegő-szűrőt és a habszűrőt fordított sorrendben. A felszerelés előtt feltétlenül távolítsa el a műanyag zsákokat.

Az előszűrő cseréje

1. Vegye ki az előszűrőt. Lásd: *Az előszűrő vízzel történő tisztítása53. oldalon*.
2. Tegye az előszűrőt óvatosan egy műanyag zsákba.
3. A műanyag zsákot megfelelően dobja ki. Tájékozódjon a helyi szabályozásokról.
4. Helyezze be az új előszűrőt.

Ha az új előszűrő felszerelésekor a szívóerő nem elegendő, akkor ki kell cserélni a HEPA-szűrőt. Lásd: *A HEPA levegőszűrő cseréje55. oldalon*.

A HEPA levegőszűrő cseréje

A HEPA szűrő nem tisztítható. Mindig ki kell cserélni egy új HEPA szűrőre. Kizárólag Husqvarna HEPA szűrőt használjon.

FIGYELMEZTETÉS: A HEPA szűrő cseréjét csak jóváhagyott szervizközpont vagy jóváhagyott hatóság végezheti.

FIGYELMEZTETÉS: Mindig használjon személyi védőfelszerelést, lásd: *Személyi védőfelszerelés42. oldalon*.

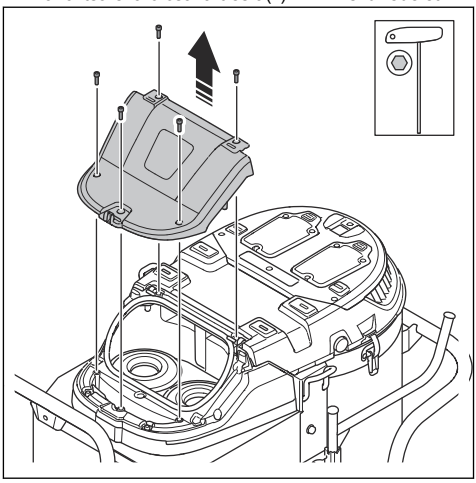
FIGYELMEZTETÉS: A HEPA szűrőben lévő részecskék ártalmasak az egészségre.

FIGYELMEZTETÉS: Győződjön meg arról, hogy a HEPA szűrőkön nincsenek lyukak. A sérült HEPA szűrő egészségügyi kockázatot jelent.

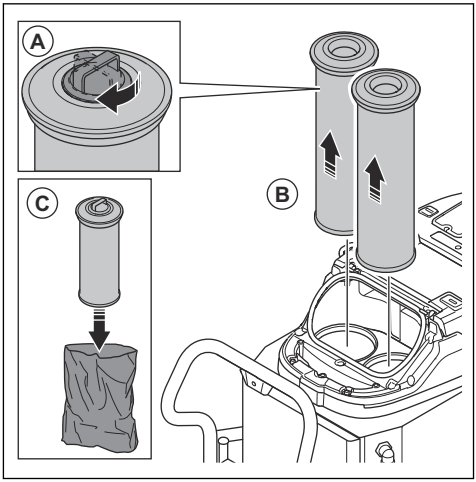
FIGYELMEZTETÉS: Ne helyezzen be használt HEPA szűrőt. Ha használt HEPA szűrőt helyez be, szivárgás fordulhat elő, illetve csökkenhet a szűrő hatékonysága.

VIGYÁZAT: Ne érintse meg a HEPA szűrő belső felületét. Ezzel kárt tehet a HEPA szűrőben.

1. Távolítsa el a 6 csavart és a(z) HEPA szűrfedelet.

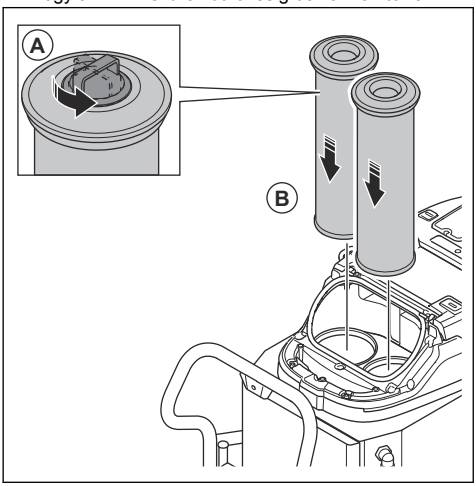


2. Helyezze fel a porvédő sapkát (A), és húzza ki a két HEPA szűrőt. Tegye őket egy tiszta műanyag zsákba (C).



3. A műanyag zsákot megfelelően dobja ki! Tájékozódjon a helyi szabályozásokról!

4. Telepítsen két új HEPA szűrőt. Győződjön meg arról, hogy a HEPA szűrők ütközésig be vannak tolva.



5. Helyezze fel a(z) HEPA szűrő fedelét, és a 6 csavart.

Hibaelhárítás

Hibakeresési séma

Probléma	Ok	Megoldás
A motor indítás után azonnal leáll, vagy nem indul el.	Nincs tápellátás.	Csatlakoztassa a terméket a tápellátáshoz!
	Sérült a tápkábel.	Bízza hivatalos szervizműhelyre a termék javítását!
	Rövidzárlat van a termékben.	Bízza hivatalos szervizműhelyre a termék javítását!
	A HEPA szűrő sérült vagy nincs behelyezve (/).	Cserélje ki vagy helyezze be a HEPA szűrőt.
	Túl magas feszültség a tápellátásban.	Győződjön meg arról, hogy a megfelelő tápellátást használja.
	Túl magas környezeti hőmérséklet.	Győződjön meg arról, hogy a termék használatakor a környezeti hőmérséklet a megadott tartományban van.
	A ventilátor elromlott vagy nincs csatlakoztatva.	Bízza hivatalos szervizműhelyre a termék javítását!
A motor be van kapcsolva, de nincs szívóerő.	A porelszívó cső nincs megfelelően csatlakoztatva.	Csatlakoztassa a porelszívó csövet.
	A porelszívó cső eltömődött.	Tisztítsa meg a porelszívó csövet.
	Nincs porzsák.	Telepítsen egy porzsákkazettát.
	A porzsák alja nincs kábelkötegelővel lezárva.	Helyezzen fel egy kábelkötegelőt.

Probléma	Ok	Megoldás
A szívóerő nem elegendő.	Túl alacsony feszültség a tápellátásban.	Győződjön meg arról, hogy a megfelelő tápellátást használja.
	A porelszívó csövön van egy lyuk.	Cserélje ki a porelszívó tömlőt.
	Az előszűrő eltömődött.	Távolítsa el a porszemcséket az előszűrőből. Szükség esetén tisztítsa meg vagy cserélje ki.
	A HEPA szűrő eltömődött.	Cserélje ki a HEPA szűrőt. Lásd: *A HEPA levegőszűrő cseréje55. oldalon*.
	Laza felső borítás.	Zárja le teljesen a felső fedelet.
	A tömítések sérültek.	Cserélje ki a tömítéseket.
A motorból por kerül a levegőbe.	A szűrők helytelenül vannak behelyezve vagy sérültek.	Helyezze be megfelelően a szűrőket. Cserélje ki a sérült szűrőket.
A termék szokatlan zajt bocsát ki.	n.a.	Bízza hivatalos szervizműhelyre a termék javítását!

Hibakódok

Hibakód	Hiba	Leírás	Lehetséges ok	Teendők
1	A HEPA szűrő hiányzik.	A termék az indítás után 5 másodpercen belül kikapcsol. A HMI figyelmeztető jelzőfénye villog. A HMI-n a HEPA-szimbólum villog.	A HEPA-szűrő hiányzik vagy sérült. A nyomásérzékelő vagy az érzékelőcső sérült.	Szerelje össze vagy cserélje ki a HEPA szűrőt. Forduljon egy hivatalos szakszervizhez.
2	Alacsony tápfeszültség.	Alacsony teljesítmény (alacsony légáramlás/vákuum). A termék kikapcsol vagy nem indul el. A HMI áramellátás-jelző fénye villog.	Túl alacsony feszültség a hálózaton/tápellátásban.	Győződjön meg arról, hogy a megfelelő hálózatot/tápellátást használja.
3	Nagy tápfeszültség.	A termék kikapcsol vagy nem indul el.	Túl magas feszültség a hálózaton/tápellátásban.	Győződjön meg arról, hogy a megfelelő hálózatot/tápellátást használja.

Hiba-kód	Hiba	Leírás	Lehetséges ok	Teendők
4	Fő nyomásérzékelő hiba.	A termék automatikusan a MAX teljesítménybeállításra vált. A HMI-n a figyelmeztető háromszög villog. A HMI-n az alacsony légáramlás szimbóluma villog.	Az érzékelőcső sérült. A vezérlőegység megsérült.	Forduljon egy hivatalos szakszervizhez.
5	A termék egy vagy több alkatrésze túlmelegedett.	A termék kikapcsol vagy nem indul el. A HMI-n a hőmérséklet szimbóluma villog.	Túl magas környezeti hőmérséklet.	Ne használja a terméket az előírt hőmérsékleti tartományon kívül.
6	Ventilátorhiba.	A termék kikapcsol vagy nem indul el. A HMI-n a figyelmeztető háromszög villog.	A ventilátor sérült vagy nincs csatlakoztatva. A vezérlőegység megsérült.	Forduljon egy hivatalos szakszervizhez.
7 és afelett	n.a.	A táblázatban nem szereplő hiba történt.	n.a.	Forduljon egy hivatalos szakszervizhez.

Figyelmeztetések a vezérlőpanelen

VIGYÁZAT: Ne működtesse a terméket, ha a piros jelzőfény felgyullad. Ha az első megoldás nem szünteti meg a hibát, a termék újbóli használata előtt beszéljen egy hivatalos szervizképviselővel.

Szimbólum	Jel	Ok	Megoldás
	A piros jelzőfény világítani kezd.	Az előszűrő eltömődött.	Végezze el a szűrőtisztítási eljárást. Lásd: *A szűrőtisztítási eljárás elvégzése47. oldalon*.
		Nem megfelelő szívócső van csatlakoztatva vagy kiválasztva a vezérlőpanelen.	Csatlakoztassa a megfelelő szívócsövet, vagy válassza ki a megfelelő csőméretet a vezérlőpanelen.
		A szívócső sérült vagy összenyomódott.	Cserélje ki a szívócsövet.
		A szívócső eltömődött.	Tisztítsa meg a tömlőt, és szüntesse meg az eltömődést.
	A piros fény villog.	A fő szívócső ki van húzva.	Bízza hivatalos szervizműhelyre a termék javítását!
	A piros fény villog, és a figyelmeztető háromszög világítani kezd.	A(z) HEPA szűrők hiányoznak, megteltek vagy sérültek.	Ellenőrizze a(z) HEPA szűrőket, és szükség esetén cserélje ki a(z) HEPA szűrőket. Lásd: *A HEPA levegőszűrő cseréje55. oldalon*.

Szimbólum	Jel	Ok	Megoldás
	A piros jelzőfény világítani kezd.	A vezérlőegység megsérült.	Bízza hivatalos szervizműhelyre a termék javítását!
		A környezeti hőmérséklet túl magas.	Győződjön meg arról, hogy a termék használatakor a környezeti hőmérséklet a megadott tartományban van.
		Figyelmeztetés.	Tekintse meg a(z) Husqvarna Machine Insight Services™ alkalmazás működési naplóját, vagy forduljon egy hivatalos márkakereskedőhöz.
	A sárga jelzőfény világítani kezd.	A(z) HEPA szűrők majdnem tele vannak.	Szükség esetén cserélje ki a(z) HEPA szűrőket. Lásd: *A HEPA levegőszűrő cseréje55. oldalon*.
	A piros jelzőfény világítani kezd.	A(z) HEPA szűrők megteltek.	Cserélje ki a(z) HEPA szűrőket. Lásd: *A HEPA levegőszűrő cseréje55. oldalon*.
	A piros fény villog.	A tápellátás sérült.	
	A piros jelzőfény világítani kezd.	A tápellátás sérült.	Forduljon egy hivatalos márkakereskedőhöz.
	A piros fény villog.	Túl forró a termék.	Ha a termék túl forró, hagyja lehűlni.

Szállítás, tárolás és ártalmatlanítás

A termék megemelése



FIGYELMEZTETÉS: Győződjön meg arról, hogy az emelőeszközök és az emelőhevederek műszaki jellemzői megfelelőek legyenek a termék biztonságos megemeléséhez. A termék adattábláján szerepel a termék tömege, lásd: *Típustábla38. oldalon*.

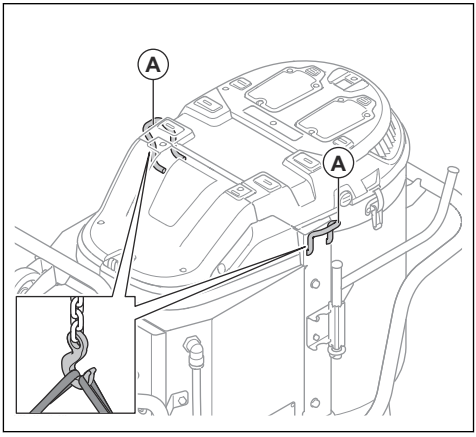


FIGYELMEZTETÉS: Ha bizonytalan a nehéz berendezések emelését illetően, kérjen segítséget.



FIGYELMEZTETÉS: Ne emelje fel a terméket úgy, hogy a tartályban vagy a zsákban por van. Ne emelje fel a terméket úgy, hogy a termékben vagy a terméken további súly van.

1. A termék felemelése előtt végezze el a szűrőtisztítási eljárást. Lásd: *A szűrőtisztítási eljárás elvégzése47. oldalon*.
2. Rögzítse az emelőberendezést emelőhevederekkel az emelési pontokhoz (A).





FIGYELMEZTETÉS: Ne használjon fémkampókat, láncokat vagy egyéb, durva élekkel rendelkező

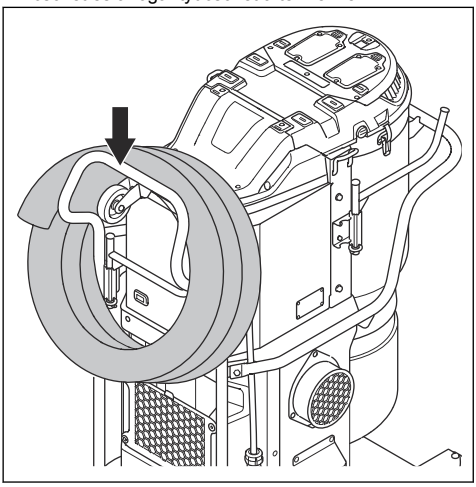
emelőberendezéseket, amelyek az emelőfül károsodását okozhatják. Csak puha emelőhevederek használata engedélyezett.

A termék szállításához

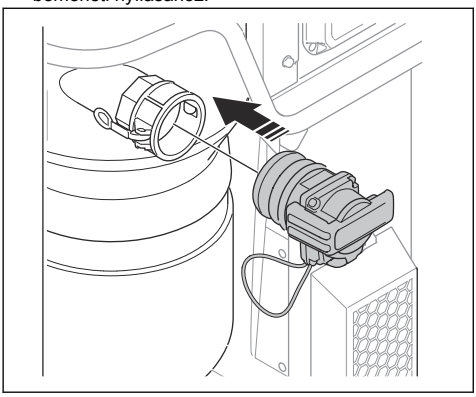
A termék szállítása során ügyeljen arra, hogy zárt járművet használjon.

Győződjön meg róla, hogy a szívószelep zárva van. Győződjön meg róla, hogy a porvédő sapkák a szívócsöveken vannak.

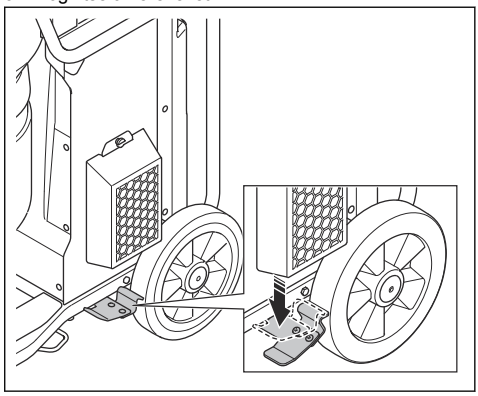
1. Győződjön meg arról, hogy a porzsák fel van szerelve a termékre.
2. Győződjön meg arról, hogy a porzsák üres.
3. Csatlakoztassa szorosan a tápkábelt, a porelszívó csövet és a fogantyúcsövet a termékhez.



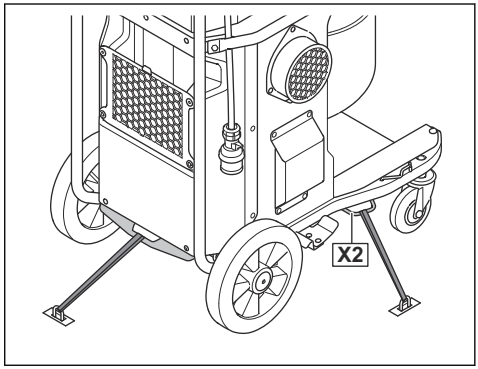
4. Csatlakoztassa a Camlock-adaptert a tartály bemeneti nyílásához.



5. Rögzítse a kerekeket.



6. Emelje fel a terméket, lásd: *A termék megemelése59. oldalon*.
7. A terméket biztonságosan rögzítse a szállítójárműhöz a sérülések és balesetek elkerülése érdekében. Használja a rögzítési pontokat.



A termék tárolása

VIGYÁZAT: Tegye a terméket időjárási viszontagságoktól védett, beltéri tárolóba.

- A terméket olyan helyen tárolja, ahol a környezeti hőmérséklet -10 °C/14 °F és 40 °C/104 °F között van.
- A tárolás előtt végezze el a szűrőtisztítási eljárást, és dobja ki a vak na prach zsákot az összegyűlt anyaggal.
- Válassza le a terméket a tápellátásról.
- Tegye a terméket száraz és fagymentes helyre.
- Tegye a terméket zárt helyre. Ne engedjen gyermekeket vagy jogosulatlan személyeket a termék közelébe.

A termék ártalmatlanítása

- Kövesse a helyi újrahasznosítási előírásokat és a vonatkozó szabályozásokat.
- A már nem használt terméket küldje vissza a Husqvarna kereskedőhöz, vagy adja le egy újrahasznosítási ponton.

Műszaki adatok

Adatok	DE 320 H [GLOBAL]	DE 320 H [AU]	DE 320 H [NA]
Névleges feszültség, V	380–415		380–415/440–480
Fázis	3		
Frekvencia, Hz	50–60		
Maximális teljesítmény, W	5000		
Maximális áramerősség, A	12,5/8		
Maximális légáramú turbina, m^3/h/cfm	750/441		
A porelszívó maximális légáramlása, m^3/h / cfm	610/359		
A turbina maximális vákuuma, kPa/psi	28/4		
Porelszívó cső hossza, m	10		
Porelszívó cső átmérője, mm	76		
Előszűrő felülete, m^2	2,4		
Szűrő hatékonysága HEPA	HEPA 13		
HEPA teljes felülete, m^2	3,3		
Porgyűjtő rendszer, típus	Porzsák		
Szűrőtisztító mechanizmus	Automatikus impulzus		
Tömeg, kg	138	139	
Mért hangteljesítményszint, L_{WA}, dB(A)[4]	92		
Hangnyomásszint L_{PA} a kezelő fülénél, dB(A)[5]	76		
Rezgésszint[6] a_h, m/s^2	≤2,5		
Védelmi osztály	IP55		
Hálózati csatlakozás (típus)	IEC 60309-16A-3P+N+E	Clipsal 56 sorozat, 4 kerek érintkező, 500 V, 32 A	Hubbel – 50 A, 480 V AC – elfordítással reteszelhető
Elosztási megoldás	n.a.	n.a.	Y
Csatlakozóaljzat			Hubbel – 50 A, 480 V AC – elfordítással reteszelhető

[4] A környezet zajszennyezése hangteljesítményként (LWA) mérve az IEC/EN 60335-2-69 szabvány szerint. Mérési bizonytalanság Kwa 2dB.

[5] Hangnyomásszint az IEC/EN 60335-2-69 szabvány szerint. Mérési bizonytalanság KPA 2 dB.

[6] Rezgésszint az IEC/EN 60335-2-69 szabvány szerint. A rezgésszintre vonatkozó jelentési adatok az 1 m/s^2tipikus statisztikus ingadozásával (szórásával) rendelkeznek.

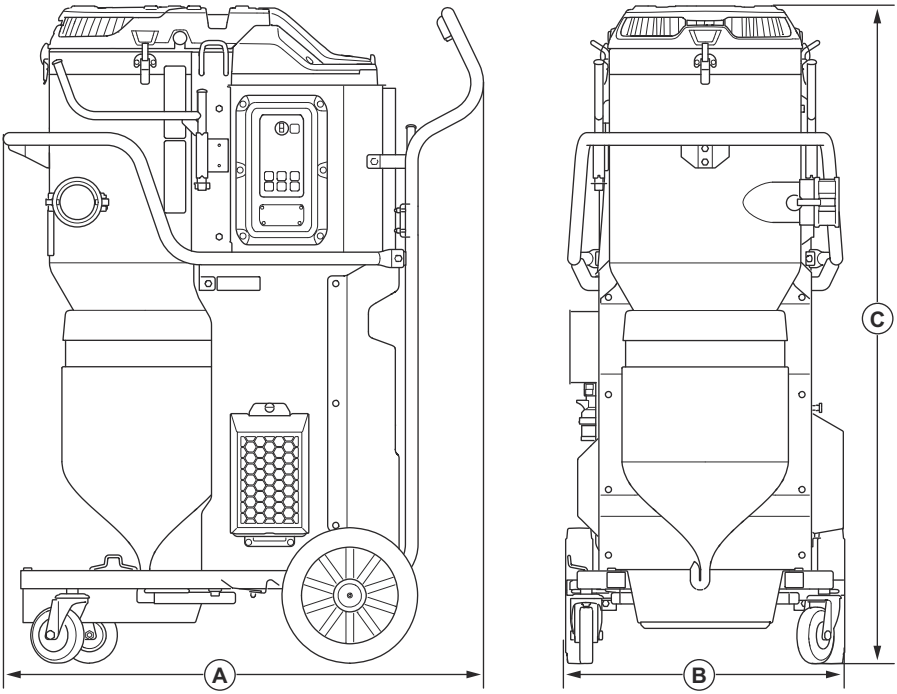
Adatok	DE 320 H [GLOBAL]	DE 320 H [AU]	DE 320 H [NA]
Maximális teljesítmény			Lásd a kábelen található jelölést

Beágyazott csatlakoztathatóság

Megjegyzés: Ez a rész csak a beágyazott csatlakoztathatósággal rendelkező termékekre vonatkozik.

BLE technológia rádiótartománya	
Frekvenciasávok a szerszámhoz, GHz	2,402–2,480
Továbbított maximális rádiófrekvenciás jelerősség, dBm/mW	4/2,5
Legrövidebb csatlakozási időköz, ms	20
Csatlakozási esemény maximális hosszúsága, ms	6,25
Maximális adási kitöltési tényező	6,25/20=31%

Termék méretei



A	Hossz, cm	106/42
B	Szélesség, cm	63/25
C	Magasság, cm	145/57

Megfelelőségi nyilatkozat

EU megfelelőségi nyilatkozat

A Husqvarna AB, SE 561 82 Huskvarna,
SVÉDORSZÁG, Tel. +46 36 146500 a saját
felelősségére kijelenti, hogy a jelzett termék:

Leírás	Porelszívó
Márka	HUSQVARNA
Típus/modell	DE 320 H
Megjelölés	2026-as és újabb sorozatszámok

teljes mértékben megfelelnek a következő EU-
irányelveknek és szabályozásoknak:

Irányelv/rendelet	**Leírás**
2006/42/ES – do 19. ledna 2027	„gépre vonatkozó”
2023/1230/EU – od 20. ledna 2027	„gépre vonatkozó” – megfelelőségértékelési eljárás: A modul
2014/53/EU	„rádióberendezésekre vonatkozó”
2011/65/EU	„egyes veszélyes anyagok alkalmazásának korlátozásáról szóló”

valamint hogy az alábbi szabványok és/vagy műszaki
előírások kerültek alkalmazásra;

EN ISO 12100:2010

EN 60335-2-69:2012

EN IEC 61000-6-2:2019

EN IEC 61000-6-4:2019

ETSI EN 300 328 V2.2.2

ETSI EN 301 489-1 V2.2.3

ETSI EN 301 489-17 V3.3.1

EN IEC 63000:2018

Partille, 22. září 2026

CE

UK Importer:
Husqvarna UK Ltd
Preston Road, Co. Durham
DL5 6UP

Christian Nyberg

Christian Nyberg

Vezető igazgató, K+F nehézberendezések

Husqvarna AB, Építőipari részleg

A műszaki dokumentációk felelőse

Bejegyzett védjegyek

A *Bluetooth®* szóvédjegy és embléma a(z) *Bluetooth SIG, inc.* bejegyzett védjegye, és ezen jelzések Husqvarna általi használata licencelés keretében történik.

CUPRINS

Introducere....67
Siguranță....72
Funcționare....76
Întreținere....82
Depanare....89
Transportul, depozitarea și eliminarea....92
Date tehnice....95
Declarație de conformitate....98
Mărci comerciale înregistrate....99

Introducere

Descrierea produsului

Produsul este un extractor de praf trifazic. Aerul încărcat de praf trece prin furtunul de aspirație în supapa de admisie. Produsul separă particulele de praf din aer. Particulele cad în punga de plastic din partea inferioară a produsului.

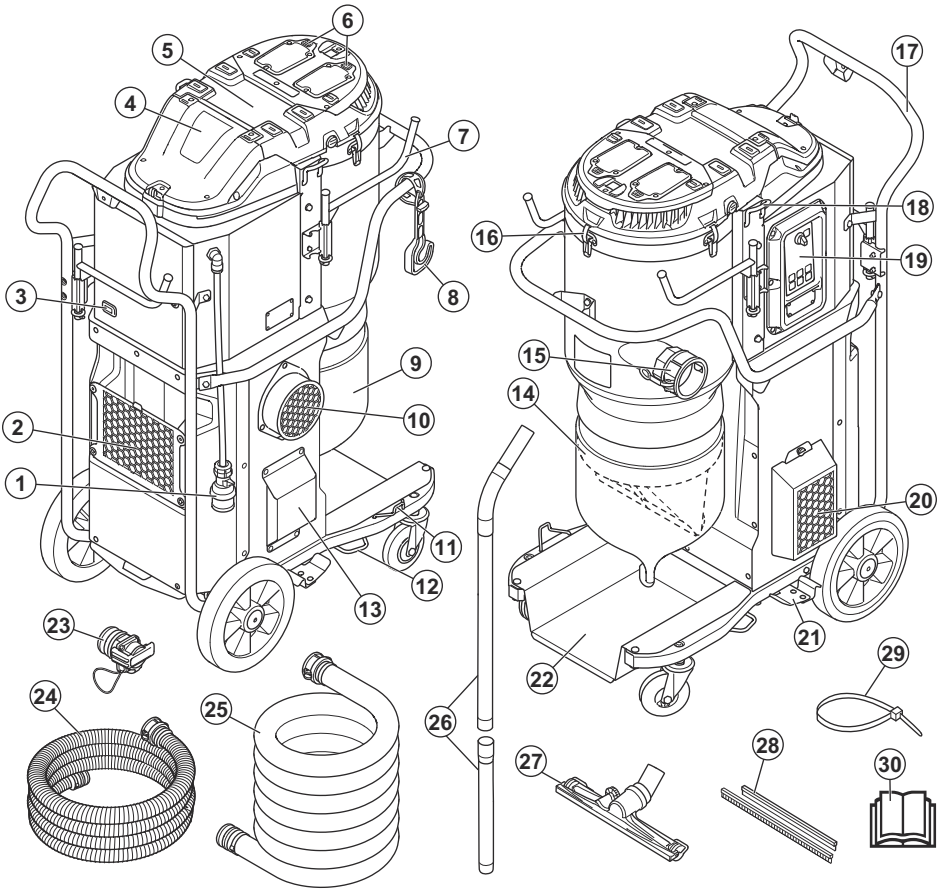
Destinația produsului

AVERTISMENT: Nu colectați surse de aprindere, particule fierbinți, lichide, materiale explozive și particule instabile sau piroforice.

Produsul este destinat utilizării profesionale de către operatori cu experiență, de exemplu, în: hoteluri, școli și spitale. Produsul este utilizat pentru colectarea și îndepărtarea materialului uscat de pe mașini și dispozitive. Materialul poate fi periculos și dăunător sănătății, consultă clasa de praf H din EN 60335-2-69.

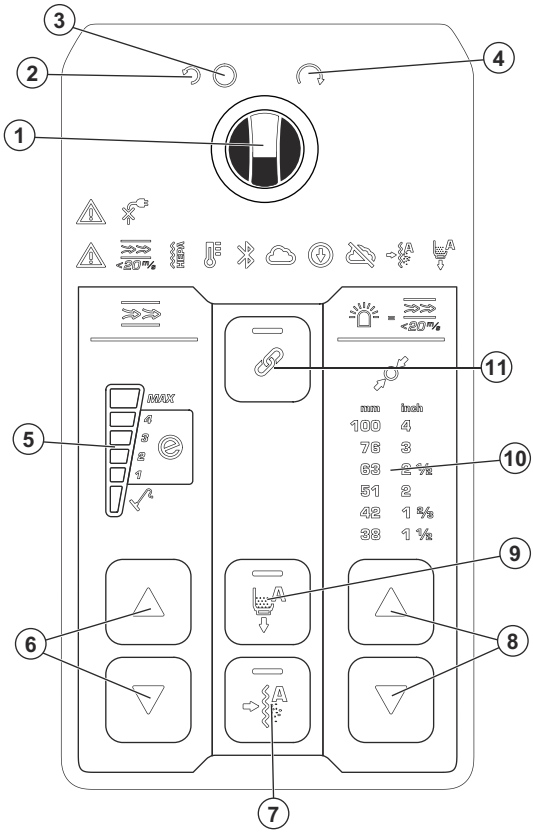
Nu utilizați produsul pentru alte operațiuni. Utilizați produsul numai cu accesorii furnizate de producător.

Prezentarea generală a produsului



1. Cablu de alimentare
2. Spațiu de depozitare pentru accesorii
3. Contor orar
4. Capac filtru HEPA
5. Capac prefiltru
6. Butoane manuale de curățare a filtrului
7. Cuier pentru accesorii
8. Suport pentru tije
9. Sac de praf
10. Ieșire aer
11. Suport pentru unelte pentru pardoseală
12. Punct de ancorare
13. Ieșire de răcire a motorului
14. Suport pentru sacul de praf
15. Intrare rezervor
16. Clemă pentru capacul prefiltrului
17. Ghidon
18. Punct de ridicare
19. Panou de control
20. Filtre de aer de răcire
21. Frână de roată
22. Tavă pentru sacul de praf
23. Adaptor cuplaj rapid
24. Furtun de curățare
25. Furtun de extracție a prafului
26. Tub
27. Unealtă pentru podea
28. Benzi din cauciuc
29. Coliere pentru cabluri
30. Manual de utilizare

Prezentare generală a panoului de control



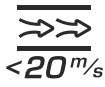
1. Întrerupător ON/OFF
2. Resetare poziție
3. Poziție OFF
4. Poziție ON
5. Indicator de nivel al debitului de aer
6. Reglarea debitului de aer
7. Buton ON/OFF pentru controlul pulsului automat
8. Reglarea în funcție de diametrul furtunului
9. Buton ON/OFF pentru controlul golirii automate
10. Indicator diametru furtun
11. Funcția Bluetooth®

Simboluri pe panoul de control

Avertisment. Consultați *Avertismente pe panoul de control la pagina 91*.

Sursă de alimentare defectă. Consultați *Avertismente pe panoul de control la pagina 91*.

Prefiltrul este înfundat.



Debitul de aer sub 20 m/s (66 ft/s). Consultați *Avertismente pe panoul de control la pagina 91*.



Filtrul HEPA este înfundat, deteriorat sau lipsește. Consultați *Avertismente pe panoul de control la pagina 91*.



Temperatură. Consultați *Avertismente pe panoul de control la pagina 91*.



Conexiune Bluetooth®. Consultați *Conectivitate încorporată la pagina 71*.



Conexiune la cloud.



Actualizare FOTA.



Conectivitatea este dezactivată.



Defecțiune la sistemul de puls automat.



Defecțiune la sistemul de golire automată.

Simbolurile de pe produs



AVERTISMENT: Acest produs poate fi periculos și poate cauza vătămări corporale grave sau decesul operatorului sau al altor persoane. Aveți grijă să utilizați corect produsul.



Citiți cu atenție manualul și familiarizați-vă cu instrucțiunile înainte de a utiliza acest produs.



Utilizați protecție pentru auz, ochelari de protecție și echipament de protecție respiratorie. Consultați *Echipament de protecție personală la pagina 75*.



Nu utilizați cârlige din metal, lanțuri sau alte echipamente de ridicare cu margini neșlefuite care pot deteriora ochiul de ridicare. Utilizați numai curele de ridicare moi.



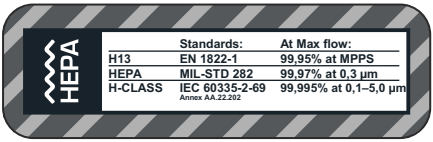
Punctul de împământare electrică de pe acest produs este identificat prin simbolul de împământare. Consultați *Instrucțiuni produs împământat la pagina 76*.



Acest produs este în conformitate cu directivele UE aplicabile.



Acest produs respectă reglementările aplicabile din Regatul Unit.



Informații despre filtrele produsului.



Acest dispozitiv este clasificate în clasa H, certificate de o terță parte conform IEC-60335-2-69, EN-60335-2-69 Anexa AA.

Acest dispozitiv conține praf dăunător. Operațiile de golire și întreținere, inclusiv eliminare a containerelor de colectare a prafului, pot fi efectuate numai de către experți care poartă echipament de protecție adecvat. Nu utilizați niciodată extractorul de praf fără sistemul complet de filtrare.



Produsul nu este deșeu menajer. Reciclați-l la o unitate de eliminare autorizată pentru echipamente electrice și electronice.



Dacă produsul include tehnologie wireless Bluetooth®, simbolul Bluetooth® se află pe produs. Consultați *Conectivitate încorporată la pagina 71*.

Nota: Alte simboluri/autocolante de pe produs se referă la cerințe de certificare specifice pentru anumite piețe.

Conectivitate încorporată

Soluția de gestionare a activelor în cloud Husqvarna Machine Insight Services™ îi oferă managerului de flotă o prezentare generală a tuturor produselor conectate fie prin senzorii integrați, fie prin senzorii montați ulterior. Poziția gateway-ului sau a smartphone-ului poate fi utilizată pentru a indica locația produselor conectate. Senzorii înregistrează date precum durata de funcționare, intervalele de service și multe altele. Pentru mai multe informații despre soluția de gestionare a activelor în cloud Husqvarna Machine Insight Services™, descărcați aplicația iOS sau Android Husqvarna Machine Insight Services™ din https://www.machine-insights.husqvarnaconstruction.com/. Adresați-vă reprezentantului de vânzări Husqvarna pentru informații suplimentare.

Produsele cu conectivitate integrată sunt conectate prin intermediul senzorului Husqvarna Machine Insight Services™ încorporat, care are funcția Bluetooth Low Energy (BLE). Pentru mai multe informații despre modul de utilizare a acestuia, consultați *Utilizarea conectivității integrate la pagina 78*. Pentru informații privind spectrul radio al tehnologiei BLE, consultați *Conectivitate încorporată la pagina 96*.

Pentru a actualiza produsul

Nota: Citiți și urmați întotdeauna instrucțiunile de actualizare a produsului înainte de a instala o actualizare.

Produsul descarcă automat actualizările de firmware disponibile atunci când este conectat la un serviciu digital Husqvarna. Actualizările produsului pot include funcții noi, îmbunătățiri ale performanței, îmbunătățiri ale securității, remedieri de erori și alte avantaje.

Dacă indicatorul de actualizare FOTA este aprins, înseamnă că este disponibilă o actualizare pentru instalare. Consultați *Prezentare generală a panoului de control la pagina 69* pentru a afla unde se află indicatorul

Pentru cerințele de actualizare, pregătire, procedurile de instalare și măsurile de precauție, consultați instrucțiunile de actualizare ale produsului furnizate împreună cu acesta. Acestea sunt disponibile pe portalul pentru clienți Husqvarna Construction.

Instalarea actualizării

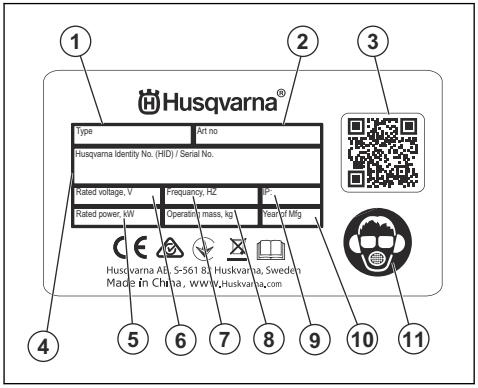
Nota: Produsul nu poate fi utilizat în timpul procesului de instalare. Instalarea actualizării poate dura până la 5 minute.

Nota: Nu setați produsul pe OFF și nu deconectați cablul de alimentare în timpul actualizării.

1. Conectați produsul la sursa de alimentare și așteptați cel puțin 2 secunde până când sistemul de control se inițializează.
2. Țineți apăsate simultan butoanele 7 și 9 (consultați *Prezentare generală a panoului de control la pagina 69*), până când indicatorul de actualizare a produsului începe să se aprindă intermitent.
3. Așteptați ca indicatorul de actualizare FOTA să se stingă pentru a finaliza actualizarea.

Contactați distribuitorul de service Husqvarna Construction dacă doriți să aflați versiunea curentă de firmware instalată pe produsul dvs.

Plăcuță de identificare



1. Model
2. Număr articol
3. Cod scanabil
4. Număr de serie
5. Putere nominală
6. Tensiune nominală
7. Frecvență
8. Greutate
9. Evaluare IP
10. Anul de fabricație
11. Echipament de protecție personală

Deteriorarea produsului

Compania Husqvarna nu este responsabilă pentru deteriorarea produsului dacă:

- produsul este reparat necorespunzător;
- produsul este reparat cu piese care nu provin de la producător sau care nu sunt aprobate de acesta;
- produsul are un accesoriu care nu provine de la producător sau care nu este aprobat de acesta;
- produsul nu este reparat la un centru de service omologat sau de o autoritate omologată.

Definiții privind siguranța

Avertismentele, atenționările și notele sunt utilizate pentru a desemna părți foarte importante din manual.

AVERTISMENT: Se utilizează dacă există risc de vătămare sau de deces pentru operator sau pentru trecători, în cazul în care instrucțiunile din manual nu sunt respectate.

ATENȚIE: Se utilizează dacă există un risc de deteriorare a produsului, a altor materiale sau a zonelor învecinate, dacă instrucțiunile din manual nu sunt respectate.

Nota: Se utilizează pentru a furniza mai multe informații care sunt necesare într-o situație dată.

Instrucțiuni generale de siguranță

AVERTISMENT: Înainte de a utiliza produsul, citiți instrucțiunile de avertizare de mai jos.

- Acest produs este o unealtă periculoasă dacă nu sunteți atent sau dacă utilizați produsul incorect. Acest produs poate cauza vătămări corporale grave sau decesul operatorului sau al altor persoane. Înainte de a utiliza produsul trebuie să citiți și să înțelegeți conținutul acestui manual al operatorului.
- Nu lăsați persoane (inclusiv copii) cu capacități fizice, senzoriale sau mentale reduse să folosească produsul, decât dacă sunt supravegheate sau instruite de o persoană responsabilă de siguranța lor.
- Asigurați-vă că aveți experiență și cunoștințe despre produs înainte de utilizare.
- Asigurați-vă că toate comenzile sunt oprite înainte de a deconecta cablul de alimentare.
- Respectați toate legile și reglementările aplicabile.
- Operatorul și angajatorul operatorului trebuie să cunoască și să prevină riscurile în timpul funcționării produsului.
- Nu permiteți niciunei persoane să utilizeze produsul dacă nu a citit și înțeles conținutul manualului operatorului.
- Nu utilizați produsul decât dacă ați beneficiat de instruire înainte de utilizare. Asigurați-vă că toți operatorii sunt instruiți.
- Nu permiteți copiilor să utilizeze produsul.
- Permiteți numai persoanelor autorizate să utilizeze produsul.
- Operatorul este responsabil pentru accidentele suferite de alte persoane sau pentru pagubele aduse bunurilor acestora.
- Nu utilizați produsul atunci când sunteți obosit, bolnav sau dacă ați consumat alcool, droguri sau ați luat medicamente.
- Procedați întotdeauna cu atenție și folosiți-vă judecata.
- În timpul funcționării, acest produs produce un câmp electromagnetic. În anumite condiții, acest câmp poate interfera cu implanturile medicale active sau pasive. Pentru a scădea riscul de vătămări corporale grave sau deces, recomandăm persoanelor cu implanturi medicale să discute cu medicul și producătorul implantului medical înainte de a utiliza produsul.
- Păstrați produsul curat. Asigurați-vă că puteți citi clar semnele și autocolantele.
- Nu utilizați produsul dacă este deteriorat.
- Nu efectuați modificări asupra acestui produs.
- Nu utilizați produsul dacă este posibil ca alte persoane să îl fi modificat.
- Nu utilizați produsul fără sacul de praf și fără filtre.
- Nu aspirați niciun material care arde sau care scoate fum, precum țigări, chibrituri sau cenușă fierbinte.
- Nu aspirați lichide inflamabile, cum ar fi benzina. Nu utilizați produsul în zonele în care pot exista astfel de produse.
- Păstrați toate avertismentele și instrucțiunile.

Protecția împotriva prafului

AVERTISMENT: Înainte de a utiliza produsul, citiți instrucțiunile de avertizare de mai jos.

Utilizarea acestei unelte poate genera praf de siliciu (siliciul este o componentă de bază a nisipului, cuarțului, argilei de cărămidă, granitului și a numeroase alte minerale și roci). Expunerea la cantități excesive de praf de siliciu poate provoca boli respiratorii, cum ar fi bronșită cronică, silicoză și fibroză pulmonară, iar aceste boli pot fi fatale. Pentru a reduce expunerea la praful de siliciu, Husqvarna recomandă diverse opțiuni, cum ar fi:

- Utilizarea apei pentru a fixa praful în timpul tăierii sau șlefuirii.
- Utilizarea unui sistem de extragere a prafului în combinație cu unealta de tăiere sau șlefuire.
- Utilizarea unui sistem de purificare a aerului în combinație cu extractorul de praf.
- Utilizarea unei măști de protecție adecvate în funcție de materialul tăiat sau măcinat.

Cerințele privind echipamentul individual de protecție legate de praful de siliciu sau alte substanțe inhalabile pot varia în funcție de legile și reglementările locale și

naționale. Consultați aceste legi și reglementări pentru a stabili limitele de expunere permise, precum și cerințele privind echipamentul individual de protecție. Utilizați întotdeauna practici adecvate și echipament individual de protecție pentru a reduce expunerea.

Siguranța zonei de lucru

- **Păstrați zona de lucru curată și bine iluminată.** Zonele dezordonate sau întunecoase provoacă accidente.
- **Nu întrebuințați produsul în atmosfere explozive, cum ar fi în prezența lichidelor, gazelor și prafului inflamabile.** Produsul scoate scântei care pot aprinde praful sau degajările.
- **Țineți la distanță copiii și alte persoane în timpul folosirii produsului.** Distragerea atenției poate cauza pierderea controlului.

Siguranța privind echipamentele electrice



AVERTISMENT: **Nu expuneți aparatul la ploaie sau condiții de umezeală.**Apa care pătrunde într-un aparat electric crește riscul de electrocutare.



AVERTISMENT: Utilizați priza de pe produs numai în scopurile specificate în instrucțiuni.

- **Ștecherul cablului de alimentare al aparatului trebuie să se potrivească cu priza. Nu modificați ștecherul în niciun fel. Nu utilizați adaptoare de ștecăr cu aparatele cu împământare (legate la masă).** Ștecărele nemodificate și prizele potrivite reduc riscul de șoc electric.
- **Introduceți ștecărul într-o priză de alimentare cu împământare/legată la masă adecvată, care a fost instalată corect și în condiții de siguranță și este conformă cu reglementările locale. Dacă aveți îndoieli cu privire la eficacitatea conexiunii la masă/ împământare a prizei electrice, solicitați verificarea acesteia de un specialist calificat.**
- **Evitați contactul dintre propriul corp și suprafețele cu împământare sau legate la masă, cum ar fi țevi, calorifere, aparate de gătit, plite și congelatoare.** Există un pericol sporit de electrocutare dacă împământarea sau legarea la masă se face prin corpul dvs.
- **Verificați cablul de alimentare pentru a vă asigura că nu stă într-o baltă de apă.**
- **Verificați cablul de alimentare al aparatului la intervale regulate și solicitați înlocuirea acestuia de producător sau agentul acestuia dacă se constată deteriorări. Verificați cablul prelungitor la intervale regulate și înlocuiți-l dacă este deteriorat.**
- **Nu atingeți cablul de alimentare sau cablul prelungitor dacă sunt deteriorate în timpul lucrului. Deconectați ștecărul cablului de alimentare de la priza electrică.** Cablurile de alimentare sau prelungitoarele deteriorate creează riscul de electrocutare.
- **Nu folosiți cablul în mod abuziv. Nu utilizați niciodată cablul pentru transportarea, tragerea sau deconectarea aparatului. Nu apropiați cablul de alimentare de surse de căldură, ulei, muchii ascuțite sau piese mobile.** Cablurile avariate sau încâlcite sporesc pericolul de electrocutare.
- **Când utilizați un aparat electric în exterior, utilizați numai cabluri prelungitoare adecvate pentru utilizarea în exterior.** Folosirea unui cablu prelungitor adecvat pentru utilizarea în exterior reduce riscul de electrocutare.
- **În cazul întreruperii alimentării cu energie electrică, opriți aparatul și scoateți-l din priză.**
- **Nu utilizați niciodată aparatul când este murdar sau ud.** Praful (în special praful de materiale conductoare) sau umezeala care aderă la suprafața aparatului poate, în condiții nefavorabile, să ducă la electrocutare. **Aparatele murdare sau acoperite de praf trebuie verificate periodic de un agent de service autorizat, în special dacă sunt utilizate frecvent pentru lucrul cu materiale conductoare.**
- **Asigurați-vă că se utilizează întotdeauna un întrerupător de circuit pentru a preveni suprasolicitarea și defectarea circuitului.**
- **Asigurați-vă că utilizați întotdeauna o sursă de alimentare protejată cu un dispozitiv de protecție împotriva curentului rezidual (RCD).** Folosirea unui RCD reduce pericolul de electrocutare.
- Efectuați periodic teste privind siguranța electrică asupra produsului. Consultați reglementările locale, pentru a vedea procedura corectă.

Siguranța personală

- **Fiți mereu atent, uitați-vă la ce faceți și dați dovadă de simț practic când utilizați produsul. Nu utilizați produsul când sunteți obosit sau sub influența drogurilor, alcoolului sau a medicamentelor**. Un moment de neatenție în timpul operării produsului poate duce la vătămări corporale grave.
- **Utilizați echipament individual de protecție. Purtați întotdeauna ochelari de protecție.** Echipamentele de protecție, cum ar fi masca împotriva prafului, încălțămintea de protecție antiderapantă, casca sau protecția pentru auz utilizate în condiții corespunzătoare, vor reduce riscul de vătămări corporale.
- **Evitați pornirea accidentală. Asigurați-vă că întrerupătorul este în poziția OFF înainte de a conecta unealta la sursa de alimentare, înainte de a o ridica sau a o transporta.** Transportarea produsului cu degetul pe comutator sau pornirea unui produs care are întrerupătorul pornit poate provoca accidente.
- **Îndepărtați toate cheile de reglare sau cheile fixe înainte de a porni produsul.** O cheie fixă care a rămas prinsă la o piesă rotativă a produsului poate duce la răniri.

- **Nu vă întindeți prea mult. Păstrați mereu o postură și un echilibru corespunzătoare.** Aceasta permite un control mai bun asupra produsului în situații neașteptate.
- **Îmbrăcați-vă corespunzător. Nu purtați haine largi sau bijuterii. Țineți părul și îmbrăcămintea la distanță de piesele în mișcare.** Hainele largi, bijuteriile sau părul lung pot fi prinse în piesele în mișcare.
- **Dacă dispozitivele sunt dotate cu racorduri la instalații de extragere și colectare a prafului, asigurați-vă că acestea sunt conectate și utilizate corespunzător.** Colectarea prafului poate reduce pericolele provocate de acesta.
- **Nu vă încredeți în familiaritatea dobândită din utilizarea frecventă a uneltelor; prin urmare, nu ignorați principiile de siguranță ale uneltelor.** O acțiune neglijentă poate duce la vătămări corporale grave într-o fracțiune de secundă.

Utilizarea și întreținerea produsului

- **Nu forțați produsul. Utilizați produsul adecvat pentru operațiunea dvs.** Cu produsul adecvat veți efectua lucrarea mai rapid și în condiții mai sigure, la viteza de lucru pentru care a fost proiectat.
- **Nu utilizați produsul dacă nu poate fi pornit și oprit de la întrerupător.** Orice produs imposibil de controlat cu întrerupătorul este periculos și trebuie reparat.
- **Deconectați ștecărul de la sursa de alimentare și dacă este detașabil, de la produs, înainte de a face reglaje, de a schimba accesoriile sau de a depozita produsul.** Astfel de măsuri preventive de siguranță reduc riscul pornirii accidentale a produsului.
- **Nu lăsați produsul la îndemâna copiilor și nu permiteți persoanelor care nu sunt familiarizate cu produsul sau cu instrucțiunile acestea să-l utilizeze.** Produsul este periculos în mâinile utilizatorilor neinstruiți.
- **Întrețineți produsul și accesoriile. Verificați ca piesele în mișcare să nu fie nealiniate sau îndoite, ca piesele să nu fie deteriorate și să nu existe alte situații care ar putea afecta funcționarea produsului. Dacă produsul se strică, duceți-l la reparat înainte de a-l utiliza iar.** Multe accidente sunt provocate de un produs prost întreținut.
- **Păstrați uneltele de tăiere ascuțite și curate.** Este mai puțin probabil ca uneltele de tăiere cu tăișuri ascuțite întreținute corespunzător să se blocheze și sunt mai ușor de controlat.
- **Utilizați produsul, accesoriile, capetele de unealtă etc. în conformitate cu aceste instrucțiuni, luând în considerare condițiile de lucru și operațiunea care urmează a fi efectuată.** Utilizarea produsului pentru operațiuni diferite de cele pentru care a fost realizat poate duce la situații periculoase.
- **Mențineți mânerele și suprafețele de prindere uscate, curate, fără ulei și unsoare.** Mânerele și suprafețele de prindere alunecoase nu permit manipularea și controlul în siguranță al uneltei în situații neprevăzute.

Service

- Permiteți doar unui centru de service autorizat să efectueze lucrări de service și numai cu piese de schimb aprobate. Astfel veți asigura siguranța produsului.
- Consultați *Program de întreținere la pagina 82* pentru mai multe informații.

Instrucțiuni de siguranță pentru asamblare



AVERTISMENT: Înainte de a asambla produsul, citiți instrucțiunile de avertizare de mai jos.

- Modificările și/sau accesoriile neaprobate pot duce la vătămări corporale grave sau chiar mortale ale utilizatorului sau ale altor persoane.
- Folosiți numai accesoriile descrise în acest manual. Folosiți numai accesorii recomandate de producător.
- Asigurați-vă că zona de asamblare este fermă, astfel încât produsul să nu se răstoarne. Pericol de vătămări corporale și de pagube materiale.
- Atenție, dispozitivele de fixare articulate pot cauza vătămări ale operatorului la asamblarea produsului.

Instrucțiuni de siguranță pentru utilizare



AVERTISMENT: Înainte de a utiliza produsul, citiți instrucțiunile de avertizare de mai jos.



AVERTISMENT: Acest produs este destinat doar utilizării în mediu uscat.



AVERTISMENT: Acest produs nu este potrivit pentru colectarea prafului periculos.

- Nu utilizați produsul dacă ștecărul sau cablul de alimentare sunt deteriorate.
- Opriți produsul dacă nu funcționează corect, lovește solul, este deteriorat, a fost lăsat în aer liber sau a căzut în apă. Repararea produsului trebuie efectuată de către un agent de service autorizat.
- Asigurați-vă că motorul și toate comenzile sunt oprite înainte de a deconecta cablul de alimentare.
- Deconectați cablul de alimentare de la priză atunci când produsul nu este utilizat, înainte de a efectua lucrări de service sau de a pleca de lângă acesta.
- Nu trageți de cablul de alimentare pentru a-l scoate din priză. Trageți întotdeauna ștecărul pentru deconectarea de la priză.
- Nu utilizați produsul la temperaturi sub -10 °C.

- Nu utilizați produsul dacă există riscul de explozie sau în zone în care există lichide sau materiale inflamabile.
- Nu introduceți obiecte în deschideri.
- Nu utilizați produsul dacă o deschidere este blocată. Îndepărtați praful, scamele, părul sau alte materiale care pot reduce fluxul de aer.
- Nu utilizați produsul și nu trageți ștecărul de alimentare cu mâinile umede.
- Țineți părul, hainele lejere și toate părțile corpului la distanță de deschideri și de piesele aflate în mișcare.
- Utilizați produsul cu foarte multă atenție pe scări pentru a preveni deteriorarea și rănirea dacă produsul cade.
- Asigurați-vă că puteți să opriți întotdeauna motorul rapid în caz de urgență.
- Blocați întotdeauna roțile de transport dacă lucrați pe o suprafață dificilă.
- Nu utilizați produsul fără să fi instalat sacul de praf și filtrele. Înlocuiți sacul de praf și filtrele conform indicațiilor din acest manual.
- Dacă produsul prezintă vibrații sau zgomote neobișnuite, opriți-l imediat și deconectați-l de la sursa de alimentare. Verificați dacă produsul nu este deteriorat. În general, astfel de vibrații neobișnuite indică o deteriorare. Reparați defecțiunile sau solicitați unui agent de service aprobat să le repare.
- Utilizați întotdeauna accesorii aprobate. Adresați-vă reprezentantului Husqvarna pentru informații suplimentare.

Echipament de protecție personală

AVERTISMENT: Înainte de a utiliza produsul, citiți instrucțiunile de avertizare de mai jos.

- Utilizați întotdeauna echipamente individuale de protecție atunci când folosiți produsul. Echipamentul individual de protecție nu poate elimina complet riscul de rănire, însă poate reduce gravitatea rănilor în cazul unui accident. Distribuitorul vă poate ajuta să alegeți echipamentul individual de protecție corect.
- Efectuați în mod regulat un control al stării echipamentului de protecție personală.
- Purtați o cască de protecție omologată.
- Utilizați un sistem omologat de protecție a auzului.
- Utilizați protecție respiratorie aprobată din clasa P3.
- Utilizați ochelari de protecție aprobați.
- Utilizați mănuși de protecție.
- Utilizați pantofi de protecție.

Instrucțiuni de siguranță pentru întreținere

AVERTISMENT: Înainte de a utiliza produsul, citiți instrucțiunile de avertizare de mai jos.

- Dacă întreținerea nu se efectuează corect și periodic, crește riscul de vătămări corporale și de deteriorare a produsului.
- Utilizați echipament individual de protecție. Consultați *Echipament de protecție personală la pagina 75*.
- Deconectați produsul de la sursa de alimentare înainte de efectuarea întreținerii.
- Nu modificați produsul. Modificările neaprobate de producător pot provoca vătămări corporale grave sau moartea.
- Utilizați întotdeauna accesorii și piese de schimb originale. Accesoriile și piesele de schimb neaprobate de producător pot provoca vătămări corporale grave sau deces.
- Înlocuiți piesele deteriorate, uzate sau defecte.
- Efectuați numai operațiunile de întreținere descrise în acest manual de utilizare. Lăsați un agent de service autorizat să efectueze toate celelalte operațiuni de service.
- Dacă este necesar, înlocuirea cablului de alimentare trebuie efectuată de producător sau de agentul său, pentru a evita pericolele la adresa siguranței.
- Lăsați un agent de service autorizat să efectueze în mod regulat operațiunile de service asupra produsului.

Dispozitivele de siguranță de pe produs

AVERTISMENT: Înainte de a utiliza produsul, citiți instrucțiunile de avertizare de mai jos.

- Nu utilizați niciodată un produs care are un echipament de protecție inadecvat! Dacă produsul nu trece oricare dintre verificări, contactați agentul de service pentru reparații.
- Nu utilizați produsul dacă plăcile de protecție, capacele de protecție, întrerupătoarele de siguranță sau alte dispozitive de siguranță nu sunt instalate sau sunt deteriorate.

Acționați întotdeauna cu discernământ.

AVERTISMENT: Nu modificați sub nicio formă designul original al produsului, fără aprobarea producătorului. Utilizați întotdeauna piesele de schimb originale. Modificările și/sau accesoriile neaprobate pot duce la vătămări corporale grave sau

chiar mortale ale utilizatorului sau ale altor persoane.



AVERTISMENT: Utilizarea produselor, cum ar fi freze, polizoare, burghie care sablează sau formează materialul, poate genera praf și vapori ce pot conține substanțe chimice periculoase. Verificați natura materialului pe care intenționați să-l procesați și utilizați o mască de protecție corespunzătoare.

Nu este posibilă prezentarea tuturor situațiilor imaginabile care pot apărea la utilizarea produsului. Lucrați întotdeauna cu atenție și folosiți-vă judecata. Evitați toate situațiile pe care le considerați că vă depășesc capacitatea de reacție. Dacă totuși vă simțiți nesiguri în legătură cu procedurile de operare după citirea acestor instrucțiuni, trebuie să consultați un specialist înainte de a continua.

Nu ezitați să contactați reprezentantul dvs. Husqvarna dacă aveți întrebări suplimentare legate de utilizarea produsului. Vom fi bucuroși să vă informăm și să vă oferim sfaturi, precum și să vă ajutăm să utilizați produsul într-un mod eficient și sigur.

Permiteți distribuitorului Husqvarna să verifice produsul și să efectueze ajustările și reparațiile esențiale.

Husqvarna AB are o politică de dezvoltare continuă a produselor. Husqvarna își rezervă dreptul de a modifica designul și aspectul produselor fără notificare prealabilă și fără alte obligații de a introduce modificări ale designului.

Toate informațiile și toate datele din manualul operatorului erau aplicabile în momentul trimiterii manualului de operare pentru tipărire.

Securitate cibernetică

Semnalați comportamentul suspect, posibilele vulnerabilități sau motivele de îngrijorare legate de securitate direct la Husqvarna. Accesați https://cybersecurity.husqvarnagroup.com/ și trimiteți detalii despre activitatea observată. Politica Husqvarna de divulgare coordonată a vulnerabilităților este disponibilă la aceeași adresă web.

Soluție de distribuție



AVERTISMENT: Utilizați priza de pe utilaj numai în scopurile specificate în instrucțiuni.

Pentru modelele compatibile, consultați *Date tehnice la pagina 95*. Această priză este destinată exclusiv conectării echipamentelor accesorii recomandate de producător. Nu o utilizați pentru conectarea sarcinilor de uz general.

Funcționare

Instrucțiuni produs împământat



AVERTISMENT: Conectarea incorectă poate duce la electrocutare. Discutați cu un electrician aprobat dacă nu știți sigur dacă priza dvs. de perete este împământată corect.

Nu modificați ștecherul astfel încât să nu mai corespundă specificațiilor din fabrică. Dacă ștecherul sau cablul de alimentare sunt deteriorate sau trebuie înlocuite, discutați cu agentul dvs. de service Husqvarna. Respectați reglementările și legile locale.

Dacă nu înțelegeți complet instrucțiunile despre produsul împământat, discutați cu un electrician aprobat.

Utilizați numai cabluri prelungitoare împământate de exterior cu ștechere și o priză împământată care acceptă ștecherul.

Produsul are un cablu de alimentare și un ștecher împământate. Conectați întotdeauna produsul la o priză de curent cu împământare. Astfel reduceți riscul de electrocutare.

Nu utilizați adaptoare electrice cu produsul.

Ce trebuie făcut înainte de a utiliza produsul



AVERTISMENT: Pentru a preveni riscul de rănire, asigurați-vă că fixați complet mufa produsului la cablul prelungitor. Verificați regulat conexiunea în timp ce utilizați produsul, pentru a vă asigura că acesta este fixat bine. Nu utilizați un cablu prelungitor care permite doar o conexiune lejeră.

Nota: Condițiile de funcționare sunt de 800 m/2625 ft altitudine maximă, la temperaturi cuprinse între -10ºC/14ºF și +40ºC/104ºF și la o umiditate de 85 %.

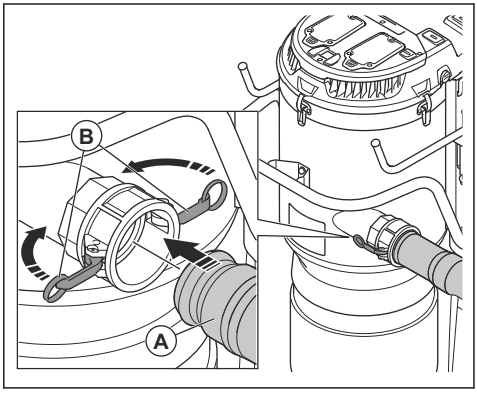
Nota: Citiți cu atenție manualul de utilizare al echipamentului atașat. Dacă există cerințe sau setări oferite în mod special pentru extractorul de praf, asigurați-vă că le respectați.

1. Citiți cu atenție manualul de utilizare și asigurați-vă că înțelegeți instrucțiunile.
2. Efectuați întreținerea zilnică. Consultați *Program de întreținere la pagina 82*.
3. Asigurați-vă că zona de lucru este curată și luminoasă.
4. Utilizați echipament individual de protecție. Consultați *Echipament de protecție personală la pagina 75*.
5. Asigurați-vă că produsul este instalat corect.
6. Asigurați-vă că frecvența și tensiunea indicate pe plăcuța de identificare sunt compatibile cu tensiunea sursei de alimentare. Acest lucru este valabil și pentru cablurile prelungitoare.

Pentru a atașa furtunurile de extracție a prafului

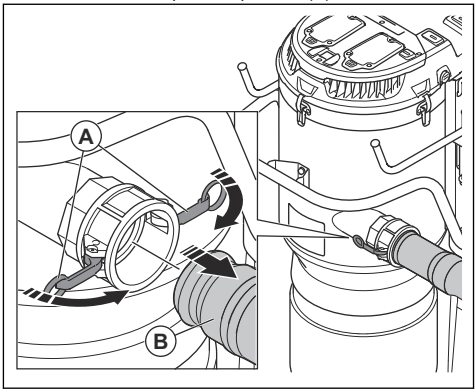
AVERTISMENT: Utilizați un furtun antistatic pentru a preveni efectele electrostatice.

1. Introduceți adaptorul pentru furtun (A) în racordul furtunului și fixați clemele de prindere ale furtunului (B).

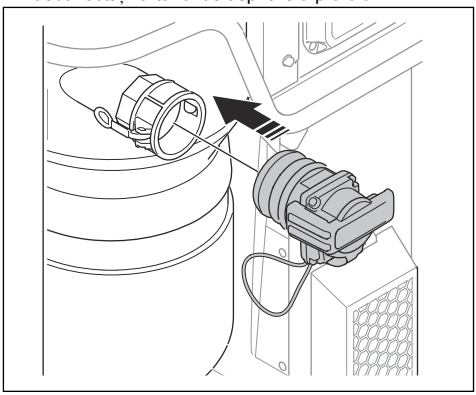


Pentru a îndepărta furtunul de extracție a prafului

1. Slăbiți clemele de fixare ale furtunului (A) și trageți de furtunul de aspirare a prafului (B).

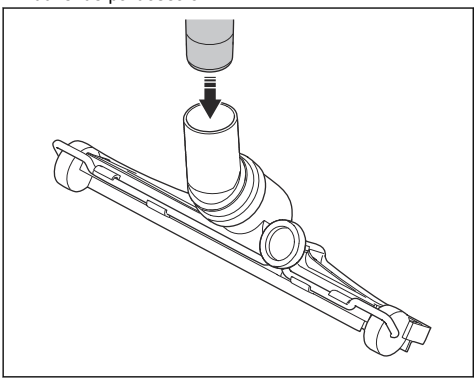


2. Conectați conectorul cuplajului rapid după ce deconectați furtunul de aspirare a prafului.

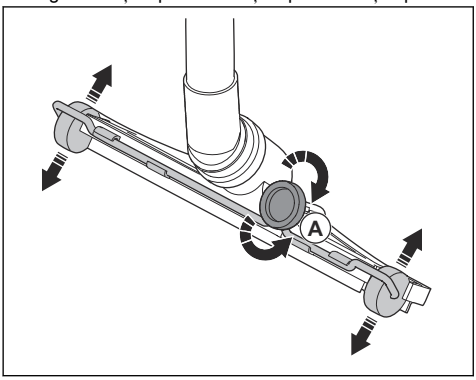


Pentru a atașa și regla duza de pardoseală

1. Introduceți complet capătul mânerului în arborele duzei de pardoseală.



2. Rotiți butonul (A) din partea din spate a duzei de pardoseală pentru a regla roțile duzei. Suprafețele diferite și tipurile diferite de praf și materiale necesită reglarea roților pentru a obține performanțe optime.

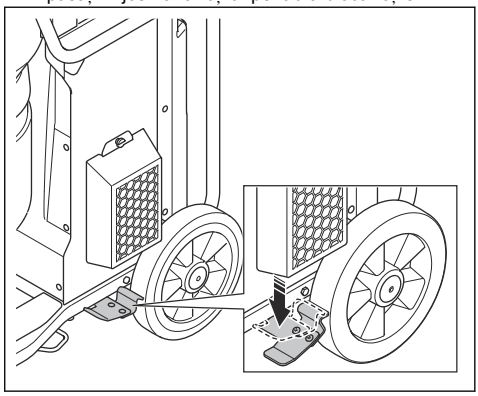


Pentru a bloca și debloca roțile de transport

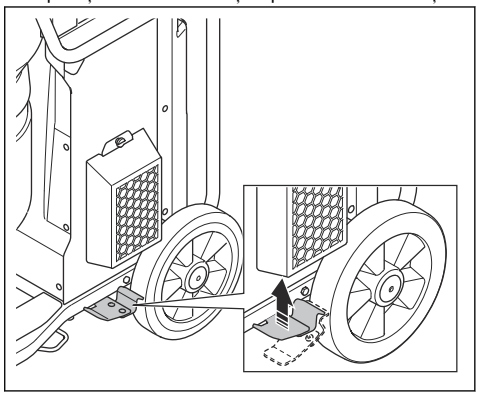
Asigurați-vă că roțile de transport sunt blocate în timpul funcționării.

AVERTISMENT: Roțile și rulmenții trebuie să fie curați și fără praf pentru utilizare în siguranță. Consultați *Curățarea produsului la pagina 85*.

1. Țineți produsul într-o poziție fixă și sigură.
2. Apăsați în jos frâna roților pentru a bloca roțile.



3. Apăsați în sus frânele roților pentru a debloca roțile.



Transfer de date Bluetooth®

Produsele cu tehnologie Bluetooth® integrată pot conecta și transfera date către un serviciu digital Husqvarna.

Indicatorul *Bluetooth®* se aprinde atunci când produsul este conectat.

Nota: Acest produs portabil respectă cerințele aplicabile privind expunerea la radiofrecvență (RF) și poate fi utilizat aproape de corp fără restricții.

Utilizarea conectivității integrate

Nota: Această parte este aplicabilă numai pentru produsele furnizate cu conectivitate încorporată.

Nota: Transmisia radio prin funcția Bluetooth® va fi activată la prima conectare la priză, ulterior va rămâne pornită.

1. Descărcați aplicația pentru iOS sau Android Husqvarna Machine Insight Services™.
2. Pentru mai multe informații, accesați Husqvarna Machine Insight Services™ site-ul web https://www.machine-insights.husqvarnaconstruction.com/.

Funcția e-Flow

Produsul dispune de 4 niveluri e-Flow, fiecare cu un debit de aer țintă specificat. Această funcție ajustează debitul de aer în funcție de sarcină pentru performanțe optime. Produsul pornește întotdeauna cu ultimele setări utilizate.

e-Flow	Obiective debit de aer	
Nivel	m^3/h	CFM
1	200	118
2	280	165
3	400	235
4	500	294

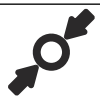
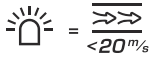
Sistem de avertizare pentru fluxul de aer

Sistemul de avertizare pentru fluxul de aer este o alarmă care semnalează posibilitatea acumulării de praf în sistemul de furtunuri. Sistemul de avertizare pentru fluxul de aer monitorizează fluxul de aer și menține viteza aerului la peste 20 m/s. Alarma se declanșează dacă viteza scade sub pragul stabilit pentru diametrul furtunului selectat. Previne deteriorarea ventilatorului și a motorului cauzată de apariția unei presiuni negative prea mari. Debitul și diametrul furtunului determină declanșarea imediată a alarmei sau înainte ca viteza să scadă sub pragul stabilit.

Pentru o performanță mai bună cu furtunuri de diametru mai mic, alegeți nivelul E-flow 1 împreună cu un accesoriu standard pentru podea, în condiții normale de funcționare.

Pentru a reduce la minimum acumularea de praf în furtun, viteza aerului din furtunul de aspirație trebuie să fie mai mare de 20 m/s (66 ft/s).

Pentru a vă asigura că funcția de alarmă funcționează corect, selectați diametrul furtunului utilizat în prezent. Consultați tabelul.

Niveluri de alarmă pentru fluxul de aer	
	

Niveluri de alarmă pentru fluxul de aer		
mm	m^3/h	cfm
38	< 82	< 48
42	< 100	< 59
51	< 147	< 87
63	< 224	< 132
76	< 326	< 192
100	< 565	< 333

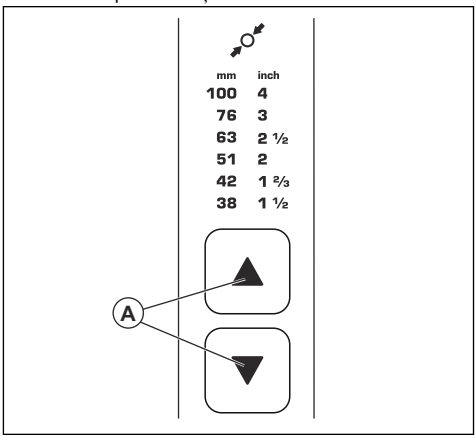
Nota: Schimbarea acestei setări nu va afecta performanța produsului, ci va influența doar intervalul de timp al alarmelor.

Pentru a selecta diametrul duzei furtunului

Nota: Asigurați-vă că diametrul furtunului selectat pe interfața om-mașină este identic cu cel al furtunului conectat la produs. Dacă se selectează un diametru incorect, alarma de debit de aer se va declanșa la nivelurile incorecte ale debitului de aer.

Când porniți produsul, ultimul diametru selectat al furtunului este selectat automat.

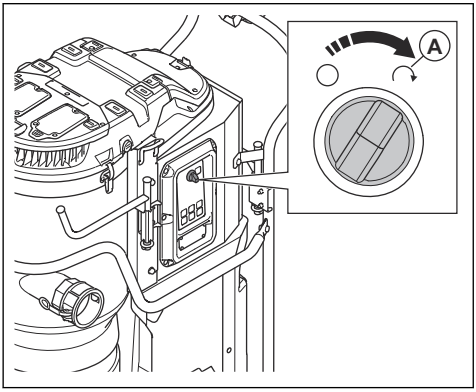
- Apăsați butoanele (A) pentru a selecta diametrul corect al furtunului. LED-ul care se aprinde indică diametrul pe care l-ați selectat.



Pornirea produsului

Nota: Așteptați 5 secunde după ce porniți produsul pentru a beneficia de funcționarea cu aspirație maximă. Aspirația nu este la capacitate maximă imediat de la pornire.

1. Asigurați-vă că frecvența și tensiunea indicate pe plăcuța de identificare corespund sursei de alimentare.
2. Conectați produsul la o priză de alimentare adecvată.
3. Rotiți comutatorul ON/OFF în poziția ON (A) pentru a porni produsul.



Contor orar

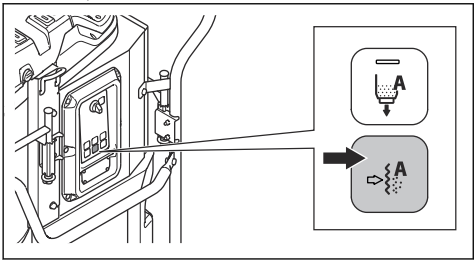
Contorul orar indică numărul de ore de funcționare a produsului. Pentru poziția contorului, consultați *Prezentarea generală a produsului la pagina 68*.

Funcția de puls automat

Funcția de puls automat curăță automat filtrele la un interval prestabilit. Funcția de puls automat este activată la pornirea produsului și pe durata funcționării. Se recomandă utilizarea produsului cu funcția de puls automat activată. Pentru anumite operațiuni, este necesară dezactivarea funcției de puls automat. Consultați *Oprirea și pornirea funcției de puls automat la pagina 80*.

Oprirea și pornirea funcției de puls automat

1. Apăsați butonul de puls automat.



2. Asigurați-vă că indicatorul cu LED se stinge.

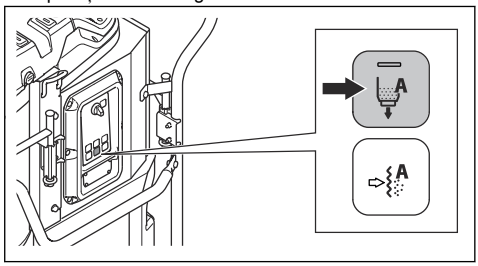
Apăsați din nou butonul de puls automat pentru a activa funcția Puls automat. Asigurați-vă că indicatorul cu LED se aprinde.

Funcția de golire automată

Funcția de golire automată eliberează praful din rezervor în sacul de praf la un interval prestabilit. Funcția de golire automată este activată la pornirea produsului și pe durata funcționării. Se recomandă utilizarea produsului cu funcția de golire automată activată. Pentru anumite operațiuni, este necesară dezactivarea funcției de golire automată. Consultați *Oprirea și pornirea funcției de golire automată la pagina 80*.

Oprirea și pornirea funcției de golire automată

1. Apăsați butonul de golire automată.



2. Asigurați-vă că indicatorul cu LED se stinge.

Apăsați din nou butonul de puls automat pentru a activa funcția Puls automat. Asigurați-vă că indicatorul cu LED se aprinde.

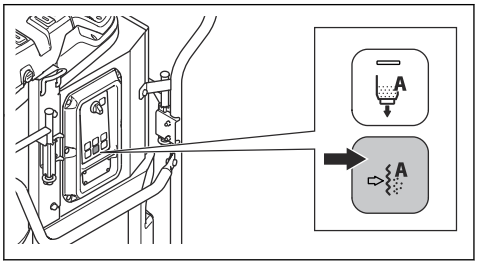
Efectuarea procedurii de curățare a filtrului

Este necesară efectuarea procedurii de curățare a filtrului în aceste situații:

- Înainte de o pauză de lucru sau la sfârșitul fiecărei zile de lucru.
- Când aspirația nu este suficientă.
- Înainte de a instala un sac de praf nou.
- Când se activează alarma pentru prefiltru înfundat. Consultați instrucțiunile de pe autocolantul de pe carcasa prefiltrului.

1. Opriți produsul și faceți o scurtă pauză de lucru pentru a permite particulelor de praf să se depună în sacul de praf.
2. Porniți produsul. Consultați *Pornirea produsului la pagina 79*.
3. Închideți priza de aer folosind dopul pentru admisie sau supapa de admisie pentru a crea vid.
4. Așteptați 5 secunde până se creează vidul.

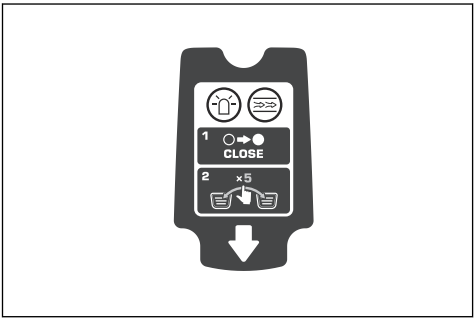
5. Apăsați butonul de golire a filtrului de pe panoul de control.



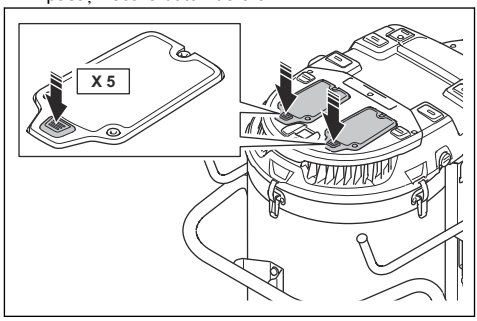
Dacă aspirația nu este suficientă după această procedură, este necesară curățarea prefiltrului cu apă. Consultați *Pentru a curăța prefiltrul cu apă la pagina 86*.

Efectuarea procedurii manuale de curățare a filtrului

Dacă puterea de aspirație nu este suficientă după efectuarea unei proceduri automate de curățare a filtrului, este necesar să se efectueze o procedură manuală de curățare a filtrului.



1. Opriți produsul și faceți o scurtă pauză de lucru pentru a permite particulelor de praf să se depună în sacul de praf.
2. Porniți produsul. Consultați *Pornirea produsului la pagina 79*.
3. Închideți priza de aer folosind dopul pentru admisie sau supapa de admisie pentru a crea vid.
4. Așteptați 5 secunde până se creează vidul.
5. Apăsați mai întâi 1 dintre cele 2 butoane de curățare a filtrului a filtrului, apoi apăsați celălalt buton. Apăsați fiecare buton de 5 ori.

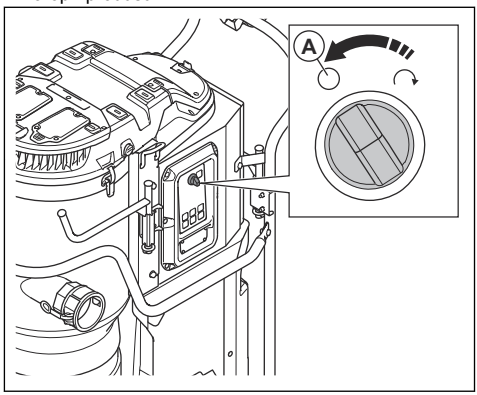


ATENȚIE: Este important să lăsați produsul să creeze vid între fiecare apăsare a butonului.

Dacă aspirația nu este suficientă după această procedură, este necesară curățarea prefiltrului cu apă. Consultați *Pentru a curăța prefiltrul cu apă la pagina 86*.

Oprirea produsului

1. Rotiți comutatorul ON/OFF în poziția OFF (A) pentru a opri produsul.



2. Deconectați produsul de la priza de alimentare.

Ce trebuie făcut după finalizarea lucrului

1. Dacă ați oprit funcția de puls automat în timpul zilei de lucru, curățați manual filtrele. Consultați *Pentru a curăța prefiltrul cu apă la pagina 86*.
2. Opriți produsul și consultați *Oprirea produsului la pagina 81*.
3. Aruncați sacul de praf. Consultați *Eliminarea unui sac de praf plin și instalarea unui sac nou la pagina 83*.

4. Curățați produsul. Consultați *Curățarea produsului la pagina 85*.
5. Pregătiți produsul pentru transport. Consultați *Pentru a transporta produsul la pagina 93*.

Întreținere

Introducere

AVERTISMENT: Accidentele legate de produs apar în timpul remedierii defecțiunilor, lucrărilor de service și întreținerii, deoarece operatorul trebuie să fie în zona de risc a produsului. Operatorul trebuie să fie atent, să facă un plan și să pregătească lucrările pentru a preveni accidentele.

AVERTISMENT: Înainte de a efectua întreținerea, asigurați-vă că întrerupătorul motorului și întrerupătorul pompei sunt în poziția Oprit. Deconectați cablul de alimentare și scoateți cablul pompei.

AVERTISMENT: Lăsați un electrician autorizat să efectueze toate verificările componentelor electrice.

AVERTISMENT: Asigurați-vă că nu perforați filtrul. Risc de împrăștiere a prafului

AVERTISMENT: Asigurați-vă că respectați toate reglementările locale pentru a elimina ca deșeu în mod corect praful periculos, înainte și în timpul întreținerii.

AVERTISMENT: Producătorul sau o persoană instruită trebuie să efectueze inspecția tehnică cel puțin o dată pe an. Inspecția tehnică include o inspecție a filtrelor pentru a detecta deteriorările, pentru a verifica etanșeitatea la aer a produsului și funcționarea corectă a mecanismului de control. În plus, eficiența de filtrare a produsului trebuie testată cel puțin anual sau mai frecvent, conform cerințelor naționale. Dacă testul nu este efectuat, filtrul HEPA trebuie înlocuit cu unul nou.

Program de întreținere

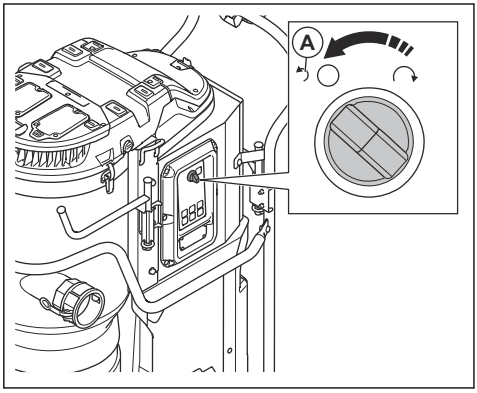
Intervalele de întreținere sunt calculate având în vedere o utilizare zilnică a produsului. Intervalele se modifică dacă produsul nu este utilizat zilnic.

Întreținerea	Înainte de fiecare utilizare	Zilnic	Săptămânal	Când aspirarea este redusă	La fiecare 6 luni sau 600 h	La fiecare 12 luni sau 2000 h
Efectuați procedura de curățare a filtrului. Consultați *Efectuarea procedurii de curățare a filtrului la pagina 80*.	X					
Căutați semne de uzură sau deteriorare a sacului de praf.	X					
Verificați ștecherul și cablul de alimentare.	X					
Căutați semne de uzură, deteriorare sau conexiuni slăbite ale comenzilor înainte ca unitatea să fie conectată.	X					
Verificați furtunul și conectorii furtunului.	X					
Căutați semne de uzură sau deteriorare a pieselor din plastic.	X					
Verificați mânerele de ridicare.	X					

Întreținerea	Înainte de fiecare utilizare	Zilnic	Săptămânal	Când aspirarea este redusă	La fiecare 6 luni sau 600 h	La fiecare 12 luni sau 2000 h
Asigurați-vă că sacul de praf este corect și că este atașat corect. Consultați *Instalarea unui nou sac de praf la pagina 84*.	X					
Curățați filtrul de aer de răcire. Consultați *Curățarea filtrului de aer de răcire la pagina 87*	X		X			
Verificați funcția de curățare a filtrului.		X				
Verificați roțile. Căutați semne de deteriorare sau conexiuni proaste.			X			
Verificați garniturile filtrului.			X			
Efectuați procedura de curățare a filtrului. Dacă aspirația continuă să fie insuficientă, curățați prefiltrul cu apă. Consultați *Pentru a curăța prefiltrul cu apă la pagina 86*.				X		
Înlocuiți prefiltrul curățat dacă aspirația continuă să fie insuficientă. Consultați *Înlocuirea prefiltrului la pagina 88*.				X	X	
Înlocuiți filtrul HEPA.				X		X
Înlocuiți conul din cauciuc pentru evacuarea prafului.						X
Înlocuiți componentele din cauciuc pentru curățarea filtrului.						X

Restabilirea setărilor de pe panoul de control

1. Țineți întrerupătorul ON/OFF în poziția de resetare (A) timp de X secunde.

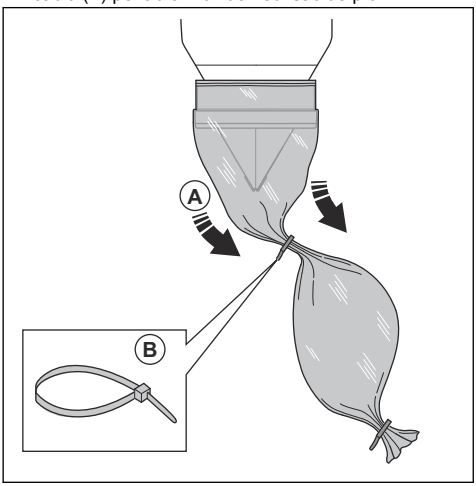


2. Așteptați până când se aprind toate LED-urile de pe panoul de control.
3. Eliberați întrerupătorul ON/OFF.

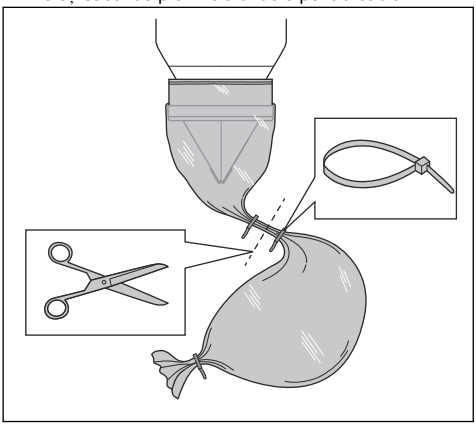
Eliminarea unui sac de praf plin și instalarea unui sac nou

AVERTISMENT: Ridicați sacul de praf cu atenție, un sac de praf plin poate fi greu. Asigurați-vă că bridele pentru cablu sunt închise corect înainte de a ridica sacul de praf.

1. Scoateți sacul de praf (A) și atașați o bridă pentru cablu (B) pentru a închide noul sac de praf.



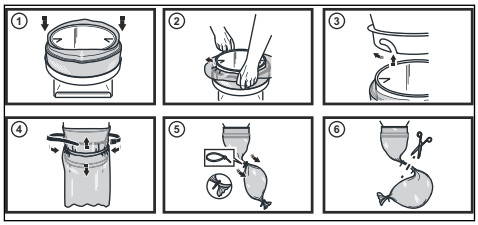
2. Scuturați praful din sacul de praf utilizat.
3. Atașați o bridă pentru cablu la 10 cm/3,9 in. sub prima bridă pentru a închide sacul de praf utilizat. Tăiați sacul de praf între bridele pentru cablu.



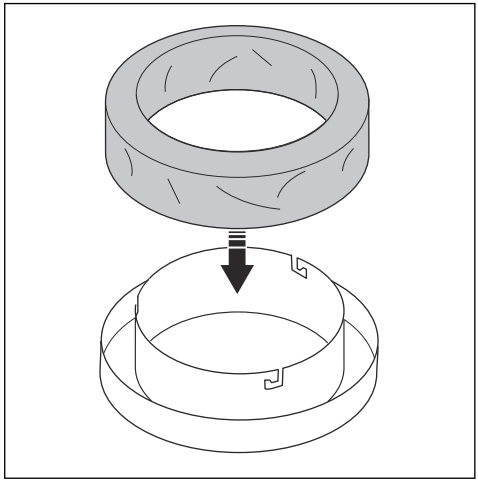
4. Dacă partea rămasă din caseta de sac de praf este prea mică pentru a pregăti un nou sac de praf, instalați o nouă casetă de sac de praf. Consultați *Instalarea unui nou sac de praf la pagina 84*.
5. Respectați reglementările locale pentru eliminarea sacului de praf plin.

Instalarea unui nou sac de praf

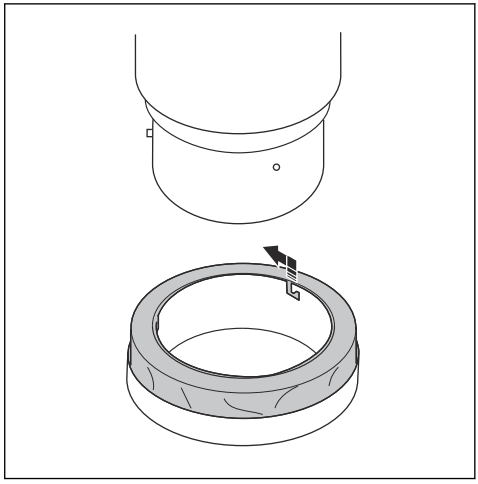
AVERTISMENT: Curățați întotdeauna prefiltrul înainte de a înlocui sacul de praf.



1. Așezați sacul de praf în suport și îndepărtați chingile din jurul acesteia.

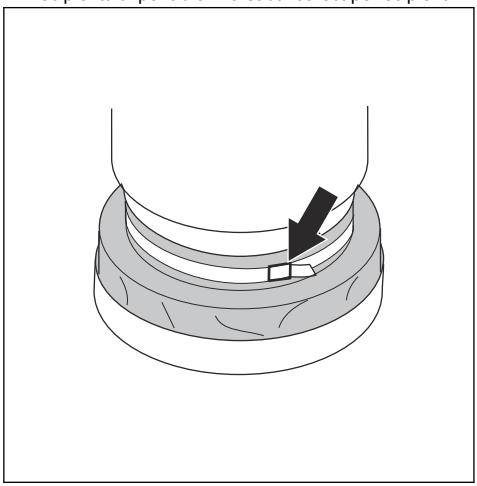


2. Pentru a fixa suportul sacului de praf, răsuciți-l suportul sacului de praf până când știfturile se cuplează în orificii.

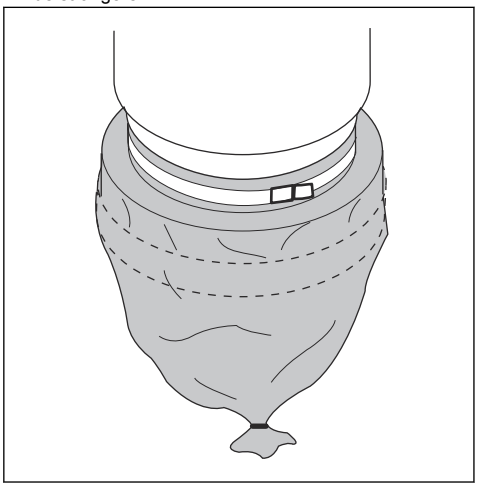


3. Trageți sacul de praf din suport și așezați-l pe pereții recipientului.

4. Strângeți o chingă în jurul sacului de praf și recipientului pentru a fixa sacul corect pe recipient.

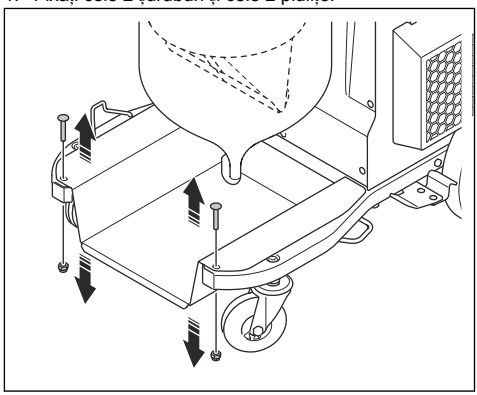


5. Trageți sacul de praf în jos, pe partea exterioară a suportului sacului de praf.
6. Închideți partea de jos a sacului de praf cu o bandă de strângere.

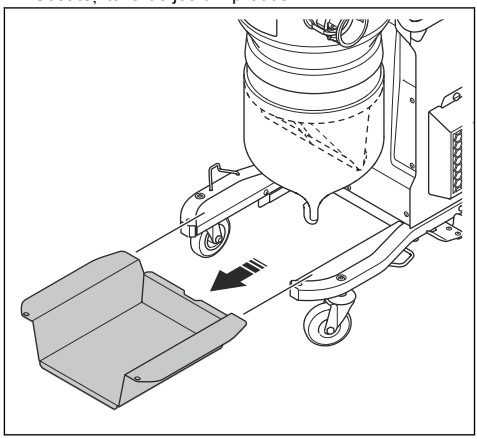


Demontarea și montarea tăvii pentru sacul de praf

1. Fixați cele 2 șuruburi și cele 2 piulițe.



2. Scoateți tava de jos din produs.



Curățarea produsului

Funcționarea poate cauza contaminarea tuturor componentelor produsului și a tuturor echipamentelor utilizate. Prin urmare, este necesar să curățați complet și cu atenție toate componentele produsului și toate echipamentele utilizate.

AVERTISMENT: Deconectați produsul de la sursa de alimentare.

AVERTISMENT: Curățați produsul înainte de a fi mutat din zona de lucru. Praful rămas pe produs poate ajunge în aer și poate cauza un risc pentru sănătate.

- Utilizați echipament individual de protecție. Consultați *Echipament de protecție personală la pagina 75*.
- Nu curățați produsul cu un aparat de spălat sub presiune sau cu aer comprimat.
- Curățați suprafața externă cu o cârpă umedă.
- Nu folosiți apă pe componentele electrice.
- Curățați filtrele conform instrucțiunilor din *Pentru a curăța prefiltrul cu apă la pagina 86* și *Curățarea filtrului de aer de răcire la pagina 87*.
- După lucrările de întreținere, puneți piesele înlăturate în saci de plastic. Consultați reglementările locale, pentru a vedea procedura corectă.
- Dacă folosiți apă pentru a curăța produsul, scoateți prefiltrul și filtrul vak na prach înainte de curățare. De asemenea, asigurați-vă că nu pătrunde deloc apă în filtrul HEPA.

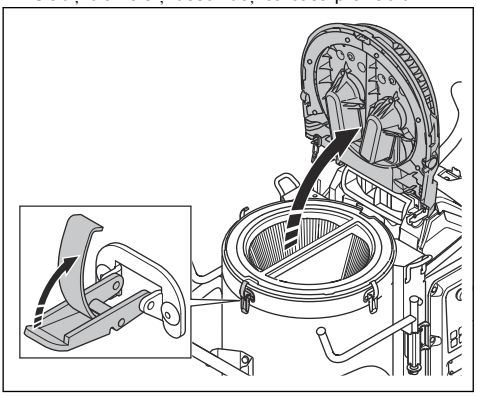
Pentru a curăța prefiltrul cu apă

ATENŢIE: Nu utilizați un sistem de spălare sub presiune sau aer comprimat pentru a curăța prefiltrul. Nu loviți prefiltrul cu forță pentru a-l curăța.

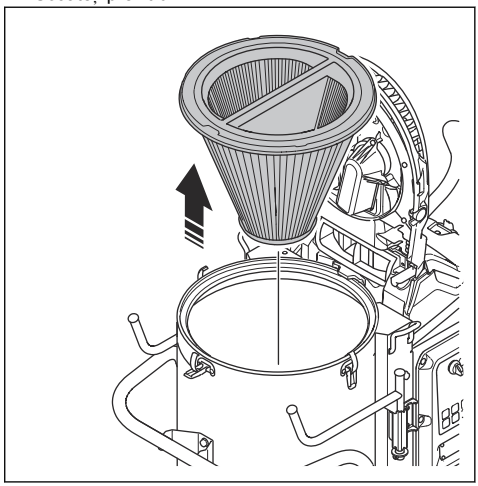
ATENŢIE: Nu îl lăsați să se usuce în lumina directă a soarelui. Garniturile se vor usca.

Nota: Curățarea cu apă va reduce treptat eficiența filtrului.

1. Slăbiți clemele și deschideți carcasa prefiltrului.



2. Scoateți prefiltrul.



3. Curățați prefiltrul cu apă curentă dinspre suprafața interioară a prefiltrului.

ATENŢIE: Presiunea apei nu trebuie să depășească 4 bari.

ATENŢIE: Nu loviți și nu trageți obiecte peste suprafața filtrului. Aceasta va provoca deteriorarea filtrului.

4. Lăsați prefiltrul să se usuce complet.

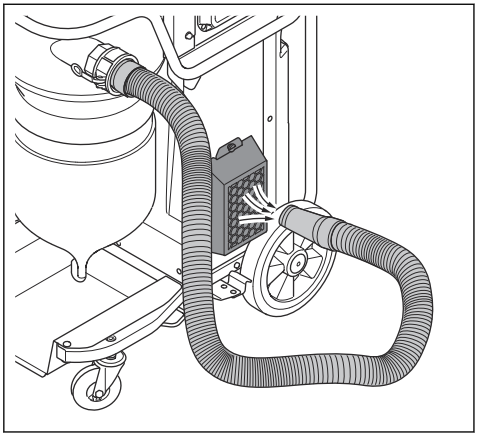
ATENŢIE: Prefiltrul trebuie să fie 100% uscat înainte de a-l instala în carcasă.

5. Instalați prefiltrul, închideți carcasa prefiltrului și strângeți clemele.

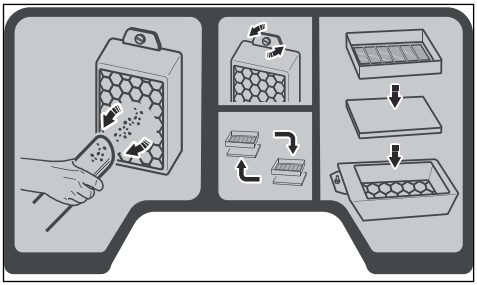
Dacă prefiltrul nu poate fi curățat complet sau dacă este deteriorat, acesta trebuie înlocuit. Consultați *Înlocuirea prefiltrului la pagina 88*.

Curățarea filtrului de aer de răcire

- Folosiți furtunul de extracție a prafului pentru a curăța cu aspiratorul partea exterioară a filtrului de aer de răcire.



Dacă filtrul de aer de răcire nu poate fi curățat complet sau dacă este deteriorat, acesta trebuie înlocuit. Consultați *Înlocuirea filtrului de aer de răcire la pagina 87*.



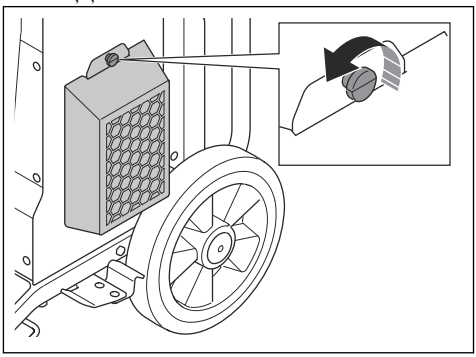
Înlocuire filtru

AVERTISMENT: Utilizați echipament individual de protecție. Consultați *Echipament de protecție personală la pagina 75*. Praful periculos poate fi eliberat în aer în timpul înlocuirii filtrului.

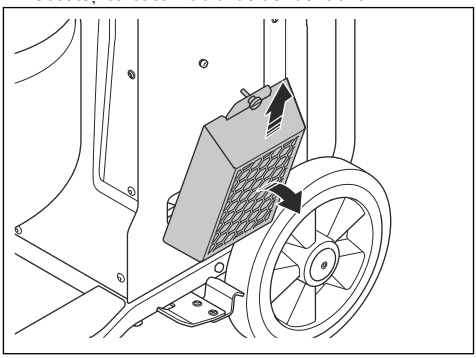
AVERTISMENT: Opriți produsul și deconectați alimentarea înainte de înlocuirea filtrului.

Înlocuirea filtrului de aer de răcire

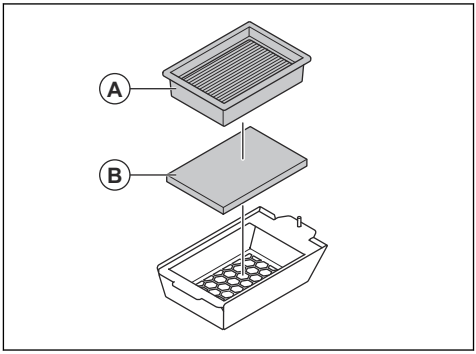
1. Slăbiți șurubul de la carcasa filtrului de aer de răcire.



2. Scoateți carcasa filtrului de aer de răcire.



3. Scoateți filtrul de aer de răcire (A) și filtrul din spumă (B) din carcasă.



4. Puneți cu grijă filtrul de aer de răcire și filtrul din spumă într-o pungă de plastic.
5. Eliminați corect sacul de plastic. Consultați regulamentele locale.
6. Instalați noul filtru de aer de răcire și filtrul din spumă urmând ordinea inversă. Asigurați-vă că îndepărtați pungile de plastic înainte de instalare.

Înlocuirea prefiltrului

1. Scoateți prefiltrul. Consultați *Pentru a curăța prefiltrul cu apă la pagina 86*.
2. Puneți cu grijă prefiltrul într-un sac din plastic.
3. Eliminați corect sacul de plastic. Consultați regulamentele locale.
4. Instalați noul prefiltru.

Dacă aspirația nu este suficientă după instalarea unui nou prefiltru, este necesară înlocuirea filtrului HEPA. Consultați *Pentru a înlocui filtrul HEPA la pagina 88*.

Pentru a înlocui filtrul HEPA

Filtrul HEPA nu poate fi curățat. Este întotdeauna necesar să îl înlocuiți cu un filtru HEPA nou. Utilizați doar filtre Husqvarna HEPA.

AVERTISMENT: Doar un centru de service autorizat sau o autoritate aprobată are permisiunea de a înlocui filtru HEPA.

AVERTISMENT: Utilizați întotdeauna echipament individual de protecție, consultați *Echipament de protecție personală la pagina 75*.

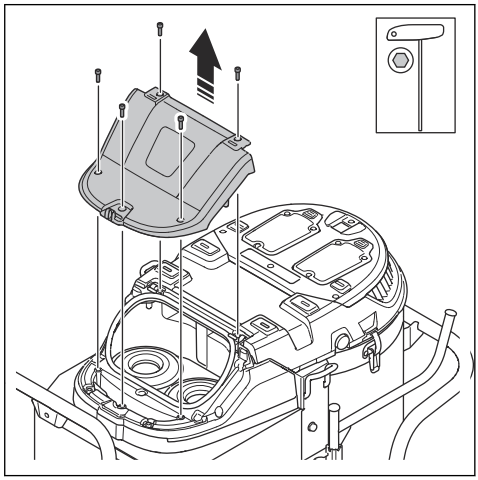
AVERTISMENT: Particulele din filtrul HEPA sunt periculoase pentru sănătatea dvs.

AVERTISMENT: Asigurați-vă că nu există găuri în filtrele HEPA. Un filtru HEPA deteriorat reprezintă un risc pentru sănătate.

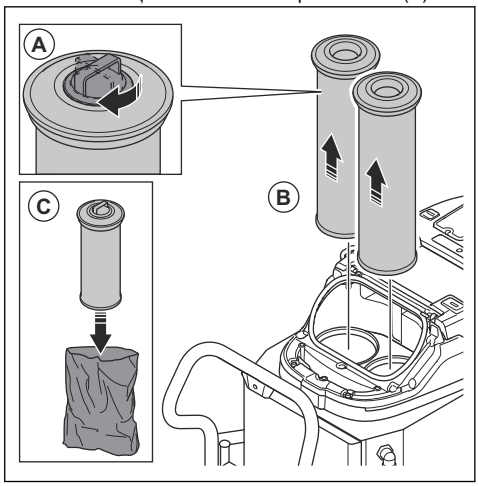
AVERTISMENT: Nu instalați un filtru HEPA utilizat. Dacă instalați un filtru HEPA utilizat, pot apărea scurgeri și o eficiență redusă a filtrării.

ATENȚIE: Nu atingeți suprafața interioară a filtrului HEPA. Acest lucru poate deteriora filtrul HEPA.

1. Slăbiți cele 6 șuruburi și scoateți carcasa filtrului HEPA.

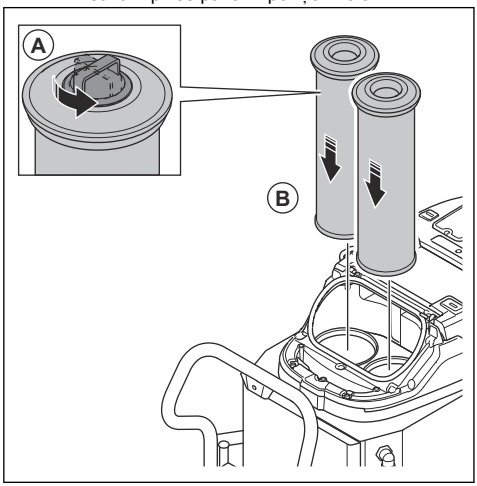


2. Atașați capacul pentru praf (A) și scoateți cele 2 filtre HEPA. Puneți-le într-un sac din plastic curat (C).



3. Eliminați corect sacul de plastic. Consultați regulamentele locale.

4. Instalați 2 filtre HEPA noi. Asigurați-vă că filtrele HEPA sunt împinse până în poziția finală.



5. Instalați carcasa filtrului HEPA și strângeți cele 6 șuruburi.

Depanare

Program de depanare

Problemă	Cauză	Soluție
Motorul se oprește imediat după pornire sau nu pornește.	Nu există alimentare electrică.	Conectați produsul la o sursă de alimentare.
	Cablul de alimentare este deteriorat.	Repararea produsului trebuie efectuată de către un agent de service autorizat.
	Există un scurtcircuit în produs.	Repararea produsului trebuie efectuată de către un agent de service autorizat.
	Filtrul HEPA este deteriorat sau nu este instalat(/).	Înlocuiți sau instalați filtrul HEPA.
	Tensiune prea ridicată la sursa de alimentare.	Asigurați-vă că este utilizată alimentarea corectă.
	Temperatură ambientală prea ridicată.	Asigurați-vă că temperatura ambientală se află în intervalul specificat atunci când utilizați produsul.
	Ventilatorul este defect sau deconectat.	Repararea produsului trebuie efectuată de către un agent de service autorizat.
Motorul este pornit, dar nu există aspirație.	Furtunul de extracție a prafului nu este conectat corect.	Conectați furtunul de extracție a prafului.
	Furtunul de extracție a prafului este blocat.	Curățați furtunul de extracție a prafului.
	Nu există sac de praf.	Instalați o casetă de praf.
	Sacul de praf nu este închis cu o bridă pentru cablu.	Atașați o bridă pentru cablu.

Problemă	Cauză	Soluție
Aspirația nu este suficientă.	Tensiune prea redusă de la sursa de alimentare.	Asigurați-vă că este utilizată alimentarea corectă.
	Există o gaură în furtunul de extracție a prafului.	Înlocuiți furtunul de aspirare a prafului.
	Prefiltrul este înfundat.	Îndepărtați particulele de praf din prefiltru. Curățați-l sau înlocuiți-l dacă este necesar.
	Filtrul HEPA este înfundat.	Înlocuiți filtrul HEPA. Consultați *Pentru a înlocui filtrul HEPA la pagina 88*.
	Capacul superior este slăbit.	Închideți complet capacul superior.
	Garniturile sunt deteriorate.	Înlocuiți garniturile.
Praful este eliberat în aer din motor.	Filtrele sunt instalate incorect sau sunt deteriorate.	Montați corect filtrele. Înlocuiți filtrele deteriorate.
Produsul scoate zgomote neobișnuite.	N/A	Repararea produsului trebuie efectuată de către un agent de service autorizat.

Codurile de eroare

Cod de eroare	Eroare	Descriere	Cauză(e) probabilă(e)	Acțiune(i)
1	Filtru HEPA lipsă.	Produsul se oprește la 5 secunde după pornire. Lumina de avertizare de pe interfața om-mașină se aprinde intermitent. Simbolul HEPA de pe interfața om-mașină se aprinde intermitent.	Filtrul HEPA lipsește sau este deteriorat. Senzorul de presiune sau tubul senzorului este deteriorat.	Montați sau înlocuiți filtrul HEPA. Discutați cu un agent de service autorizat.
2	Tensiune de alimentare scăzută.	Performanță scăzută (flux de aer/aspirare redus). Produsul nu mai funcționează sau nu pornește. Indicatorul de electricitate de pe interfața om-mașină se aprinde intermitent.	Tensiune prea scăzută în rețea/sursa de alimentare.	Asigurați-vă că este utilizată rețeaua/sursa de alimentare corectă.
3	Tensiune de alimentare ridicată.	Produsul nu mai funcționează sau nu pornește.	Tensiune prea ridicată în rețea/sursa de alimentare.	Asigurați-vă că este utilizată rețeaua/sursa de alimentare corectă.

Cod de eroare	Eroare	Descriere	Cauză(e) probabilă(e)	Acțiune(i)
4	Eroare senzor principal de presiune.	Produsul trece automat la setarea de putere MAX. Triunghiul de avertizare de pe interfața om-mașină se aprinde intermitent. Simbolul care indică un debit redus de aer de pe interfața om-mașină se aprinde intermitent.	Tubul senzorului este deteriorat. Unitatea de control este deteriorată.	Discutați cu un agent de service autorizat.
5	Una sau mai multe piese ale produsului s-au supraîncălzit.	Produsul nu mai funcționează sau nu pornește. Simbolul de temperatură de pe interfața om-mașină se aprinde intermitent.	Temperatură ambientală prea ridicată.	Nu utilizați produsul în afara intervalului de temperatură specificat.
6	Defecțiune ventilator.	Produsul nu mai funcționează sau nu pornește. Triunghiul de avertizare de pe interfața om-mașină se aprinde intermitent.	Ventilatorul este deteriorat sau deconectat. Unitatea de control este deteriorată.	Discutați cu un agent de service autorizat.
7 sau mai mare	N/A	A apărut o eroare care nu figurează în acest tabel.	N/A	Discutați cu un agent de service autorizat.

Avertismente pe panoul de control

ATENȚIE: Nu utilizați produsul dacă se aprinde lumina roșie. Dacă soluția inițială nu elimină eroarea, contactați un agent de service autorizat înainte de a utiliza din nou produsul.

Simbol	Semnal	Cauză	Soluție
	Se aprinde indicatorul roșu.	Prefiltrul este înfundat.	Efectuați procedura de curățare a filtrului. Consultați *Efectuarea procedurii de curățare a filtrului la pagina 80*.
		A fost conectat sau selectat un furtun necorespunzător pe panoul de comandă.	Atașați furtunul corect sau selectați dimensiunea corectă a furtunului pe panoul de control.
		Furtunul este deteriorat sau comprimat.	Înlocuiți furtunul.
		Furtunul este înfundat.	Curățați furtunul și eliminați blocajul.
	Lumina roșie se aprinde intermitent.	Furtunul principal de aspirare este deconectat.	Repararea produsului trebuie efectuată de către un agent de service autorizat.

Simbol	Semnal	Cauză	Soluție
	Lumina roșie se aprinde intermitent, iar triunghiul de avertizare se aprinde.	Filtrele HEPA lipsesc, sunt pline sau deteriorate.	Verificați filtrele HEPA și înlocuiți filtrele HEPA dacă este necesar. Consultați *Pentru a înlocui filtrul HEPA la pagina 88*.
	Se aprinde indicatorul roșu.	Unitatea de control este deteriorat.	Repararea produsului trebuie efectuată de către un agent de service autorizat.
		Temperatura ambiantă este prea ridicată.	Asigurați-vă că temperatura ambientală se află în intervalul specificat atunci când utilizați produsul.
		Avertisment.	Consultați jurnalul de funcționare din aplicația Husqvarna Machine Insight Services™ sau contactați un distribuitor de service autorizat.
	Se aprinde indicatorul galben.	Filtrele HEPA sunt aproape pline.	Înlocuiți filtrele HEPA dacă este necesar. Consultați *Pentru a înlocui filtrul HEPA la pagina 88*.
	Se aprinde indicatorul roșu.	Filtrele HEPA sunt pline.	Înlocuiți filtrele HEPA. Consultați *Pentru a înlocui filtrul HEPA la pagina 88*.
	Lumina roșie se aprinde intermitent.	Sursa de alimentare este deteriorată.	
	Se aprinde indicatorul roșu.	Sursa de alimentare este deteriorată.	Adresați-vă unui distribuitor de service autorizat.
	Lumina roșie se aprinde intermitent.	Produsul este prea fierbinte.	Dacă produsul este prea fierbinte, lăsați-l să se răcească.

Transportul, depozitarea și eliminarea

Ridicarea produsului



AVERTISMENT: Asigurați-vă că echipamentul de ridicare și chingile de ridicare au specificațiile corecte pentru a ridica produsul în siguranță. Plăcuța de identificare de pe produs indică greutatea produsului, consultați *Plăcuță de identificare la pagina 71*.



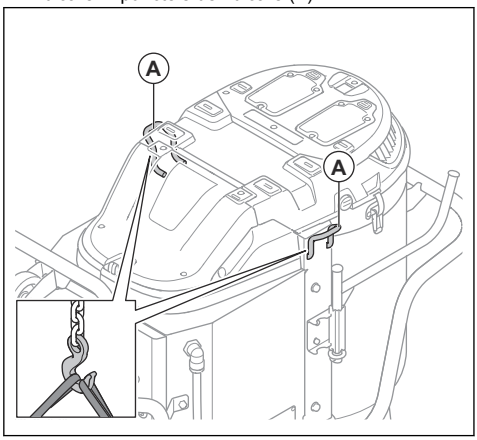
AVERTISMENT: Obțineți ajutor dacă nu sunteți sigur cum să ridicați echipamente grele.



AVERTISMENT: Nu ridicați produsul cu praf în rezervor sau în sacul . Nu ridicați produsul cu greutate suplimentară în sau pe produs.

1. Efectuați procedura de curățare a filtrului înainte de a ridica produsul. Consultați *Efectuarea procedurii de curățare a filtrului la pagina 80*.

2. Fixați echipamentul de ridicare legând curele de ridicare în punctele de ridicare (A).



AVERTISMENT: Nu utilizați cârlige din metal, lanțuri sau alte echipamente de ridicare cu margini neșlefuite care pot deteriora ochiul de ridicare. Sunt permise doar chingi moi de ridicare.

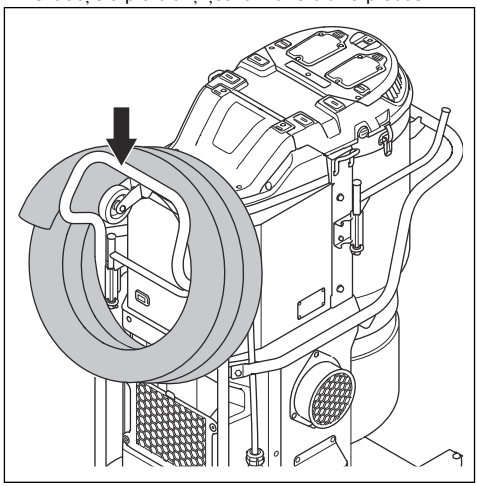
Pentru a transporta produsul

Asigurați-vă că utilizați un vehicul închis în timpul transportului produsului.

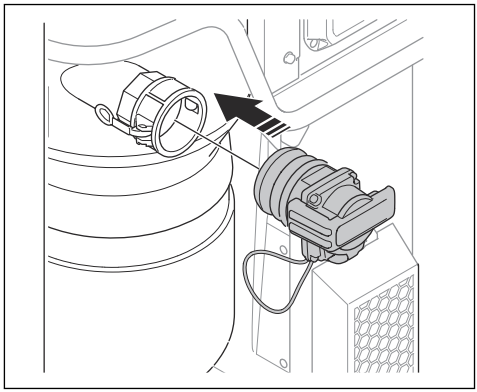
Asigurați-vă că supapa de admisie este închisă. Asigurați-vă că capacele pentru praf sunt montate pe furtunuri.

1. Asigurați-vă că sacul de praf este instalat pe produs.
2. Asigurați-vă că sacul de praf este gol.

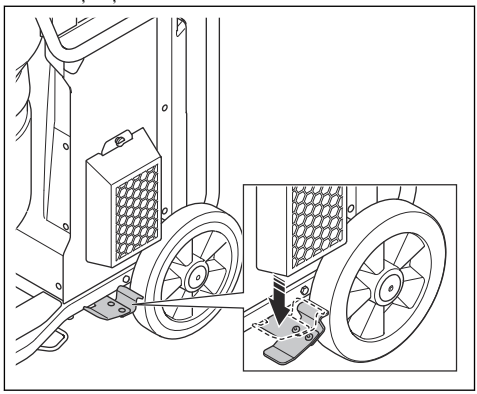
3. Atașați ferm cablul de alimentare, furtunul de extracție a prafului și țeava mânerului la produs.



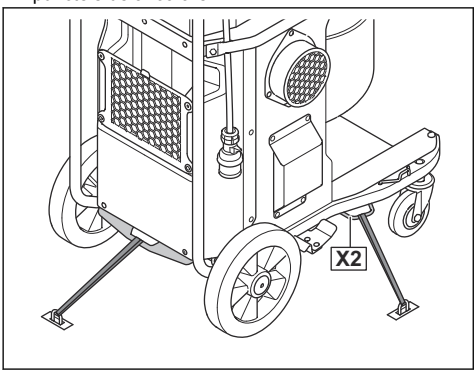
4. Conectați adaptorul cuplajului rapid la admisia rezervorului.



5. Blocați roțile.



6. Ridicați produsul, consultați *Ridicarea produsului la pagina 92*.
7. Fixați produsul în siguranță pe vehiculul de transport pentru a preveni deteriorările și accidentele. Utilizați punctele de ancorare.



Depozitarea produsului

ATENȚIE: Depozitați produsul într-un spațiu interior, ferit de condițiile exterioare.

- Păstrați produsul depozitat la o temperatură ambientală între -10°C/14°F și 40°C/104°F.
- Înainte de depozitare, efectuați procedura de curățare a filtrului și eliminați vak na prach cu materialul colectat.
- Deconectați produsul de la sursa de alimentare.
- Mențineți produsul într-o zonă uscată și ferită de îngheț.
- Depozitați produsul într-o zonă încuiată. Nu permiteți copiilor sau persoanelor neautorizate să se apropie de produs.

Eliminarea produsului

- Respectați cerințele de reciclare și reglementările locale aplicabile.
- Atunci când produsul nu mai este utilizat, trimiteți-l la un distribuitor Husqvarna sau casați-l într-o locație de reciclare.

Date tehnice

Date	DE 320 H [GLOBAL]	DE 320 H [AU]	DE 320 H [NA]
Tensiune nominală, V	380-415		380-415/440-480
Etapă	3		
Frecvență, Hz	50-60		
Putere maximă, W	5000		
Curent maxim, A	12,5/8		
Debit maxim de aer turbină, m^3/h / cfm	750/441		
Debit maxim de aer extractor de praf, m^3/h/cfm	610/359		
Putere maximă de aspirare a turbinei, kPa/psi	28/4		
Lungime furtun de extracție a prafului, m	10		
Diametru furtun de extracție a prafului, mm	76		
Zonă prefiltru, m^2	2,4		
Eficiență filtru HEPA	HEPA 13		
Suprafață totală HEPA, m^2	3,3		
Sistem de colectare a prafului, tip	Sac de praf		
Mecanism de curățare a filtrului	Puls automat		
Greutate, kg	138	139	
Nivel de putere acustică, măsurat L_{WA}, dB(A)[7]	92		
Nivel de presiune a sunetului L_{PA} la urechea operatorului, dB(A)[8]	76		
Nivel vibrație[9] a_h, m/s^2	≤2.5		
Clasă de protecție	IP55		
Conexiune la rețea (tip)	IEC 60309-16A-3P+N+E	Seria Clipsal 56, 4 pini rotunzi, 500 V, 32 A	Hubbel - 50 A, 480 V c.a. - Blocare prin răsucire
Soluție de distribuție	N/A	N/A	Y

[7] Emisiile de zgomot din mediul înconjurător măsurate ca putere a sunetului (LWA) în conformitate cu directiva IEC/EN 60335-2-69. Incertitudine Kwa 2dB.

[8] Nivel presiune sonoră conform IEC/EN 60335-2-69. Incertitudine KPA 2dB.

[9] Nivel de vibrații, conform IEC/EN 60335-2-69. Datele raportate pentru nivelul de vibrații prezintă o dispersie statistică tipică (abatere standard) de 1 m/s^2.

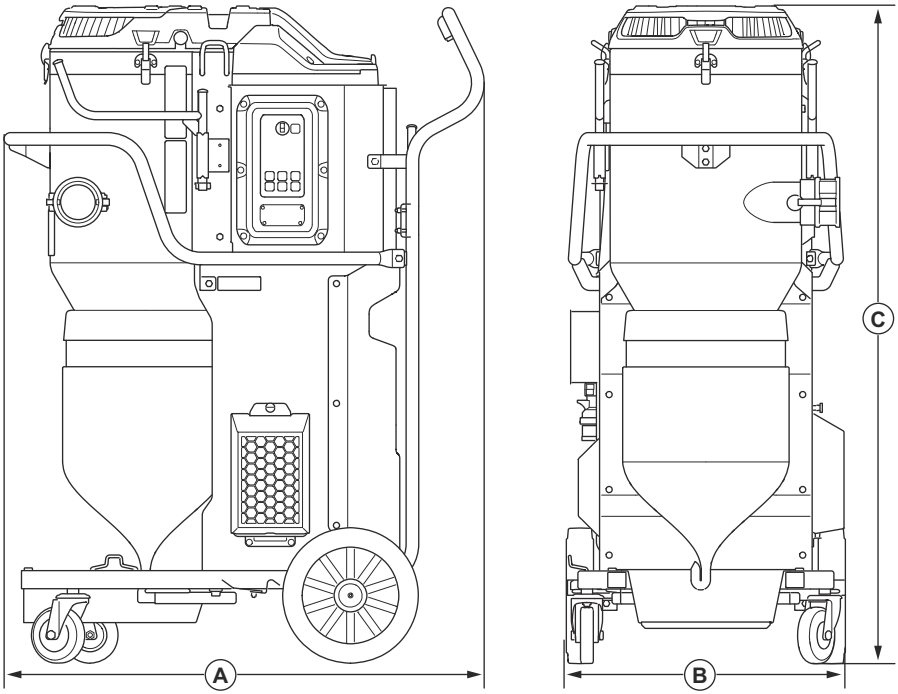
Date	DE 320 H [GLOBAL]	DE 320 H [AU]	DE 320 H [NA]
Priză			Hubbel - 50 A, 480 V c.a. - Blocare prin răsucire
Putere maximă			Consultați marcajul de pe cablu

Conectivitate încorporată

Nota: Această parte este aplicabilă numai pentru produsele furnizate cu conectivitate încorporată.

Spectru radio cu tehnologie BLE	
Benzi de frecvență pentru unealtă, GHz	2,402-2,480
Putere frecvență radio maximă transmisă, dBm / mW	4/2,5
Cel mai scurt interval de conexiune, ms	20
Durata maximă a unui eveniment de conexiune, ms	6,25
Ciclul de lucru maxim al transmisiei (TX)	6,25/20=31 %

Dimensiuni produs



A	Lungime, cm/in.	106/42
B	Lățime, cm/in.	63/25
C	Înălțime, cm/in.	145/57

Declarație de conformitate

Declarație de conformitate UE

Noi, Husqvarna AB, SE 561 82 Huskvarna, SUEDIA,
Tel. +46 36 146500 declarăm pe propria răspundere că produsul:

Descriere	Extractor de praf
Marcă	HUSQVARNA
Tip/Model	DE 320 H
Identificare	Numere de serie începând din 2026

respectă în totalitate următoarele directive și reglementări UE:

Directivă/Regulament	Descriere
2006/42/ES – do 19. ledna 2027	„privind echipamentele tehnice”
2023/1230/EU – od 20. ledna 2027	„privind echipamentele tehnice” - Procedura de evaluare a conformității: Modulul A
2014/53/EU	„privind echipamentele radio”
2011/65/EU	„privind interzicerea substanțelor periculoase”

și că au fost aplicate următoarele standarde și/sau specificații tehnice:

EN ISO 12100:2010

EN 60335-2-69:2012

EN IEC 61000-6-2:2019

EN IEC 61000-6-4:2019

ETSI EN 300 328 V2.2.2

ETSI EN 301 489-1 V2.2.3

ETSI EN 301 489-17 V3.3.1

EN IEC 63000:2018

Partille, 22. září 2026

CE

UK Importer:
Husqvarna UK Ltd
Preston Road, Co. Durham
DL5 6UP

Christian Nyberg

Christian Nyberg

Senior Director, R&D Heavy Equipment

Husqvarna AB, Divizia pentru construcții

Responsabil pentru documentația tehnică

Mărci comerciale înregistrate

Marca și siglele *Bluetooth®* sunt mărci comerciale înregistrate ale *Bluetooth SIG, inc.* , iar utilizarea lor de către Husqvarna se face sub licență.

Obsah

Úvod..... 100
Bezpečnosť.....105
Obsluha..... 109
Údržba..... 114
Riešenie problémov..... 122
Preprava, skladovanie a likvidácia.....125
Technické údaje.....128
Vyhlásenie(-a) o zhode.....131
Registrované ochranné známky..... 132

Úvod

Popis výrobku

Tento výrobok je odsávač prachu, ktorý používa 3-fázové napájanie. Vzduch s prachom prechádza sacou hadičkou do vstupného ventilu. Výrobok oddeľuje prachové častice od vzduchu. Častice padajú do plastového vrecka v spodnej časti výrobku.

Plánované použitie

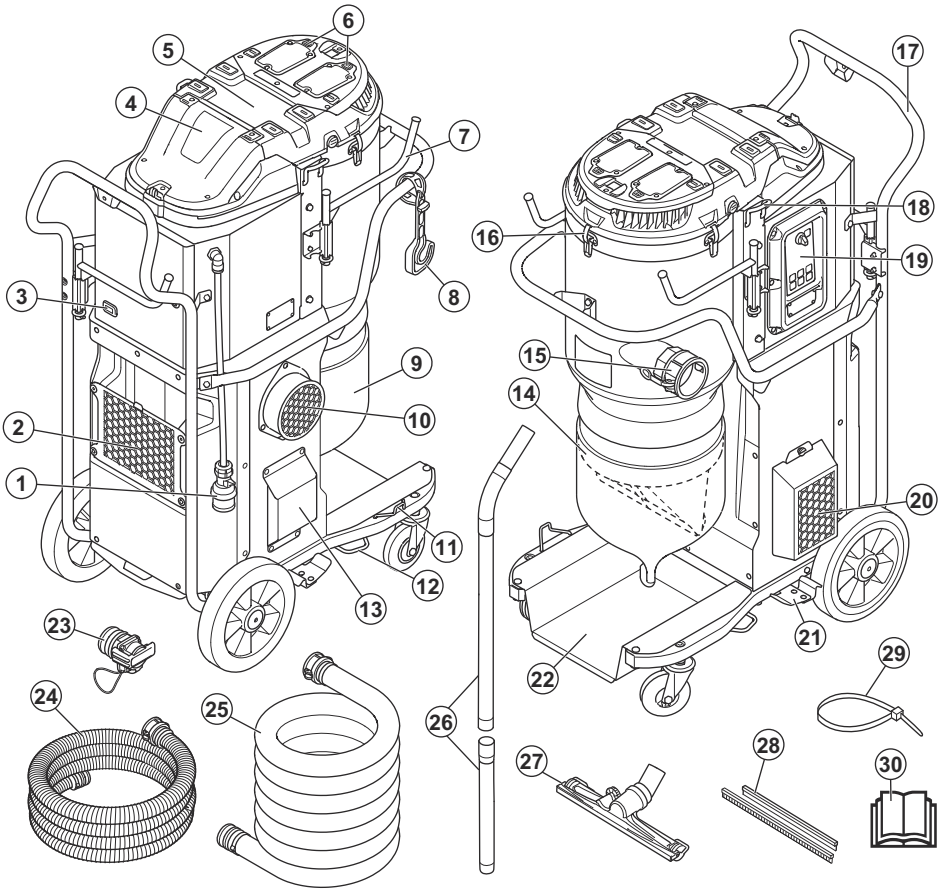


VÝSTRAHA: Nezbierajte zápalné zdroje, horúce častice, kvapaliny, výbušné materiály a nestabilné alebo samozápalné častice.

Výrobok je určený pre profesionálne využitie prevádzkovateľmi napríklad v hoteloch, školách a nemocniciach. Výrobok sa používa na zber a odstraňovanie suchého materiálu zo strojov a zariadení. Materiál môže byť nebezpečný a zdraviu škodlivý, pozrite si informácie o triede prachu H v norme EN 60335-2-69.

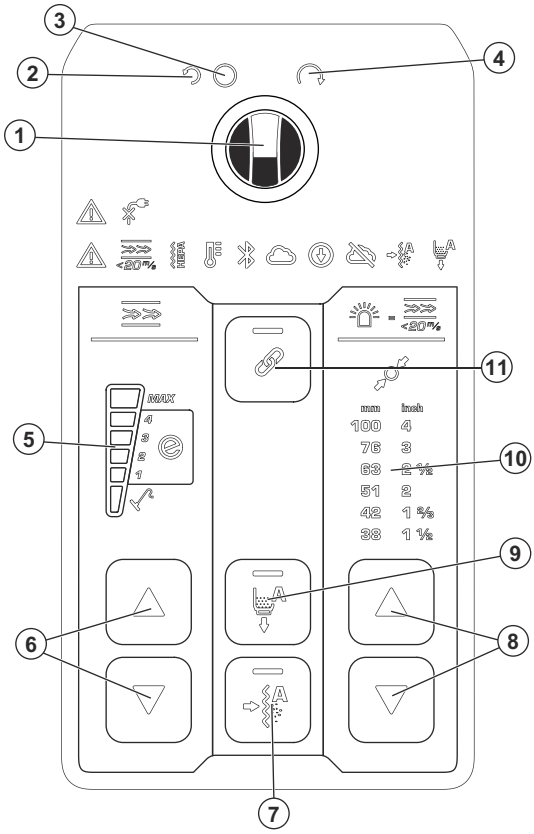
Výrobok nepoužívajte na iné účely. S výrobkom používajte iba príslušenstvo schválené výrobcom.

Prehľad výrobku



1. Napájací kábel
2. Skladovanie príslušenstva
3. Počítadlo hodín
4. HEPA kryt filtra
5. Veko predfiltra
6. Tlačidlá manuálneho čistenia filtra
7. Zavesenie príslušenstva
8. Držiak postrekovacej tyče
9. Vrecko na prach
10. Výstup vzduchu
11. Podlahový držiak nástrojov
12. Upevňovací bod
13. Výstup chladenia motora
14. Držiak vrecka na prach
15. Prívod do nádrže
16. Svorka veka predfiltra
17. Tyč rukoväti
18. Zdvíhací bod
19. Ovládací panel
20. Filtre chladiaceho vzduchu
21. Brzda kolesa
22. Zásobník na vrecko na prach
23. Adaptér Camlock
24. Čistiaca hadica
25. Hadica na odsávanie prachu
26. Rúrka
27. Nástroj na podlahy
28. Gumové pásiky
29. Káblová spony
30. Návod na obsluhu

Pohľad na ovládací panel



1. Spínač zapnutia/vypnutia
2. Poloha Reset
3. Poloha VYP.
4. Poloha ZAP.
5. Indikátor úrovne prietoku vzduchu
6. Nastavenie prietoku vzduchu
7. Vypínač ovládania automatického čistenia
8. Nastavenie priemeru hadice
9. Vypínač ovládania automatického vyprázdnenia
10. Indikátor priemeru hadice
11. Funkcia Bluetooth®

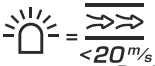
Symboly na ovládacom paneli



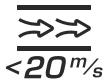
Upozornenie. Pozrite si časť *Upozornenia na ovládacom paneli na strane 124*.



Zdroj napájania je chybný. Pozrite si časť *Upozornenia na ovládacom paneli na strane 124*.



Predfilter je upchatý.



Prietok vzduchu pod 20 m/s. Pozrite si časť *Upozornenia na ovládacom paneli na strane 124*.



Filter HEPA je upchatý poškodený alebo chýba. Pozrite si časť *Upozornenia na ovládacom paneli na strane 124*.



Teplota. Pozrite si časť *Upozornenia na ovládacom paneli na strane 124*.



Pripojenie Bluetooth®. Pozrite si časť *Vstavaná konektivita na strane 104*.



Cloudové pripojenie.



Aktualizácia FOTA.



Pripojenie deaktivované.



Chybné automatické čistenie.



Chyba automatického vyprázdnenia.

Symboly na výrobku



UPOZORNENIE: Tento výrobok môže byť nebezpečný a spôsobiť vážne poranenie alebo usmrtenie obsluhy alebo iných osôb. Postupujte opatrne a používajte výrobok správnym spôsobom.



Pred použitím výrobku si pozorne prečítajte návod na obsluhu a uistite sa, že uvedeným pokynom rozumiete.



Používajte ochranu sluchu, ochranu očí a ochranu dýchacích ciest. Pozrite si časť *Osobné ochranné prostriedky na strane 108*.



Nepoužívajte kovové háky, reťaze ani iné zdvíhacie zariadenie s drsnými hranami, ktoré môžu spôsobiť poškodenie závesného oka. Používajte iba mäkké zdvíhacie popruhy.



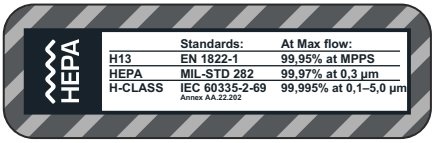
Elektrický uzemňovací bod na tomto produkte je označený symbolom uzemnenia. Pozrite si časť *Pokyny k uzemneniu produktu na strane 109*.



Tento výrobok je v súlade s príslušnými smernicami EÚ.



Tento výrobok je v súlade s príslušnými právnymi predpismi Spojeného kráľovstva.



Informácie o filtroch výrobku.



Toto zariadenie má klasifikáciu H a je certifikované treťou stranou podľa noriem IEC-60335-2-69, EN-60335-2-69 dodatok AA.

Toto zariadenie obsahuje škodlivý prach. Čistenie a údržbu vrátane odstraňovania nádob na zachytávanie prachu môžu vykonávať len odborníci. Musia pri tom nosiť vhodné ochranné vybavenie. Nikdy nepoužívajte odsávač prachu bez kompletného filtračného systému.



Výrobok nie je domový odpad. Zrecyklujte ho v schválenom zariadení na likvidáciu elektrických a elektronických zariadení.



Ak výrobok obsahuje bezdrôtovú technológiu Bluetooth®, symbol Bluetooth® sa nachádza na výrobku. Pozrite si časť *Vstavaná konektivita na strane 104*.

Poznámka: Ostatné symboly/štítky na výrobku obsahujú údaje v súlade so zvláštnymi požiadavkami certifikácie pre určité trhy.

Vstavaná konektivita

Cloudové riešenie správy aktív Husqvarna Machine Insight Services™ ponúka správcovi strojového parku prehľad všetkých výrobkov pripojených cez vstavané snímače alebo snímače nainštalované po predaji. Pozíciu brány alebo smartfónu je možné použiť na označenie polohy pripojených výrobkov. Snímače zaznamenávajú údaje, ako je doba prevádzky, servisné intervaly a ďalšie. Ak chcete získať ďalšie informácie o cloudovom riešení správy aktív Husqvarna Machine Insight Services™, stiahnite si aplikáciu Husqvarna Machine Insight Services™ pre systém iOS alebo Android na adrese https://www.machine-insights.husqvarnaconstruction.com/. Ak potrebujete ďalšie informácie, obráťte sa na obchodného zástupcu spoločnosti Husqvarna.

Výrobky so vstavanou konektivitou sú pripojené prostredníctvom zabudovaného snímača Husqvarna Machine Insight Services™, ktorý disponuje funkciou Bluetooth Low Energy (BLE). Ďalšie informácie o spôsobe jeho používania nájdete v časti *Používanie vstavanej konektivity na strane 111*. Informácie o rádiovom spektre technológie BLE nájdete v časti *Vstavaná konektivita na strane 129*.

Aktualizácia výrobku

Poznámka: Pred inštaláciou aktualizácie si vždy prečítajte pokyny k aktualizácii výrobku a riaďte sa nimi.

Po pripojení k digitálnej službe Husqvarna si výrobok automaticky stiahne dostupné aktualizácie firmvéru. Aktualizácie výrobku môžu zahŕňať nové funkcie, vylepšenia výkonu, vylepšenia zabezpečenia, opravy chýb a iné výhody.

Ak svieti indikátor aktualizácie FOTA, je k dispozícii aktualizácia na inštaláciu. Umiestnenie indikátora si pozrite v časti *Pohľad na ovládací panel na strane 102*

Požiadavky na aktualizáciu, prípravu, inštalačné postupy a bezpečnostné opatrenia nájdete v pokynoch k aktualizácii výrobku, ktoré sú súčasťou dodávky. Sú dostupné na zákazníckom portáli Husqvarna Construction.

Inštalácia aktualizácie

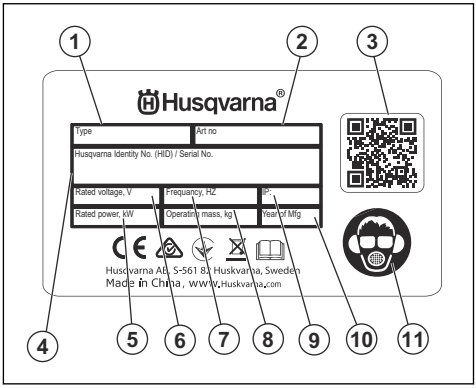
Poznámka: Výrobok nie je možné počas procesu inštalácie používať. Inštalácia aktualizácie môže trvať 5 minút.

Poznámka: Počas aktualizácie výrobok nevypínajte ani neodpájajte sieťový kábel.

1. Zapojte zariadenie do elektrickej siete a počkajte aspoň 2 sekundy, aby sa inicializoval systém kontroly.
2. Súčasne stlačte a podržte tlačidlá 7 a 9, až kým nezačne blikať indikátor aktualizácie zariadenia. Pozrite si časť *Pohľad na ovládací panel na strane 102*.
3. Počkajte, kým indikátor aktualizácie FOTA zhasne, čím sa dokončí aktualizácia.

Ak potrebujete identifikovať aktuálnu verziu firmvéru nainštalovanú vo vašom výrobku, obráťte sa na svojho servisného predajcu značky Husqvarna Construction.

Typový štítok



1. Model
2. Objednávacie číslo
3. Snímateľný kód
4. Výrobné číslo
5. Menovitý výkon
6. Menovité napätie
7. Frekvencia
8. Hmotnosť
9. Trieda IP
10. Rok výroby
11. Osobné ochranné prostriedky

Poškodenie výrobku

Spoločnosť Husqvarna nie je zodpovedná za škody na výrobku v prípade:

- nesprávne vykonanej opravy výrobku,
- opravy výrobku, pri ktorej neboli použité diely od výrobcu alebo diely schválené výrobcom,
- používania príslušenstva od iného výrobcu alebo príslušenstva, ktoré nie je schválené výrobcom,
- opráv výrobku, ktoré neboli vykonané v schválenom servisnom stredisku alebo schválenými kompetentnými osobami.

Bezpečnostné definície

Výstrahy, upozornenia a poznámky slúžia na zdôraznenie obzvlášť dôležitých častí návodu.

VÝSTRAHA: Používa sa, ak pre obsluhu alebo osoby v okolí existuje nebezpečenstvo poranenia alebo smrti v prípade nedodržania pokynov v návode.

VAROVANIE: Používa sa, ak hrozí nebezpečenstvo poškodenia produktu, iných materiálov alebo okolitej oblasti v prípade nedodržania pokynov v návode.

Poznámka: Používa sa na poskytnutie informácií nad rámec nevyhnutných informácií v danej situácii.

Všeobecné bezpečnostné upozornenia

VÝSTRAHA: Skôr než budete výrobok používať, prečítajte si nasledujúce výstrahy.

- Tento výrobok je pri neopatrnom alebo nesprávnom používaní nebezpečný. Tento výrobok môže spôsobiť vážne poranenie alebo usmrtenie obsluhujúceho pracovníka alebo iných osôb. Pred použitím výrobku si musíte prečítať tento návod na obsluhu a porozumieť jeho obsahu.
- Nedovoľte osobám (vrátane detí) so zníženými fyzickými, zmyslovými alebo mentálnymi schopnosťami používať výrobok, ak nie sú pod dohľadom osoby zodpovednej za ich bezpečnosť alebo ak ich táto osoba nepoučila o používaní výrobku.
- Pred použitím výrobku sa uistite, že máte potrebné skúsenosti a znalosti o výrobku.
- Pred odpojením napájacieho kábla sa uistite, že sú všetky ovládacie prvky vypnuté.
- Dodržiavajte všetky platné zákony a predpisy.
- Obsluha aj jej zamestnávateľ musia poznať riziká spojené s prevádzkou výrobku a predchádzať im.
- Výrobok smú používať iba osoby, ktoré si prečítali návod na obsluhu a porozumeli jeho obsahu.
- Nepoužívajte výrobok, ak ste neboli pred jeho použitím zaškolení. Zabezpečte zaškolenie všetkých obsluhujúcich osôb.
- Nedovoľte, aby výrobok používali deti.
- Výrobok smú obsluhovať iba oprávnené osoby.
- Za nehody, pri ktorých dôjde k poškodeniu zdravia iných osôb alebo ich majetku, nesie zodpovednosť obsluhujúca osoba.
- Výrobok nepoužívajte, ak ste unavení, chorí alebo ste pod vplyvom alkoholu, drog alebo liekov.
- Vždy zachovávajte opatrnosť a riaďte sa zdravým úsudkom.
- Tento výrobok vytvára počas prevádzky elektromagnetické pole. Toto pole môže za určitých okolností spôsobovať rušenie aktívnych alebo pasívnych implantovaných zdravotníckych pomôcok. Na zníženie rizika vážneho poranenia alebo usmrtenia odporúčame, aby sa osoby s implantovanými zdravotníckymi pomôckami pred použitím tohto výrobku poradili so svojím lekárom a výrobcom danej zdravotníckej pomôcky.
- Výrobok udržiavajte čistý. Uistite sa, že sú štítky a nálepky jasne čitateľné.
- Výrobok nepoužívajte, ak je poškodený.
- Výrobok nijako neupravujte.
- Nepoužívajte výrobok, ak je možné, že bol upravený inými osobami.
- Nepoužívajte výrobok bez nasadeného vrecka na prach a filtrov.
- Nevysávajte nič, čo horí alebo dymí, ako sú cigarety, zápalky alebo horúci popol.
- Nevysávajte žiadne horľavé kvapaliny, ako je benzín. Nepoužívajte výrobok v oblastiach, kde sa môžu nachádzať takéto produkty.
- Uschovajte si všetky upozornenia a pokyny.

Bezpečnosť a ochrana pred prachom

VÝSTRAHA: Skôr než budete výrobok používať, prečítajte si nasledujúce výstrahy.

Pri používaní tohto nástroja môže vznikať kremenný prach (kremeň je základná zložka piesku, kremenného skla, tehliarskej hliny, žuly a mnohých ďalších minerálov a hornín). Vystavenie nadmernému množstvu kremenného prachu môže spôsobiť ochorenia dýchacích ciest, ako je chronická bronchitída, silikóza a pľúcna fibróza, ktoré môžu byť smrteľné. Na zníženie vystavenia kremičitému prachu odporúča spoločnosť Husqvarna rôzne možnosti, ako napríklad:

- používanie vody na zachytenie prachu počas rezania alebo brúsenia,
- používanie systému na odsávanie prachu v kombinácii s rezacím alebo brúsnym nástrojom,
- používanie systému na čistenie vzduchu v kombinácii s odsávačom prachu,
- používanie vhodnej dýchacej masky podľa materiálu, ktorý sa reže alebo brúsi.

Požiadavky na OOP týkajúce sa kremenného prachu alebo iných vdychovateľných látok sa môžu líšiť v závislosti od miestnych a štátnych zákonov a predpisov. Informácie o prípustných expozičných

limitoch a požiadavkách na OOP nájdete v týchto zákonoch a predpisoch. Na zmiernenie vystavenia vždy používajte vhodné postupy a OOP.

Bezpečnosť na pracovisku

- **Udržiavajte pracovisko v čistote a dobre osvetlené.** Neporiadok alebo nedostatočné osvetlenie spôsobujú nehody.
- **Nepoužívajte výrobok vo výbušnom ovzduší, napríklad v prítomnosti horľavých kvapalín, plynov alebo prachu.** Výrobok vytvára iskry, ktoré môžu zapáliť prach alebo výpary.
- **Pri používaní výrobku zabráňte deťom a okolostojacim, aby sa zdržiavali vo vašej blízkosti.** Rušivé podnety môžu spôsobiť stratu kontroly.

Elektrická bezpečnosť



VÝSTRAHA: **Nevystavujte spotrebič dažďu alebo vlhkým podmienkam.**Voda prenikajúca do elektrického spotrebiča zvyšuje riziko úrazu elektrickým prúdom.



VÝSTRAHA: Zásuvky na výrobku používajte iba na účely uvedené v pokynoch.

- **Zástrčka na napájacom káble spotrebiča musí zodpovedať zásuvke. Žiadnym spôsobom neupravujte zástrčku. Nepoužívajte zástrčky adaptéra s uzemnenými spotrebičmi.** Neupravené zástrčky a zodpovedajúce zásuvky znižujú riziko úrazu elektrickým prúdom.
- **Zapojte zástrčku do vhodnej uzemnenej elektrickej zásuvky, ktorá bola správne a bezpečne nainštalovaná, a ktorá vyhovuje miestnym predpisom. Ak máte pochybnosti o účinnosti uzemnenia elektrickej zásuvky, nechajte ju skontrolovať kvalifikovanému odborníkovi.**
- **Zabráňte telesnému kontaktu s uzemnenými plochami, napríklad s potrubím, radiátormi, varičmi, sporákmi a chladničkami.** Ak je vaše telo uzemnené, hrozí zvýšené riziko zásahu elektrickým prúdom.
- **Skontrolujte, či napájací kábel neleží v kaluži vody.**
- **Napájací kábel spotrebiča kontrolujte v pravidelných intervaloch a v prípade zistenia poškodenia ho nechajte vymeniť u výrobcu alebo jeho zástupcu. V pravidelných intervaloch kontrolujte predlžovacie káble a ak zistíte poškodenie, vymeňte ich.**
- **Nedotýkajte sa napájacích ani predlžovacích káblov, ak sa počas práce poškodili. Vyberte zástrčku napájacieho kábla z napájacej zásuvky.** Poškodené napájacie alebo predlžovacie káble predstavujú riziko úrazu elektrickým prúdom.
- **Nepoužívajte kábel nesprávnym spôsobom. Kábel nikdy nepoužívajte na nosenie, ťahanie alebo odpájanie spotrebiča. Kábel chráňte pred teplom, olejom, ostrými hranami alebo pohybujúcimi sa časťami.** Poškodené alebo zamotané káble zvyšujú riziko úrazu elektrickým prúdom.
- **Pri používaní elektrického spotrebiča vonku používajte len typ predlžovacieho kábla, ktorý je vhodný na vonkajšie použitie.** Používanie predlžovacieho kábla vhodného na vonkajšie použitie znižuje riziko úrazu elektrickým prúdom.
- **V prípade prerušenia dodávky elektrickej energie vypnite spotrebič a vytiahnite ho zo zásuvky.**
- **Spotrebič nikdy nepoužívajte, ak je špinavý alebo mokrý.** Prach (najmä prach z vodivých materiálov) alebo vlhkosť držiaca sa na povrchu spotrebiča môžu za nepriaznivých podmienok viesť k úrazu elektrickým prúdom. **Znečistené alebo zaprášené zariadenia by mal preto v pravidelných intervaloch kontrolovať autorizovaný servis, najmä vtedy, ak sa často používajú pri práci s vodivými materiálmi.**
- **Vždy používajte istič, aby ste zabránili preťaženiu a poruchám obvodu.**
- **Vždy používajte napájací zdroj s prúdovým chráničom (RCD).** Použitie prúdového chrániča znižuje riziko úrazu elektrickým prúdom.
- Pravidelne preskúšavajte elektrickú bezpečnosť výrobku. Správny postup si overte v miestnych predpisoch.

Osobná bezpečnosť

- **Buďte pozorní, sledujte, čo robíte, a pri používaní výrobku postupujte rozumne. Výrobok nepoužívajte, keď ste unavení alebo pod vplyvom drog, alkoholu alebo liekov**. Chvíľka nepozornosti pri používaní výrobku môže zapríčiniť vážny úraz.
- **Používajte osobné ochranné pomôcky. Vždy noste ochranné prostriedky očí.** Ochranné vybavenie, ako sú napríklad masky proti prachu, bezpečnostné topánky s protišmykovou podrážkou, prilby alebo chrániče sluchu použité vo vhodných prípadoch znižujú počet osobných poranení.
- **Zabráňte neúmyselnému spusteniu zariadenia. Pred pripojením k elektrickej sieti, zdvihnutím alebo prenášaním nástroja sa ubezpečte, že je vypínač vo vypnutej polohe.** Prenášanie výrobku s prstom na vypínači alebo zapnutie výrobku, ktorý má vypínač zapnutý, zvyšuje riziko nehôd.
- **Pred zapnutím výrobku vyberte nastavovací kľúč alebo kľúč na matice.** Kľúč nasadený na rotačnú časť výrobku môže spôsobiť poranenie osôb.
- **Nenaťahujte sa príliš ďaleko. Vždy si udržiavajte rovnováhu a správny postoj.** To umožňuje lepšie ovládanie výrobku v neočakávaných situáciách.
- **Vhodne sa oblečte. Nenoste voľné oblečenie alebo šperky. Udržujte svoje vlasy a oblečenie mimo dosahu pohyblivých častí.** Voľné oblečenie, šperky alebo dlhé vlasy sa môžu zachytiť v pohyblivých častiach.
- **Ak je možné pripojiť zariadenia na odsávanie a zber prachu, overte, či sú tieto zariadenia pripojené a či sa správne používajú.** Používanie zberača prachu môže obmedziť nebezpečenstvá týkajúce sa prachu.

- **Nedovoľte, aby vás skúsenosti získané častým používaním nástrojov uspokojili, a ignorovali by ste bezpečnostné pravidlá pri používaní nástroja.** Neopatrné konanie môže v zlomku sekundy spôsobiť vážne poranenie.

Používanie výrobku a starostlivosť o neho

- **Netlačte na výrobok silou. Používajte správny výrobok na dané použitie.** Správny výrobok vykoná prácu lepšie a bezpečnejšie pri rýchlosti, na akú je určený.
- **Nepoužívajte výrobok, ak sa nedá zapnúť a vypnúť vypínačom.** Akýkoľvek výrobok, ktorý sa nedá ovládať vypínačom, je nebezpečný a musí sa opraviť.
- **Pred akoukoľvek úpravou, výmenou príslušenstva alebo odložením výrobku vyberte zástrčku zo zdroja napájania (ak je odpojiteľná).** Takéto preventívne bezpečnostné opatrenia znižujú riziko náhodného spustenia výrobku.
- **Nepoužívaný výrobok udržiavajte mimo dosahu detí a nedovoľte osobám, ktoré nepoznajú tento výrobok alebo tieto pokyny, aby výrobok používali.** Výrobok je nebezpečný v rukách neskúsených používateľov.
- **Vykonávajte údržbu výrobku a príslušenstva. Skontrolujte vychýlenie alebo ohnutie pohyblivých častí, nalomenie častí alebo akékoľvek iné poškodenie, ktoré môže ovplyvniť používanie výrobku. Ak je výrobok poškodený, dajte ho pred použitím opraviť.** Mnoho nehôd spôsobujú nedostatočne udržiavané výrobky.
- **Rezacie nástroje udržiavajte nabrúsené a v čistote.** Správne udržiavané rezacie nástroje s ostrými hranami sú menej náchylné na ohnutie a ľahšie sa ovládajú.
- **Používajte výrobok, príslušenstvo, hroty nástroja atď. v súlade s týmito pokynmi, pričom vezmite do úvahy pracovné podmienky a typ vykonávanej práce.** Používanie výrobku na iné ako určené účely môže vyvolať nebezpečnú situáciu.
- **Rukoväti a úchytné povrchy udržiavajte suché, čisté a neznečistené olejom a mazivom.** Šmykľavé rukoväti a povrchy na uchopenie neumožňujú bezpečnú manipuláciu a ovládanie nástroja v nečakaných situáciách.

Služba

- Servis nechajte vykonávať iba v autorizovanom servisnom stredisku a len so schválenými náhradnými dielmi. To zaistí bezpečnosť produktu.
- Ďalšie informácie nájdete v časti *Plán údržby na strane 115*.

Bezpečnostné pokyny pre montáž



VÝSTRAHA: Skôr než budete výrobok používať, prečítajte si nasledujúce výstrahy.

- Nepovolené úpravy a/alebo príslušenstvo môžu viesť k vážnemu poraneniu alebo usmrteniu používateľa alebo iných osôb.
- Nadstavce používajte iba podľa opisu v tejto príručke. Používajte iba príslušenstvo odporúčané výrobcom.
- Uistite sa, že montážna časť je pevne zmontovaná, aby sa výrobok neprevrátil. Hrozí osobné poranenie a materiálna škoda.
- Postupujte opatrne. Upevňovacie súčiastky môžu pri montáži výrobku zapríčiniť poranenie obsluhy.

Bezpečnostné pokyny pre prevádzku



VÝSTRAHA: Skôr než budete výrobok používať, prečítajte si nasledujúce výstrahy.



VÝSTRAHA: Tento výrobok je určený len na používanie nasucho.



VÝSTRAHA: Tento výrobok nie je vhodný na zber nebezpečného prachu.

- Výrobok nepoužívajte, ak je poškodený napájací kábel alebo zástrčka.
- Ak výrobok nefunguje správne, spadne na zem, je poškodený, nechá sa vonku alebo spadne do vody, vypnite ho. Opravu produktu zverte schválenému servisnému zástupcovi.
- Pred odpojením napájacieho kábla sa uistite, že motor a všetky ovládacie prvky sú vypnuté.
- Odpojte napájací kábel zo zásuvky, keď výrobok nepoužívate, pred vykonaním servisu alebo predtým, ako odídete od výrobku.
- Pri odpájaní napájacieho kábla zo zásuvky neťahajte za napájací kábel. Pri odpájaní výrobku zo zásuvky vždy ťahajte za zástrčku.
- Výrobok nepoužívajte pri teplotách nižších než -10 °C.
- Nepoužívajte výrobok tam, kde hrozí nebezpečenstvo výbuchu, alebo v priestoroch, kde sa nachádzajú horľavé kvapaliny alebo materiály.
- Do otvorov nevkladajte žiadne predmety.
- Nepoužívajte, ak je otvor zablokovaný. Odstráňte prach, vlákna, vlasy alebo iný materiál, ktorý môže zoslabiť prúdenie vzduchu.
- Nepoužívajte výrobok a neťahajte elektrickú zástrčku mokrými rukami.
- Vlasmi, voľným oblečením ani žiadnymi časťami tela sa nepribližujte k otvorom a pohyblivým častiam.
- Na schodoch používajte výrobok veľmi opatrne, aby ste predišli jeho poškodeniu alebo zraneniu v prípade pádu výrobku.
- Dajte pozor, aby ste v prípade núdze vždy mohli rýchlo zastaviť motor.

- Ak pracujete na nerovnom povrchu, vždy zablokujte prepravné kolieska.
- Nepoužívajte výrobok bez nasadeného vrecka na prach a filtrov. Vrecko na prach a filtre vymieňajte podľa pokynov v tomto návode.
- Ak výrobok nezvyčajne vibruje alebo robí hluk, okamžite ho zastavte a odpojte zdroj napájania. Skontrolujte, či nie je výrobok poškodený. Nezvyčajné vibrácie zvyčajne upozorňujú na možné poškodenie. Opravte poškodenia alebo kontaktujte autorizovaného servisného zástupcu, aby vykonal opravu.
- Vždy používajte schválené príslušenstvo. Ak potrebujete ďalšie informácie, obráťte sa na zástupcu spoločnosti Husqvarna.

Osobné ochranné prostriedky

VÝSTRAHA: Skôr než budete výrobok používať, prečítajte si nasledujúce výstrahy.

- Pri používaní výrobku vždy používajte schválené osobné ochranné prostriedky. Osobné ochranné prostriedky nedokážu úplne zabrániť poraneniu, ale v prípade nehody znižujú jeho závažnosť. Pri výbere správnych osobných ochranných prostriedkov sa poraďte s predajcom.
- Pravidelne vykonávajte kontrolu stavu osobných ochranných prostriedkov.
- Používajte schválenú ochrannú prilbu.
- Používajte schválené prostriedky na ochranu sluchu.
- Používajte schválenú ochranu dýchacích ciest triedy P3.
- Používajte schválené prostriedky na ochranu očí.
- Používajte ochranné rukavice.
- Noste ochrannú obuv.

Bezpečnostné pokyny pre údržbu

VÝSTRAHA: Skôr než budete výrobok používať, prečítajte si nasledujúce výstrahy.

- Nepravidelná a nesprávne vykonaná údržba zvyšuje nebezpečenstvo poranenia a poškodenia výrobku.
- Používajte osobné ochranné pomôcky. Pozrite si časť *Osobné ochranné prostriedky na strane 108*.
- Pred vykonávaním údržby odpojte výrobok od zdroja napájania.
- Výrobok neupravujte. Úpravy, ktoré neschválil výrobca, môžu spôsobiť vážne poranenie alebo usmrtenie.
- Vždy používajte originálne príslušenstvo a náhradné diely. Príslušenstvo a náhradné diely, ktoré neschválil výrobca, môžu spôsobiť vážne poranenie alebo usmrtenie.
- Vymeňte všetky poškodené, opotrebované alebo zlomené diely.
- Vykonávajte len údržbu uvedenú v tomto návode na obsluhu. Vykonanie všetkých ostatných servisných úkonov ponechajte na schváleného servisného zástupcu.
- Ak sa vyžaduje výmena napájacieho kábla, túto činnosť musí vykonať výrobca alebo jeho zástupca, aby nedošlo k bezpečnostným rizikám.
- Výrobok nechajte pravidelne kontrolovať kvôli údržbe u schváleného servisného zástupcu.

Bezpečnostné zariadenia na výrobku

VÝSTRAHA: Skôr než budete výrobok používať, prečítajte si nasledujúce výstrahy.

- Nikdy nepoužívajte výrobok, ktorý má chybné bezpečnostné vybavenie! Ak výrobok neprejde niektorou z kontrol, so žiadosťou o opravu sa obráťte na servisného zástupcu.
- Nepoužívajte výrobok, ak nie sú nainštalované alebo ak sú poškodené ochranné dosky, ochranné kryty, bezpečnostné vypínače alebo iné ochranné zariadenia.

Vždy sa riaďte zdravým rozumom.

VÝSTRAHA: Za žiadnych okolností nemeňte pôvodnú konštrukciu prístroja bez schválenia výrobcom. Vždy používajte originálne náhradné diely. Nepovolené úpravy a/alebo príslušenstvo môžu viesť k vážnemu poraneniu alebo usmrteniu používateľa alebo iných osôb.

VÝSTRAHA: Pri používaní produktov ako napr. frézy, brúsky, vŕtačky, ktoré brúsia alebo tvarujú materiál, môže vznikať prach a pary, ktoré môžu obsahovať nebezpečné chemikálie. Skontrolujte typ materiálu, ktorý chcete spracovať a použite vhodnú dýchaciu masku.

Nie je možné predvídať každú situáciu, ktorá môže pri používaní
výrobku nastať. Vždy konajte opatrne a riaďte sa zdravým rozumom. Vyvarujte sa každej situácie, ktorá podľa vás presahuje vaše možnosti. Ak si ani po prečítaní týchto pokynov nie ste istý, ako so strojom zaobchádzať, obráťte sa na odborníka.

Ak máte v súvislosti s používaním zariadenia akékoľvek otázky,
neváhajte a kontaktujte miestneho zástupcu spoločnosti Husqvarna. Radi vám poskytneme radu či pomoc ohľadom efektívneho a bezpečného používania tohto výrobku.

Nechajte výrobok pravidelne kontrolovať servisným zástupcom spoločnosti Husqvarna a nechajte na ňom vykonať všetky potrebné nastavenia a opravy.

Spoločnosť Husqvarna AB neustále ďalej vyvíja svoje výrobky. Spoločnosť Husqvarna si vyhradzuje právo modifikovať dizajn a vzhľad výrobkov bez toho, aby o tom dopredu informovala a bez ďalšieho záväzku uvádzať nové modifikácie dizajnu.

Všetky informácie a údaje obsiahnuté v tomto návode na obsluhu boli platné ku dňu jeho odovzdania do tlače.

Kybernetická bezpečnosť

Podozrivé správanie, možnú zraniteľnosť alebo obavy súvisiace s bezpečnosťou nahláste priamo spoločnosti Husqvarna. Prejdite na stránku https://cybersecurity.husqvarnagroup.com/ a odošlite podrobnosti o aktivite, ktorú ste zaznamenali. Zásady spoločnosti Husqvarna týkajúce sa koordinovaného zverejňovania zraniteľností sú k dispozícii na tej istej webovej adrese.

Riešenie distribúcie

VÝSTRAHA: Zásuvku na stroji používajte iba na účely uvedené v pokynoch.

Informácie o vhodných modeloch nájdete v časti *Technické údaje na strane 128*. Táto zásuvka je určená len na pripojenie príslušenstva odporúčaného výrobcom. Nepoužívajte ho na pripojenie bežných elektrických spotrebičov.

Obsluha

Pokyny k uzemneniu produktu

VÝSTRAHA: Nesprávne pripojenie môže spôsobiť zásah elektrickým prúdom. Ak nemáte istotu, či je sieťová zásuvka správne uzemnená, obráťte sa na certifikovaného elektrikára.

Neupravujte napájaciu zástrčku tak, aby sa zmenili výrobné špecifikácie. Ak sú napájacia zástrčka alebo napájací kábel poškodené alebo musí byť vymenené, obráťte sa na servisného zástupcu spoločnosti Husqvarna. Dodržujte miestne predpisy a zákony.

Ak úplne nerozumiete pokynom týkajúcim sa uzemneného produktu, obráťte sa na certifikovaného elektrikára.

Používajte len uzemnené vonkajšie predlžovacie káble s uzemňovacími zástrčkami a uzemňovacou zásuvkou vhodnou pre danú uzemňovaciu zástrčku.

Tento výrobok má uzemnený kábel a napájaciu zástrčku. Produkt vždy pripájajte k uzemnenej sieťovej zásuvke. Znižuje sa tým riziko úrazu elektrickým prúdom.

Na výrobku nepoužívajte adaptéry.

Postup pred používaním výrobku

VÝSTRAHA: Aby ste predišli riziku úrazu, zaistite, aby bola zástrčka výrobku úplne pripojená k predlžovaciemu káblu. Počas prevádzky výrobku pravidelne kontrolujte jeho pripojenie, aby ste sa uistili, že je úplne pripojený. Nepoužívajte predlžovací kábel s uvoľnenými spojmi.

Poznámka: Prevádzkové podmienky: maximálna nadmorská výška 800 m/2 625 stôp, teplota -10 °C/14 °F až +40 °C/104 °F a vlhkosť 85 %.

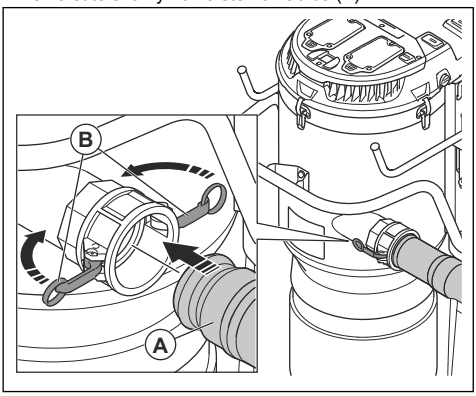
Poznámka: Pozorne si prečítajte návod na obsluhu pripojeného zariadenia. Ak sú pre odsávač prachu uvedené špecifické požiadavky alebo nastavenia, určite ich dodržiavajte.

1. Pozorne si prečítajte tento návod na obsluhu a uistite sa, že ste porozumeli pokynom.
2. Vykonávajte dennú údržbu. Pozrite si časť *Plán údržby na strane 115*.
3. Skontrolujte, či je pracovná plocha čistá a jasná.
4. Používajte osobné ochranné pomôcky. Pozrite si časť *Osobné ochranné prostriedky na strane 108*.
5. Skontrolujte, či je výrobok správne namontovaný.
6. Skontrolujte, či sa frekvencia a napätie uvedené na typovom štítku zhodujú s napätím v sieti. To platí aj pre predlžovacie káble.

Pripojenie hadice na odsávanie prachu

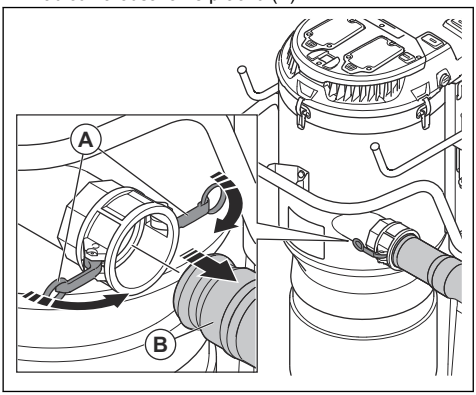
VÝSTRAHA: Aby ste zabránili antistatickým účinkom, použite antistatickú hadicu.

1. Adaptér hadice (A) vložte do hadicovej spojky a zaistite svorky na zaistenie hadice (B).

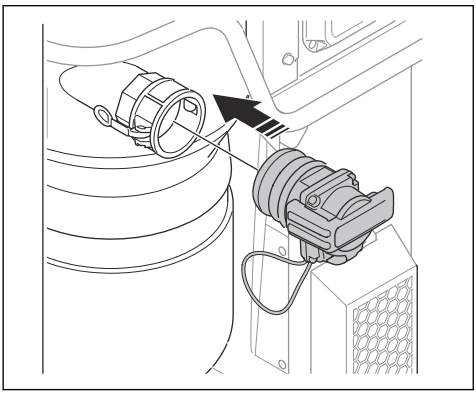


Odstránenie hadice na odsávanie prachu

1. Uvoľnite svorky na zaistenie hadice (A) a vytiahnite hadicu na odsávanie prachu (B).

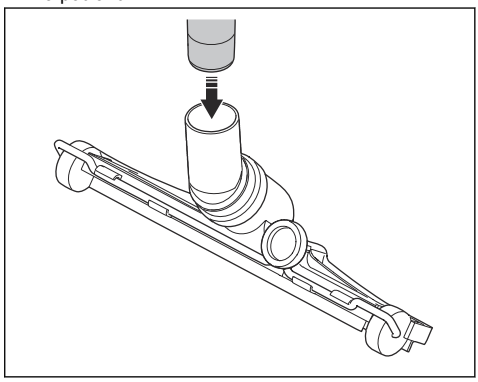


2. Po odpojení hadice na odsávanie prachu pripojte konektor Camlock.

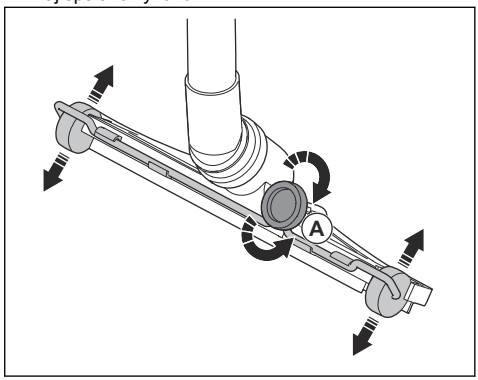


Pripevnenie a nastavenie hubice na podlahu

1. Zasuňte koniec rukoväte úplne do tela hubice na podlahu.



2. Otáčaním gombíka (A) na zadnej strane hubice na podlahu nastavte kolieska hubice na podlahu. Rôzne povrchy a rôzne druhy prachu a materiálov si vyžadujú nastavenie kolies na dosiahnutie najlepšieho výkonu.



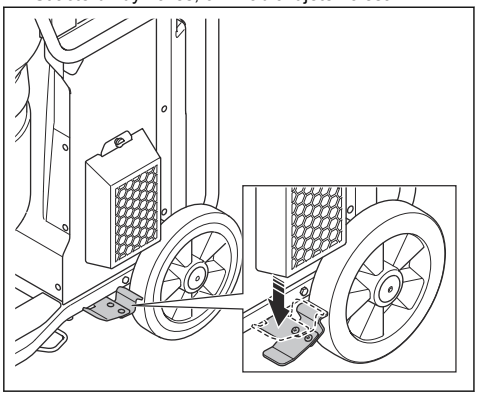
Zablokovanie a odblokovanie prepravných koliesok

Počas prevádzky zaistite prepravné kolieska.

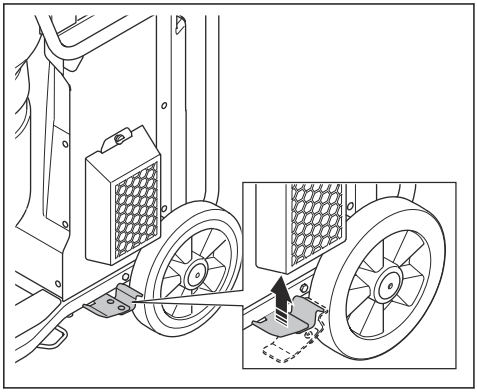
VÝSTRAHA: Na zaistenie bezpečnej prevádzky je nutné udržiavať kolieska a ložiská čisté a bez prachu. Pozrite si časť *Čistenie výrobku na strane 118*.

1. Udržujte výrobok v stacionárnej a bezpečnej polohe.

2. Stlačte brzdy kolies, čím zablokujete kolesá.



3. Zatiahnite brzdy kolies, čím odblokujete kolesá.



Prenos údajov cez Bluetooth®

Výrobky s integrovanou technológiou Bluetooth® sa môžu pripojiť k digitálnej službe Husqvarna a prenášať do nej údaje.

Indikátor *Bluetooth®* sa rozsvieti, keď je zariadenie pripojené.



Poznámka: Tento prenosný výrobok spĺňa platné požiadavky na vystavenie rádiofrekvenčnému (RF) žiareniu a možno ho bez obmedzení používať v blízkosti tela.

Používanie vstavanej konektivity

Poznámka: Táto časť sa vzťahuje len na výrobky dodané so vstavanou konektivitou.

Poznámka: Rádiový prenos pomocou funkcie Bluetooth® sa aktivuje pri prvom zapojení do elektrickej zásuvky a následne ostane aktivovaný.

1. Stiahnite si aplikáciu Husqvarna Machine Insight Services™ pre iOS alebo Android.
2. Ďalšie informácie nájdete na webovej stránke Husqvarna Machine Insight Services™ https://www.machine-insights.husqvarnaconstruction.com/.

Funkcia e-Flow

Produkt má 4 úrovne e-Flow so stanoveným cieľom prietoku vzduchu. Táto funkcia upravuje prietok vzduchu podľa pracovného zaťaženia na dosiahnutie optimálneho výkonu. Pri spustení výrobku sa vždy použije posledné aktivované nastavenie.

e-Flow	Cieľové hodnoty prietoku vzduchu	
Úroveň	m^3/h	CFM
1	200	118
2	280	165
3	400	235
4	500	294

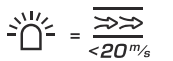
Systém upozornenia na slabý prietok vzduchu

Systém upozornenia na slabý prietok vzduchu je výstražný systém, ktorý signalizuje v prípade možného nahromadenia prachu v hadicovom systéme. Systém upozornenia na slabý prietok vzduchu monitoruje prietok vzduchu a udržiava rýchlosť vzduchu nad 20m/s. Výstraha sa spustí, ak rýchlosť klesne pod prahovú hodnotu pre zvolený priemer hadice. Zabraňuje poškodeniu ventilátora a motora vplyvom náhleho príliš veľkého podtlaku. Výstraha sa pre daný prietok a priemer hadice spustí v momente alebo ešte predtým, ako rýchlosť klesne pod prahovú hodnotu.

Na dosiahnutie lepšieho výkonu pri použití hadíc s menším priemerom zvoľte úroveň E-flow 1 a pri bežnej prevádzke používajte štandardný nadstavec na podlahu.

Aby sa v hadici v minimálnej miere hromadil prach, rýchlosť vzduchu v nej musí byť vyššia ako 20 m/s.

Aby ste sa uistili, že výstražná funkcia zareaguje správne, vyberte priemer hadice, ktorá sa práve používa. Pozrite si tabuľku.

Úrovne alarmu prietoku vzduchu		
		
mm	m^3/h	cfm

Úrovne alarmu prietoku vzduchu		
38	<82	<48
42	<100	<59
51	<147	<87
63	<224	<132
76	<326	<192
100	<565	<333

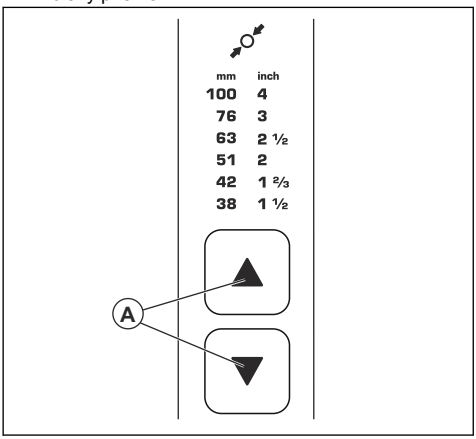
Poznámka: Zmena tohto nastavenia nezmení výkon výrobku, ovplyvní len časovanie výstrah.

Výber priemeru hubice hadice

Poznámka: Uistite sa, že priemer hadice zvolený v rozhraní HMI je rovnaký ako hadica pripojená k výrobku. Ak je zvolený nesprávny priemer, výstraha slabého prietoku vzduchu sa spustí pri nesprávnom prietoku vzduchu.

Keď zapnete výrobok, automaticky sa vyberie naposledy zvolený priemer hadice.

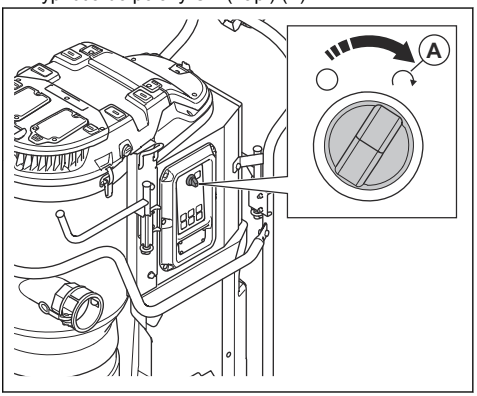
- Stlačením tlačidiel (A) vyberte správny priemer hadice. Indikátor LED, ktorý sa rozsvieti, indikuje zvolený priemer.



Zapnutie výrobku

Poznámka: Po spustení výrobku počkajte 5 sekúnd, kým produkt nezačne bežať s odsávaním na plný výkon. Odsávanie nebeží na plný výkon hneď po spustení.

1. Skontrolujte, či sa frekvencia a napätie uvedené na výkonnostnom štítku zhodujú s napätím v sieti.
2. Pripojte výrobok k príslušnej sieťovej zásuvke.
3. Naštartujte výrobok otočením spínača zapnutia/vypnutia do polohy ON (Zap.) (A).



Počítadlo hodín

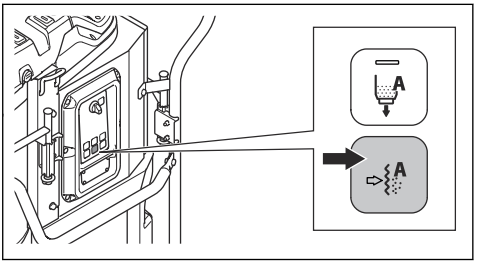
Počítadlo hodín ukazuje, koľko hodín bol výrobok v prevádzke. Informácie o umiestnení počítadla hodín nájdete v časti *Prehľad výrobku na strane 101*.

Funkcia automatického čistenia

Funkcia automatického čistenia bude automaticky čistiť filtre v nastavenom intervale. Funkcia automatického čistenia je zapnutá po spustení výrobku a počas jeho prevádzky. Odporúča sa používať výrobok so zapnutou funkciou automatického čistenia. Pri niektorých operáciách je potrebné zastaviť funkciu automatického čistenia. Pozrite si časť *Zastavenie a spustenie funkcie automatického čistenia na strane 112*.

Zastavenie a spustenie funkcie automatického čistenia

1. Stlačte tlačidlo automatického čistenia.



2. Skontrolujte, či indikátor LED zhasol.

Opätovným stlačením tlačidla automatického čistenia spustíte funkciu automatického čistenia. Uistite sa, že sa LED kontrolka rozsvieti.

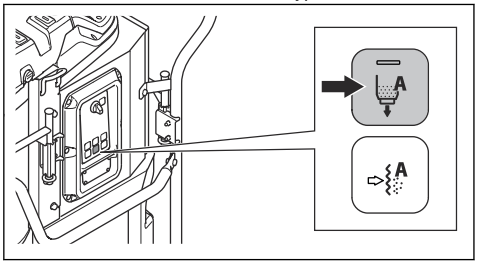
Funkcia automatického vyprázdňovania

Funkcia automatického vyprázdňovania v nastavených intervaloch vysypáva prach zo zásobníka

do prachového vrecka. Funkcia automatického vyprázdňovania je zapnutá po spustení výrobku a počas jeho prevádzky. Odporúča sa používať výrobok so zapnutou funkciou automatického vyprázdňovania. Pri niektorých operáciách je lepšie zastaviť funkciu automatického vyprázdňovania. Pozrite si časť *Zastavenie a spustenie funkcie automatického vyprázdňovania na strane 113*.

Zastavenie a spustenie funkcie automatického vyprázdňovania

1. Stlačte tlačidlo automatického vyprázdňovania.



2. Skontrolujte, či indikátor LED zhasol.

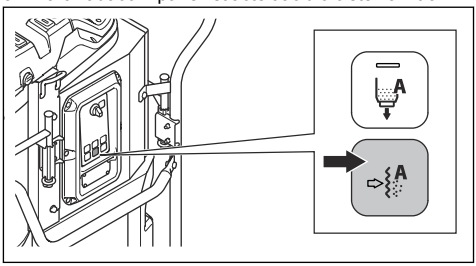
Opätovným stlačením tlačidla automatického čistenia spustíte funkciu automatického čistenia. Uistite sa, že sa LED kontrolka rozsvieti.

Proces vyčistenia filtra

Proces vyčistenia filtra je potrebné vykonať v týchto situáciách:

- Pred pracovnou prestávkou alebo na konci každého pracovného dňa.
- Keď odsávanie nie je dostatočné.
- Pred inštaláciou nového vrecka na prach.
- Keď sa spustí alarm upchatia predfiltra. Pozrite si pokyny na štítku na kryte predfiltra.

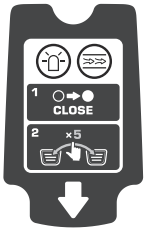
1. Zastavte výrobok a urobte krátku pracovnú prestávku, aby sa čiastočky prachu usadili vo vrecku na prach.
2. Zapnite výrobok. Pozrite si časť *Zapnutie výrobku na strane 112*.
3. Zastavte prívod vzduchu pomocou zátky na prívod vzduchu alebo sacím ventilom, aby ste vytvorili vákuum.
4. Počkajte 5 sekúnd, kým sa nevytvorí vákuum.
5. Na ovládacom paneli stlačte tlačidlo čistenia filtra.



Ak po tomto kroku nie je sanie dostatočné, je potrebné predfilter vyčistiť vodou. Pozrite si časť *Čistenie predfiltra vodou na strane 119*.

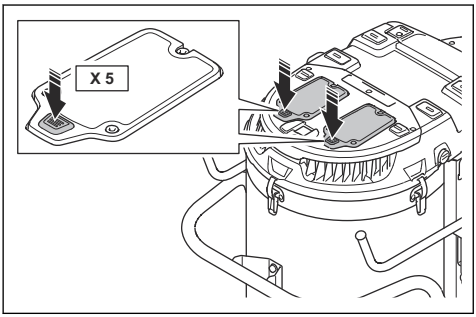
Proces manuálneho čistenia filtra

Ak je sací výkon po automatickom čistení filtra stále nedostatočný, je potrebné vyčistiť filter manuálne.



1. Zastavte výrobok a urobte krátku pracovnú prestávku, aby sa čiastočky prachu usadili vo vrecku na prach.
2. Zapnite výrobok. Pozrite si časť *Zapnutie výrobku na strane 112*.
3. Zastavte prívod vzduchu pomocou zátky na prívod vzduchu alebo sacím ventilom, aby ste vytvorili vákuum.
4. Počkajte 5 sekúnd, kým sa nevytvorí vákuum.

5. Začnite stlačením 1 z 2 tlačidiel na čistenie filtra a potom stlačte druhé tlačidlo. Stlačte každé tlačidlo 5-krát.

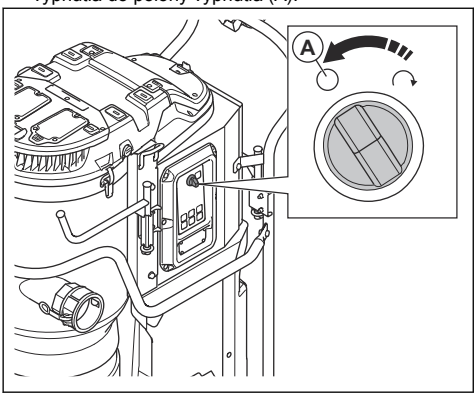


VAROVANIE: Medzi každým stlačením tlačidla je dôležité nechať výrobok vytvoriť vákuum.

Ak po tomto kroku nie je sanie dostatočné, je potrebné predfilter vyčistiť vodou. Pozrite si časť *Čistenie predfiltra vodou na strane 119*.

Zastavenie výrobku

1. Výrobok sa zastaví otočením spínača zapnutia/vypnutia do polohy vypnutia (A).



2. Odpojte výrobok od sieťovej zásuvky.

Čo robiť po dokončení práce

1. Ak ste počas pracovného dňa zastavili funkciu automatického čistenia, filtre manuálne vyčistite. Pozrite si časť *Čistenie predfiltra vodou na strane 119*.
2. Zastavte výrobok. Pozrite si časť *Zastavenie výrobku na strane 114*.
3. Vrecko na prach vyhoďte. Pozrite si časť *Vyhodenie plného vrecka na prach a príprava nového vrecka na strane 116*.
4. Vyčistite výrobok. Pozrite si časť *Čistenie výrobku na strane 118*.
5. Pripravte výrobok na prepravu. Pozrite si časť *Preprava výrobku na strane 126*.

Údržba

Úvod

VÝSTRAHA: Počas odstraňovania problémov, servisu a údržby dochádza k haváriám súvisiacim s výrobkom, pretože obsluha sa musí nachádzať v rizikovej oblasti výrobku. Obsluha musí byť opatrná, urobiť si plán a pripraviť sa na prácu, aby nedochádzalo k nehodám.

VÝSTRAHA: Pred údržbou sa uistite, že spínač motora a spínač čerpadla sú vo vypnutej polohe. Odpojte napájací kábel a odstráňte kábel čerpadla.

VÝSTRAHA: Každú kontrolu elektrických komponentov dovoľte vykonať iba certifikovanému elektrikárovi.

VÝSTRAHA: Dbajte na to, aby ste do filtra neurobili dieru. Hrozí rozptyl prachu.

VÝSTRAHA: Pred údržbou a počas nej zabezpečte dodržiavanie všetkých miestnych predpisov na správnu likvidáciu nebezpečného prachu.

VÝSTRAHA: Výrobca, alebo poučená osoba, musí vykonať technickú kontrolu minimálne raz ročne. Technická kontrola zahŕňa kontrolu poškodenia filtrov, vzduchotesnosti výrobku a správneho fungovania ovládacieho mechanizmu. Okrem toho sa musí aspoň raz ročne alebo častejšie testovať účinnosť filtrácie výrobku, ako je stanovené v národných požiadavkách. Ak sa skúška nevykoná, filter HEPA musí byť nahradený novým.

Plán údržby

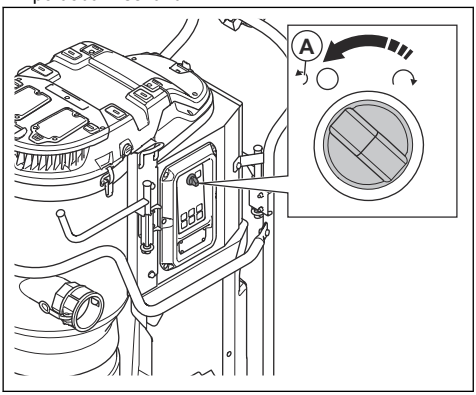
Intervaly údržby sú vypočítané na základe každodenného používania výrobku. Ak sa výrobok nepoužíva každý deň, tieto intervaly sa menia.

Údržba	Pred každým použitím	Denne	Týždenne	Keď je sací výkon slabý	Každých 6 mesiacov alebo 600 h	Každých 12 mesiacov alebo 2000 h
Vykonajte postup čistenia filtra. Pozrite si časť *Proces vyčistenia filtra na strane 113*.	X					
Skontrolujte, či vrecko na prach nevykazuje známky opotrebovania alebo poškodenia.	X					
Skontrolujte elektrickú zástrčku a napájací kábel.	X					
Pred pripojením jednotky skontrolujte ovládacie prvky, či nie sú opotrebované, poškodené alebo či nemajú uvoľnené pripojenia.	X					
Skontrolujte hadicu a hadicové spojky.	X					
Skontrolujte, či plastové diely nevykazujú známky opotrebovania alebo poškodenia.	X					
Vykonajte kontrolu závesných ôk.	X					
Uistite sa, že vrecko na prach je správne nasadené a pripevnené. Pozrite si časť *Inštalácia nového vrecka na prach na strane 117*.	X					
Vyčistite filter chladiaceho vzduchu. Pozrite si časť *Čistenie filtra chladiaceho vzduchu na strane 120*	X		X			
Skontrolujte funkciu čistenia filtra.		X				
Skontrolujte kolesá. Skontrolujte, či nie sú poškodené a či nemajú chybné spoje.			X			
Skontrolujte tesnenia filtra.			X			

Údržba	Pred každým použitím	Denne	Týždenne	Keď je sací výkon slabý	Každých 6 mesiacov alebo 600 h	Každých 12 mesiacov alebo 2000 h
Vykonajte postup čistenia filtra. Ak sanie nie je dostatočné ani potom, vyčistite predfilter vodou. Pozrite si časť *Čistenie predfiltra vodou na strane 119*.				X		
Ak nie je sanie stále dostatočné, vymeňte vyčistený predfilter. Pozrite si časť *Výmena predfiltra na strane 121*.				X	X	
Vymeňte filter HEPA.				X		X
Vymeňte gumový kužeľ na uvoľnenie prachu.						X
Vymeňte gumové časti na čistenie filtra.						X

Obnovenie nastavení na ovládacom paneli

1. Podržte spínač zapnutia/vypnutia v polohe Reset (A) po dobu X sekúnd.

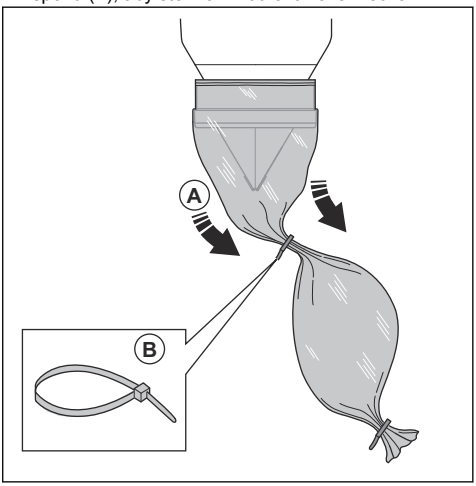


2. Počkajte, kým sa rozsvietia všetky kontrolky na ovládacom paneli.
3. Uvoľnite spínač zapnutia/vypnutia.

Vyhodenie plného vrecka na prach a príprava nového vrecka

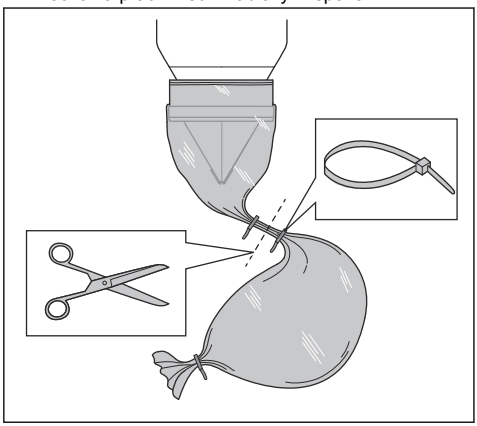
VÝSTRAHA: Vrecko na prach dvíhajte opatrne, plné vrecko môže byť ťažké. Pred zdvihnutím vrecka na prach sa uistite, že káblové spony sú správne zatvorené.

1. Vytiahnite vrecko na prach (A) a pripojte káblovú sponu (B), aby ste mohli zatvoriť nové vrecko.



2. Prach v použitom vrecku na prach straste nadol.

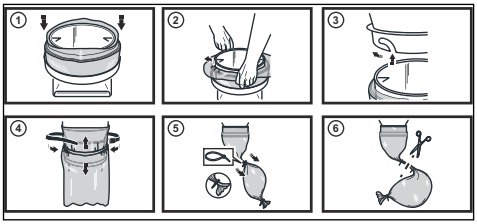
3. Upevnením káblovej spony 10 cm pod prvú káblovú sponu uzavrite použité vrecko na prach. Odrežte vrecko na prach medzi káblovými sponami.



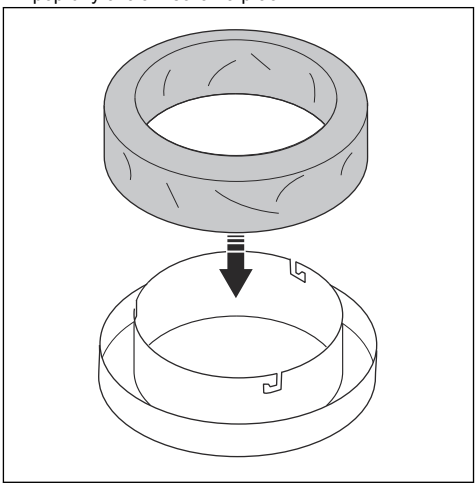
4. Ak je zvyšná časť kazety vrecka na prach príliš malá na prípravu nového vrecka, nainštalujte novú kazetu vrecka. Pozrite si časť *Inštalácia nového vrecka na prach na strane 117*.
5. Pri likvidácii plného vrecka na prach dodržujte miestne predpisy.

Inštalácia nového vrecka na prach

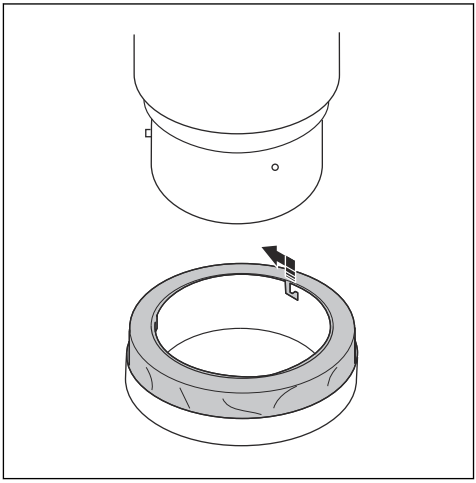
VÝSTRAHA: Pred výmenou vrecka na prach treba vždy vyčistiť predfilter.



1. Vložte vrecko na prach do držiaka a odstráňte popruhy okolo vrecka na prach.

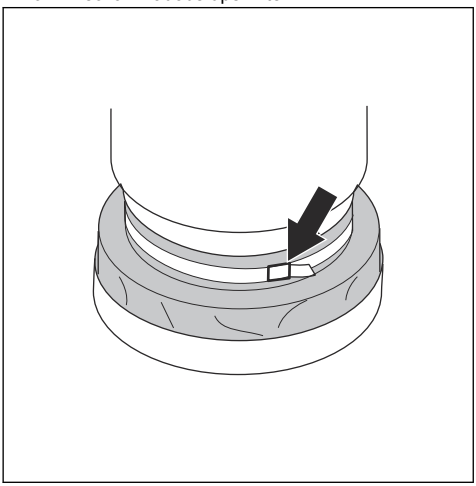


2. Na pripojenie držiaka vrecka na prach krúťte držiakom vrecka na prach, kým kolíky nezapadnú do príslušných otvorov.

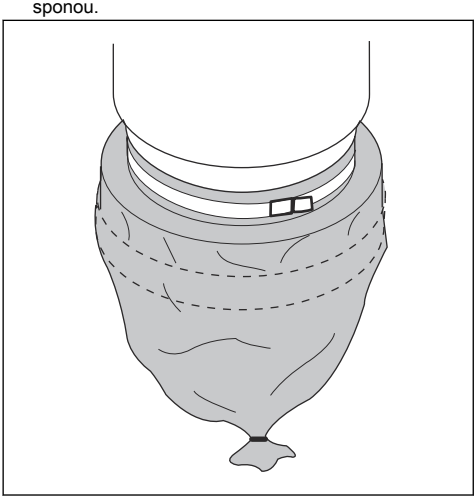


3. Vrecko na prach vytiahnite z držiaka a umiestnite ho cez okraj nádoby.

4. Okolo vrecka na prach a nádoby utiahnite popruh, čím vrecko k nádobe upevníte.

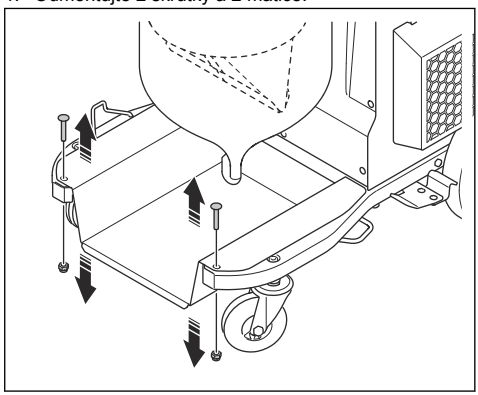


5. Potiahnite vrecko na prach na vonkajšiu časť držiaka vrecka.
6. Spodnú časť vrecka na prach uzavrite káblovou sponou.

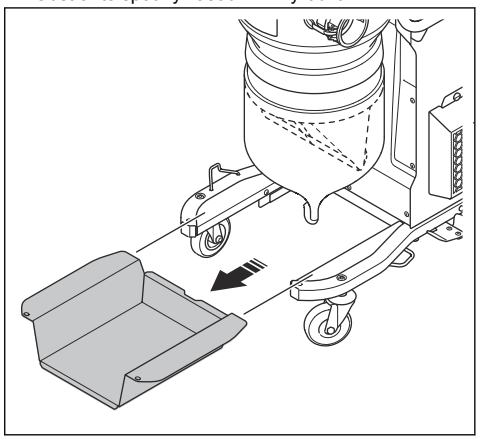


Demontáž a montáž zásobníka na vrecko na prach

1. Odmontujte 2 skrutky a 2 matice.



2. Odstráňte spodný zásobník z výrobku.



Čistenie výrobku

Pri prevádzke sa môžu kontaminovať všetky diely výrobku a všetky použité zariadenia. Preto je potrebné úplne a dôkladne vyčistiť všetky diely výrobku a všetky použité zariadenia.

VÝSTRAHA: Odpojte výrobok od zdroja napájania.

VÝSTRAHA: Výrobok pred presunutím z pracovného priestoru vyčistite. Zostávajúci prach na výrobku môže stúpnuť do ovzdušia a spôsobiť zdravotné riziko.

- Používajte osobné ochranné pomôcky. Pozrite si časť *Osobné ochranné prostriedky na strane 108*.

- Výrobok nečistite vysokotlakovým čističom alebo stlačeným vzduchom.
- Očistite vonkajší povrch vlhkou handričkou.
- Nerozstrekujte vodu na elektrické komponenty.
- Filtre vyčistite podľa pokynov v *Čistenie predfiltra vodou na strane 119* a *Čistenie filtra chladiaceho vzduchu na strane 120*.
- Po vykonaní servisu vložte vyradené diely do plastových vriec. Správny postup si overte v miestnych predpisoch.
- Ak na čistenie výrobku používate vodu, pred čistením vyberte predfilter a vak na prach. Dávajte pozor aj na to, aby do filtra HEPA nevnikla voda.

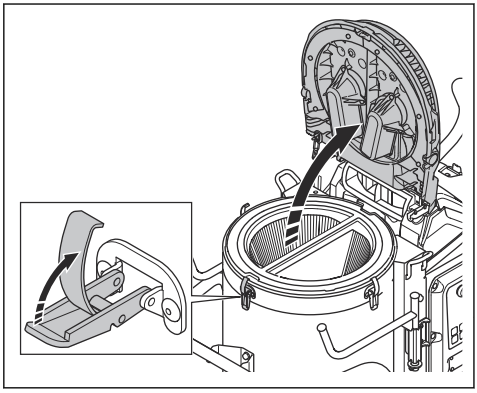
Čistenie predfiltra vodou

VAROVANIE: Na čistenie predfiltra nepoužívajte vysokotlakový čistič ani stlačený vzduch. Pri čistení do predfiltra neudierajte silou.

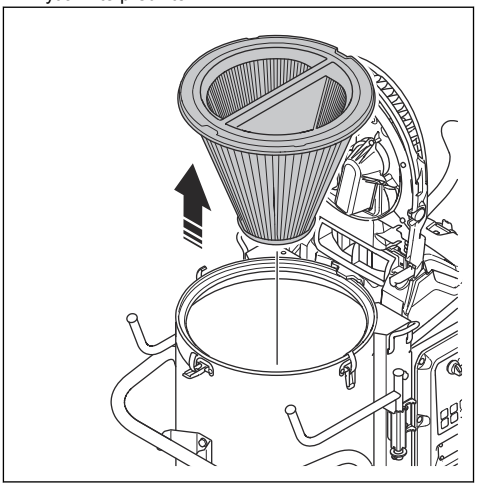
VAROVANIE: Nenechávajte ho schnúť na silnom slnku. Tesnenia sa vysušia.

Poznámka: Čistením vodou postupne znížite účinnosť filtra.

1. Uvoľnite svorky a otvorte kryt predfiltra.



2. Vytiahnite predfilter.



3. Predfilter vyčistite tečúcou vodou z jeho vnútornej strany.

VAROVANIE: Tlak vody nesmie byť vyšší ako 4 bary.

VAROVANIE: Do filtra neudierajte ani po jeho povrchu neťahajte žiadne predmety. Poškodí to filter.

4. Predfilter nechajte úplne vyschnúť.

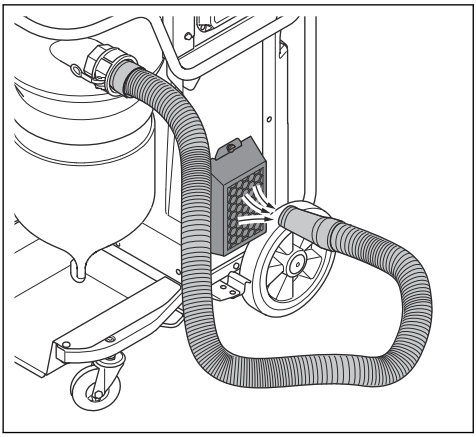
VAROVANIE: Pred inštaláciou predfiltra do krytu musí byť predfilter 100 % suchý.

5. Nainštalujte predfilter, zatvorte kryt predfiltra a utiahnite svorky.

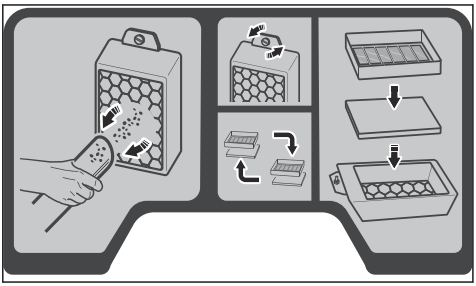
Ak sa predfilter nedá úplne vyčistiť alebo je poškodený, musí sa vymeniť. Pozrite si časť *Výmena predfiltra na strane 121*.

Čistenie filtra chladiaceho vzduchu

- Pomocou hadice odsávača prachu vysajte vonkajšiu stranu filtra chladiaceho vzduchu.



Ak sa filter chladiaceho vzduchu nedá úplne vyčistiť alebo je poškodený, musí sa vymeniť. Pozrite si časť *Výmena filtra chladiaceho vzduchu na strane 120*.



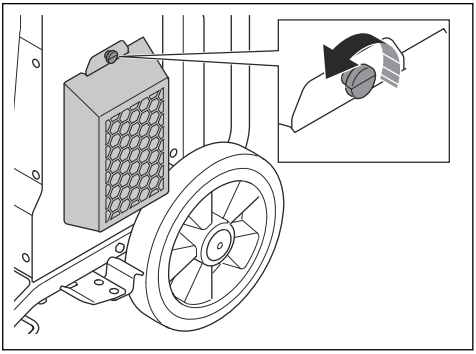
Výmena filtra

VÝSTRAHA: Používajte osobné ochranné pomôcky. Pozrite si časť *Osobné ochranné prostriedky na strane 108*. Pri výmene filtra sa môže do ovzdušia uvoľniť nebezpečný prach.

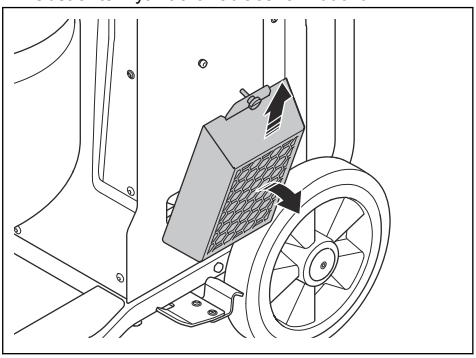
VÝSTRAHA: Pred výmenou filtra vypnite výrobok a odpojte napájanie.

Výmena filtra chladiaceho vzduchu

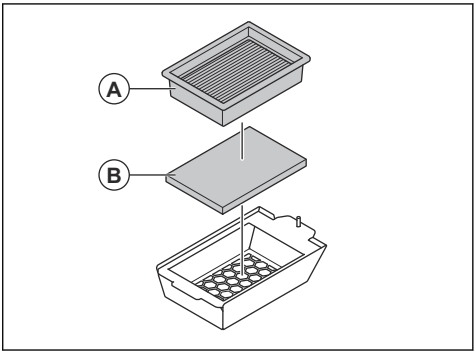
1. Uvoľnite skrutku krytu filtra chladiaceho vzduchu.



2. Odstráňte kryt filtra chladiaceho vzduchu.



3. Vyberte filter chladiaceho vzduchu (A) a penový filter (B) z krytu.



4. Opatrne vložte filter chladiaceho vzduchu a penový filter do plastového vrecka.
5. Plastové vrece správne zlikvidujte. Pozrite si miestne predpisy.
6. Nainštalujte nový filter chladiaceho vzduchu a penový filter v opačnom poradí. Pred inštaláciou nezabudnite vybrať plastové vrecká.

Výmena predfiltra

1. Vytiahnite predfilter. Pozrite si časť *Čistenie predfiltra vodou na strane 119*.
2. Predfilter opatrne vložte do plastového vreca.
3. Plastové vrece správne zlikvidujte. Pozrite si miestne predpisy.
4. Nainštalujte nový predfilter.

Ak pri inštalácii nového predfiltra nie je odsávanie dostatočné, je potrebné vymeniť HEPA filter. Pozrite si časť *Výmena filtra HEPA na strane 121*.

Výmena filtra HEPA

Filter HEPA nie je možné vyčistiť. Vždy je potrebné ho vymeniť za nový filter HEPA. Používajte len filter HEPA od spoločnosti Husqvarna.

VÝSTRAHA: Výmenu filtra HEPA smie vykonávať iba autorizované servisné stredisko alebo autorizovaný orgán.

VÝSTRAHA: Vždy používajte osobné ochranné prostriedky, pozrite si časť *Osobné ochranné prostriedky na strane 108*.

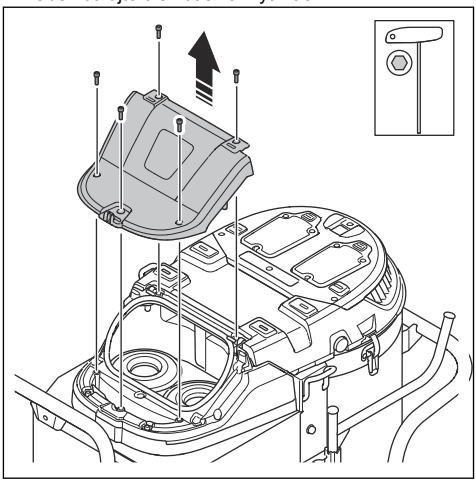
VÝSTRAHA: Častice vo filtri HEPA sú nebezpečné pre vaše zdravie.

VÝSTRAHA: Uistite sa, že vo filtri HEPA nie sú žiadne diery. Poškodený filter HEPA predstavuje zdravotné riziko.

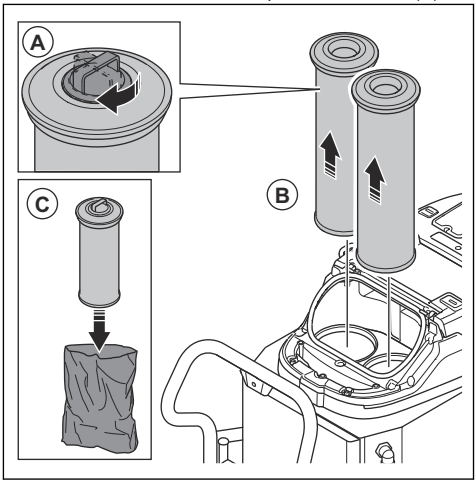
VÝSTRAHA: Nemontujte použitý filter HEPA. Ak namontujete použitý filter HEPA, môže dôjsť k únikom a zníženiu filtračnej účinnosti.

VAROVANIE: Nedotýkajte sa vnútorného povrchu filtra HEPA. Môže to spôsobiť poškodenie filtra HEPA.

1. Odskrutkujte 6 skrutiek a kryt filtra HEPA.

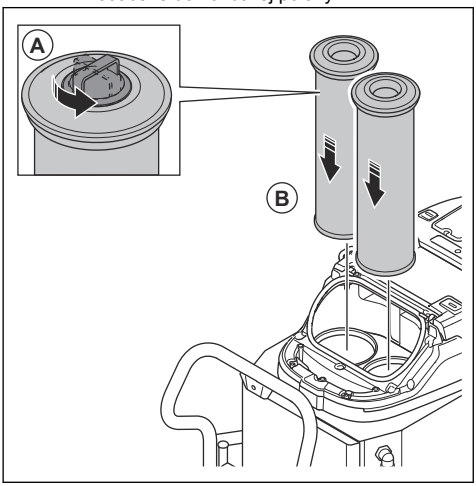


2. Nasaďte kryt proti prachu (A) a vytiahnite 2 filtre HEPA. Vložte ho do čistého plastového vreca (C).



3. Plastové vrece správne zlikvidujte. Pozrite si miestne predpisy.

4. Nainštalujte 2 nové filtre HEPA. Uistite sa, že sú filtre HEPA zatlačené do koncovej polohy.



5. Nasaďte kryt filtra HEPA a utiahnite 6 skrutiek.

Riešenie problémov

Plán riešenia problémov

Problém	Príčina	Riešenie
Motor sa zastaví ihneď po štarte alebo nenaštartuje.	Nie je prítomné žiadne napájanie.	Pripojte výrobok na zdroj napájania.
	Napájací kábel je poškodený.	Opravu produktu zverte schválenému servisnému zástupcovi.
	Výrobok je skratovaný.	Opravu produktu zverte schválenému servisnému zástupcovi.
	Filter HEPA je poškodený alebo nie je nainštalovaný (/).	Vymeňte alebo nainštalujte filter HEPA.
	Napájací zdroj má príliš vysoké napätie.	Uistite sa, že zdroj používa správne napájacie napätie.
	Príliš vysoká teplota okolitého prostredia.	Pri používaní výrobku sa uistite, že teplota okolia je v špecifikovanom rozsahu.
	Ventilátor je poškodený alebo odpojený.	Opravu produktu zverte schválenému servisnému zástupcovi.
Motor je zapnutý, ale nenasáva.	Hadica na odsávanie prachu nie je správne pripojená.	Pripojte hadicu na odsávanie prachu
	Hadica na odsávanie prachu je upchatá.	Vyčistite hadicu na odsávanie prachu.
	Chýba vrecko na prach.	Nainštalujte kazetu vrecka na prach.
	Vrecko na prach nie je uzavreté káblovou sponou.	Pripevnite káblovú sponu.

Problém	Príčina	Riešenie
Sanie nie je dostatočné.	Napájací zdroj má príliš nízke napätie.	Uistite sa, že zdroj používa správne napájacie napätie.
	V hadici na odsávanie prachu je diera.	Vymeňte hadicu na odsávanie prachu.
	Predfilter je upchatý.	Odstráňte prachové častice z predfiltra. V prípade potreby ho vyčistite alebo vymeňte.
	Filter HEPA je upchatý.	Vymeňte filter HEPA. Pozrite si časť *Výmena filtra HEPA na strane 121*.
	Vrchný kryt je uvoľnený.	Vrchný kryt úplne uzavrite.
	Tesnenia sú prasknuté.	Vymeňte tesnenia.
Z motora sa do ovzdušia uvoľňuje prach.	Filtre sú nesprávne nainštalované alebo poškodené.	Nasaďte filtre správne. Poškodené filtre vymeňte.
Z výrobku vychádza nezvyčajný hluk.	–	Opravu produktu zverte schválenému servisnému zástupcovi.

Chybové kódy

Kód poruchy	Chyba	Popis	Pravdepodobné príčiny	Akcie
1	Chýba HEPA filter.	Zariadenie sa vypne do 5 sekúnd po spustení. Výstražné svetlo na rozhraní HMI bliká. Symbol HEPA na rozhraní HMI bliká.	HEPA filter chýba alebo je poškodený. Poškodený tlakový snímač alebo hadička snímača.	Zložte HEPA filter alebo ho vymeňte. Kontaktujte schváleného servisného zástupcu spoločnosti.
2	Nízke napájacie napätie.	Nízky výkon (nízky prietok vzduchu/vákuum). Zariadenie sa vypne alebo sa nespustí. Indikátor elektrickej energie na rozhraní HMI bliká.	Príliš nízke napätie v sieti/napájacom zdroji.	Uistite sa, že sa používa správne sieťové/napájacie napätie.
3	Vysoké napájacie napätie.	Zariadenie sa vypne alebo sa nespustí.	Príliš vysoké napätie v sieti/napájacom zdroji.	Uistite sa, že sa používa správne sieťové/napájacie napätie.

Kód poruchy	Chyba	Popis	Pravdepodobné príčiny	Akcie
4	Chyba hlavného snímača tlaku.	Výrobok automaticky prejde na nastavenie maximálneho výkonu. Výstražný trojuholník na rozhraní HMI bliká. Symbol nízkeho prietoku vzduchu na rozhraní HMI bliká.	Hadička snímača je poškodená. Riadiaca jednotka je poškodená.	Kontaktujte schváleného servisného zástupcu spoločnosti.
5	Časť alebo časti výrobku sú prehriate.	Zariadenie sa vypne alebo sa nespustí. Na rozhraní HMI bliká symbol teploty.	Príliš vysoká teplota okolitého prostredia.	Výrobok nepoužívajte mimo určeného teplotného rozsahu.
6	Porucha ventilátora.	Zariadenie sa vypne alebo sa nespustí. Výstražný trojuholník na rozhraní HMI bliká.	Ventilátor je poškodený alebo odpojený. Riadiaca jednotka je poškodená.	Kontaktujte schváleného servisného zástupcu spoločnosti.
7 a vyššie	–	Vyskytla sa chyba, ktorá nie je uvedená v tejto tabuľke.	–	Kontaktujte schváleného servisného zástupcu spoločnosti.

Upozornenia na ovládacom paneli



VAROVANIE: Nepoužívajte výrobok, ak sa rozsvieti červené svetlo. Ak prvotné riešenie chybu neodstráni, pred opätovným použitím výrobku sa obráťte na schváleného servisného zástupcu.

Symbol	Signál	Príčina	Riešenie
	Rozsvieti sa červené svetlo.	Predfilter je upchatý.	Vykonajte proces vyčistenia filtra. Pozrite si časť *Proces vyčistenia filtra na strane 113*.
		Je pripojená nesprávna hadica alebo je na ovládacom paneli vybraná nesprávna hadica.	Pripojte správnu hadicu alebo vyberte správny rozmer hadice na ovládacom paneli.
		Hadica je poškodená alebo stlačená.	Vymeňte hadicu.
		Hadica je upchatá.	Vyčistite hadicu a odstráňte zablokovanie.
	Bliká červené svetlo.	Hlavná odsávacia hadica je odpojená.	Opravu produktu zverte schválenému servisnému zástupcovi.
	Bliká červené svetlo a rozsvieti sa výstražný trojuholník.	Filtre HEPA chýbajú, sú plné alebo poškodené.	Skontrolujte filtre HEPA a v prípade potreby vymeňte filtre HEPA. Pozrite si časť *Výmena filtra HEPA na strane 121*.

Symbol	Signál	Príčina	Riešenie
	Rozsvieti sa červené svetlo.	Riadiaca jednotka je poškodená.	Opravu produktu zverte schválenému servisnému zástupcovi.
		Teplota prostredia je príliš vysoká.	Pri používaní výrobku sa uistite, že teplota okolia je v špecifikovanom rozsahu.
		Upozornenie.	Pozrite si prevádzkový záznam aplikácie Husqvarna Machine Insight Services™ alebo sa obráťte na schváleného servisného predajcu.
	Rozsvieti sa žlté svetlo.	Filtre HEPA sú takmer plné.	V prípade potreby filtre HEPA vymeňte. Pozrite si časť *Výmena filtra HEPA na strane 121*.
	Rozsvieti sa červené svetlo.	Filtre HEPA sú plné.	Vymeňte filtre HEPA. Pozrite si časť *Výmena filtra HEPA na strane 121*.
	Bliká červené svetlo.	Zdroj napájania je poškodený.	
	Rozsvieti sa červené svetlo.	Zdroj napájania je poškodený.	Kontaktujte autorizovaného servisného predajcu.
	Bliká červené svetlo.	Výrobok je veľmi horúci.	Ak je výrobok príliš horúci, nechajte ho vychladnúť.

Preprava, skladovanie a likvidácia

Zdvíhanie výrobku



VÝSTRAHA: Uistite sa, že zdvíhacie vybavenie a zdvíhacie popruhy majú správne technické parametre na bezpečné zdvihnutie výrobku. Hmotnosť výrobku je uvedená na jeho typovom štítku, pozrite si časť *Typový štítok na strane 104*.

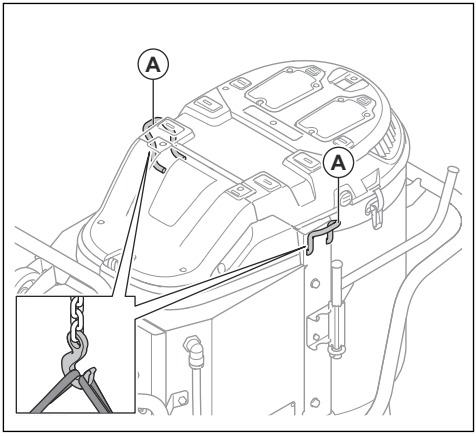


VÝSTRAHA: Ak s istotou neviete, ako zdvihnúť ťažké zariadenie, požiadajte o pomoc.



VÝSTRAHA: Výrobok nezdvíhajte s prachom v nádrži alebo vo vreci . Nezdvíhajte výrobok s pridanou hmotnosťou vo vnútri výrobku alebo na ňom.

1. Pred zdvihnutím výrobku vykonajte proces vyčistenia filtra. Pozrite si časť *Proces vyčistenia filtra na strane 113*.
2. Zdvíhacie zariadenie pripevnite pomocou zdvíhacích popruhov na závesné body (A).





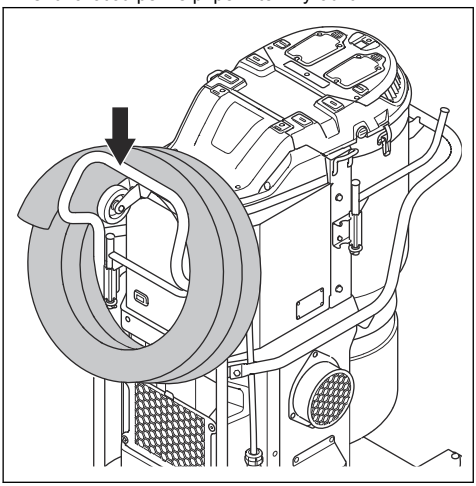
VÝSTRAHA: Nepoužívajte kovové háky, reťaze ani iné zdvíhacie zariadenie s drsnými hranami, ktoré môžu spôsobiť poškodenie závesného oka. Povolené sú len mäkké zdvíhacie popruhy.

Preprava výrobku

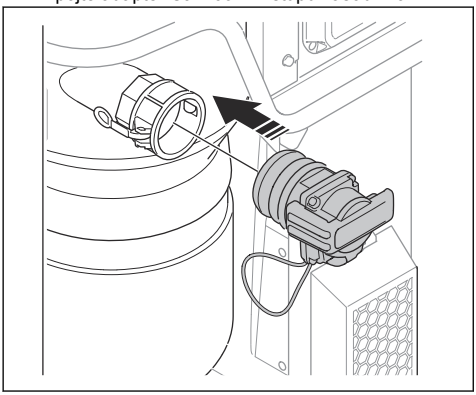
Na prepravu výrobku zabezpečte uzavreté vozidlo.

Skontrolujte, či je sací ventil zatvorený. Uistite sa, že kryty proti prachu sú na hadiciach.

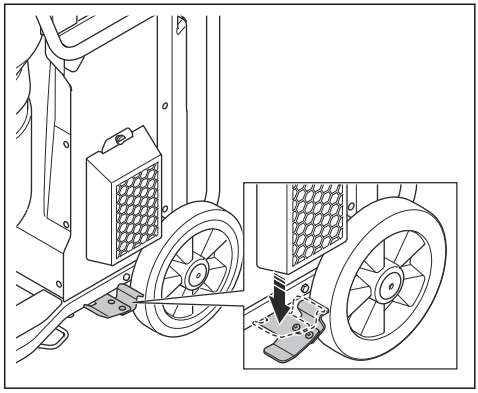
1. Uistite sa, že na produkte je nasadené vrecko na prach.
2. Uistite sa, že vrecko na prach je prázdne.
3. Napájací kábel, hadicu na odsávanie prachu a rúrku s rukoväťou pevne pripevnite k výrobku.



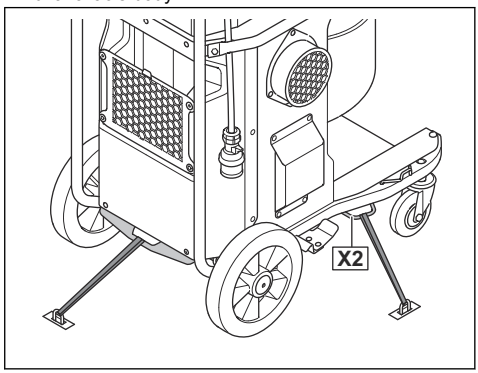
4. Pripojte adaptér Camlock k vstupu zásobníka.



5. Zaistite kolieska.



6. Zdvihnite výrobok; pozrite si časť *Zdvíhanie výrobku na strane 125*.
7. Výrobok bezpečne pripevnite na prepravné vozidlo, aby ste predišli škodám a nehodám. Použite uväzovacie body.



Skladovanie produktu

VAROVANIE: Výrobok umiestnite do vnútorného skladu, mimo vonkajších prvkov.

- Výrobok skladujte v prostredí s teplotou okolia v rozmedzí -10 °C (14 °F) až 40 °C (104 °F).
- Pred skladovaním vykonajte postup čistenia filtra a vak na prach s nahromadeným materiálom zlikvidujte.
- Odpojte výrobok od zdroja napájania.
- Výrobok uložte na suché miesto, ktoré je chránené pred mrazom.
- Výrobok uložte do uzamknutého priestoru. Nedovoľte deťom a neoprávneným osobám priblížiť sa k výrobku.

Likvidácia výrobku

- Dodržiavajte miestne požiadavky v oblasti recyklácie a platné predpisy.
- Keď už výrobok nepoužívate, pošlite ho predajcovi spoločnosti Husqvarna alebo ho zlikvidujte v recyklačnom zariadení.

Technické údaje

Údaje	DE 320 H [GLOBAL]	DE 320 H [AU]	DE 320 H [NA]
Menovité napätie, V	380 – 415		380 – 415/440 – 480
Fáza	3		
Frekvencia, Hz	50 – 60		
Maximálny výkon, W	5000		
Maximálny prúd, A	12,5/8		
Maximálny prietok vzduchu turbíny, m^3/h / cfm	750/441		
Maximálny prietok vzduchu odsávača prachu, m^3/h / cfm	610/359		
Maximálny podtlak turbíny, kPa/psi	28/4		
Dĺžka hadice na odsávanie prachu, m	10		
Priemer hadice na odsávanie prachu, mm	76		
Plocha predfiltra, m^2	2,4		
Účinnosť filtra HEPA	HEPA 13		
Celková HEPA plocha, m^2	3,3		
Systém zberu prachu, typ	Vrecko na prach		
Mechanizmus čistenia filtra	Automatické čistenie		
Hmotnosť, kg	138	139	
Nameraná úroveň hlučnosti L_{WA}, dB(A)[10]	92		
Hladina akustického tlaku L_{PA} pri uchu operátora, dB(A)[11]	76		
Úroveň vibrácií[12] a_h, m/s^2	≤2,5		
Trieda ochrany	IP55		
Sieťové pripojenie (typ)	IEC 60309-16A-3P+N+E	Clipsal radu 56, 4 okrúhle kolíky, 500 V, 32 A	Hubbell – 50 A, 480 V AC – otočný uzamykací konektor
Riešenie distribúcie	–	–	Y
Zásuvka			Hubbell – 50 A, 480 V AC – otočný uzamykací konektor

[10] Emisie hluku do okolia sa merajú ako akustický výkon (LWA) v súlade so smernicou IEC/EN 60335-2-69. Neistota Kwa 2dB.

[11] Hladina akustického tlaku podľa smernice IEC/EN 60335-2-69. Neistota KPA 2dB.

[12] Stupeň vibrácií podľa smernice IEC/EN 60335-2-69. Uvádzané údaje pre úroveň vibrácií majú typický štatistický rozptyl (štandardnú odchýlku) 1 m/s^2.

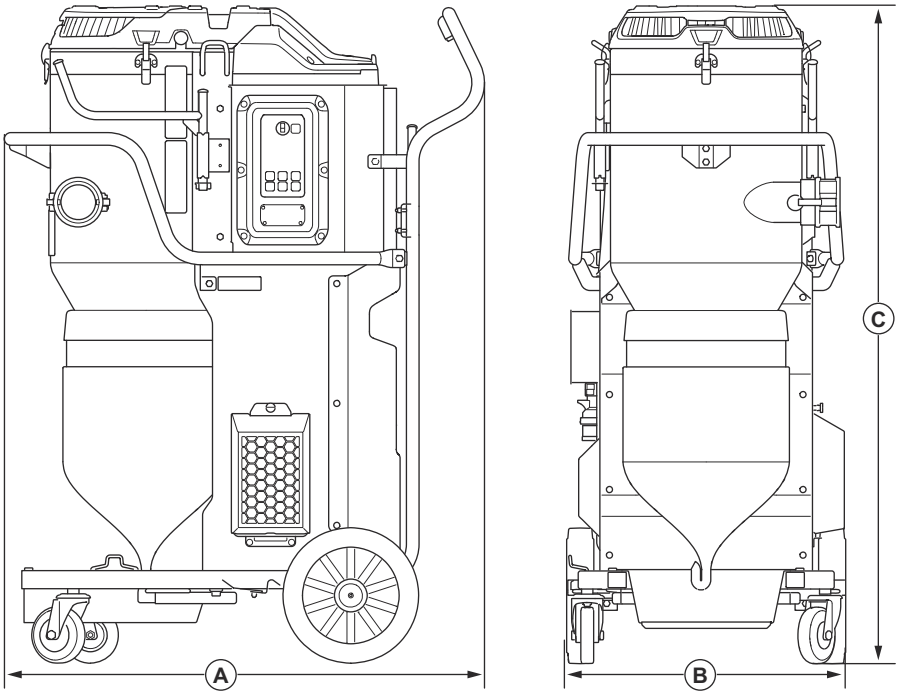
Údaje	DE 320 H [GLOBAL]	DE 320 H [AU]	DE 320 H [NA]
Max. výkon			Pozrite si označenie na kábli

Vstavaná konektivita

Poznámka: Táto časť sa vzťahuje len na výrobky dodané so vstavanou konektivitou.

Rádiové spektrum technológie BLE	
Frekvenčné pásma pre nástroj, GHz	2,402 – 2,480
Maximálny prenášaný rádiofrekvenčný výkon, dBm/mW	4/2,5
Najkratší interval pripojenia, ms	20
Maximálne trvanie udalosti pripojenia, ms	6,25
Maximálny pracovný cyklus TX	6,25/20 = 31 %

Rozmery výrobku



A	Dĺžka, cm/palce	106/42
B	Šírka, cm/palce	63/25
C	Výška, cm/palce	145/57

Vyhlásenie(-a) o zhode

Vyhlásenie o zhode EÚ

My, spoločnosť Husqvarna AB, SE 561 82
Huskvarna, ŠVÉDSKO, Tel. +46 36 146500 s plnou
zodpovednosťou vyhlasujeme, že tento výrobok:

Popis	Odsávač prachu
Značka	HUSQVARNA
Typ/model	DE 320 H
Identifikácia	Výrobné čísla od roku 2026 a novšie

plne spĺňa nasledujúce smernice a nariadenia EÚ:

Smernice/Nariadenia	**Popis**
2006/42/ES – do 19. ledna 2027	„o strojových zariadeniach“
2023/1230/EU – od 20. ledna 2027	„o strojových zariadeniach“ – postup posudzovania zhody: Modul A
2014/53/EU	„o rádiových zariadeniach“
2011/65/EU	„o obmedzení používania určitých nebezpečných látok“

a že sa pri ňom uplatňujú nasledujúce normy a technické špecifikácie;

EN ISO 12100:2010

EN 60335-2-69:2012

EN IEC 61000-6-2:2019

EN IEC 61000-6-4:2019

ETSI EN 300 328 V2.2.2

ETSI EN 301 489-1 V2.2.3

ETSI EN 301 489-17 V3.3.1

EN IEC 63000:2018

Partille, 22. září 2026

CE

UK Importer:
Husqvarna UK Ltd
Preston Road, Co. Durham
DL5 6UP

Christian Nyberg

Christian Nyberg

Riaditeľ výskumu a vývoja pre ťažké stroje

Husqvarna AB, divízia stavebníctva

Zodpovedný za technickú dokumentáciu

Registrované ochranné známky

Slovné označenie *Bluetooth®* a súvisiace logá sú registrované ochranné známky spoločnosti *Bluetooth SIG, inc.* a každé použitie takýchto značiek spoločnosťou Husqvarna vychádza z licencie.

Husqvarna®

www.husqvarnaconstruction.com

Původní pokyny
Eredeti útmutatás
Instrucțiuni inițiale
Pôvodné pokyny

1147659-50



2026-10-21